



**İMAM HATİP LİSELERİNDE ARAPÇA ÖĞRETİMİ KAPSAMINDA
KÜLTÜR ÖĞRETİMİNİN SORUNLARI VE ÇÖZÜM ÖNERİLERİ**

Mahmut Mansur

**YÜKSEK LİSANS TEZİ
YABANCI DİLLER EĞİTİMİ ANA BİLİM DALI
ARAP DİLİ EĞİTİMİ BİLİM DALI**

**GAZİ ÜNİVERSİTESİ
EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ**

HAZİRAN, 2024

إشكاليات تدريس الثقافة في إطار تعليم اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية واقتراح
حلول

محمود منصور

رسالة الماجستير
قسم تعليم اللغات الأجنبية
تعليم اللغة العربية

جامعة غازي
معهد العلوم التربوية

يونيو، 2024

TELİF HAKKI VE TEZ FOTOKOPİ İZİN FORMU

Bu tezin tüm hakları saklıdır. Kaynak göstermek koşuluyla tezin teslim tarihinden itibaren 1(bir) yıl sonra tezden fotokopi çekilebilir.

YAZARIN

Adı : Mahmut

Soyadı : Mansur

Bölümü : Arap Dili Eğitimi

İmza :

Teslim Tarihi : / 06/ 2024

TEZİN

Türkçe Adı : İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Kapsamında Kültür
Öğretiminin Sorunları ve Çözüm Önerileri

İngilizce Adı : Challenges Of Teaching Culture Within The Framework Of Arabic
Language Education In Secondary Imam Hatip Schools And
Proposing Solutions

ETİK İLKELERE UYGUNLUK BEYANI

Tez yazma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyduğumu, yararlandığım tüm kaynakları kaynak gösterme ilkelerine uygun olarak kaynakçada belirttiğimi ve bu bölümler dışındaki tüm ifadelerin şahsıma ait olduğunu beyan ederim.

Yazar Adı Soyadı: Mahmut Mansur

İmza:

JÜRİ ONAY SAYFASI

Mahmut Mansur tarafından hazırlanan “İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Kapsamında Kültür Öğretiminin Sorunları ve Çözüm Önerileri” adlı tez çalışması aşağıdaki jüri tarafından oy birliği ile Gazi Üniversitesi Yabancı Diller Eğitimi Ana Bilim Dalı’nda Yüksek Lisans tezi olarak kabul edilmiştir.

Danışman: Dr. Öğr. Üyesi Ayşe İSPİR KURUN

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı, Gazi Üniversitesi

Başkan: Prof. Dr. Erdiç DOĞRU

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı, Gazi Üniversitesi

Üye: Dr. Öğr. Üyesi Gülfem KURT

Arapça Mütercim Tercümanlık Anabilim Dalı, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi

Tez Savunma Tarihi: 12/06/ 2024

Bu tezin Arap Dili Eğitimi Bilim Dalı’nda Yüksek Lisans tezi olması için şartları yerine getirdiğini onaylıyorum.

Prof. Dr. Şaban ÇETİN

Eğitim Bilimleri Enstitüsü Müdürü

الشكر

أود أن أعبر عن خالص شكري وامتناني للدكتورة عائشة إسبير كورون، مشرفتي الفاضلة، على جهودها الكبيرة ودعمها المتواصل طوال فترة إعداد هذه الرسالة. فكانت توجيهاتها القيمة وتشجيعها المستمر لي أحد العوامل الرئيسية في نجاح هذا العمل. فلها مني خالص الشكر والتقدير على كل ما قدمته.

وأتوجه بالشكر الجزيل لعائلتي الكريمة وأحبائي، الذين كانوا الداعم الأساسي لي في هذه الرحلة العلمية. بفضل دعمهم وتشجيعهم، استطعت تحقيق هذا الإنجاز، فجزاهم الله خيراً على كل دعمهم ووقوفهم بجانبي.

وأتوجه أيضاً بالشكر الجزيل لأساتذتي الأفاضل: البروفيسور الدكتور موسى يلدز، والبروفيسور الدكتور محمد حقي صونشين، والبروفيسور الدكتور أردينج دوغرو، والبروفيسور الدكتور مراد أوزجان، والدكتور إبراهيم أوزاي، والدكتور إبراهيم أيدهم بولات، والدكتور غوركان داغباشي، والدكتورة عائشة إسبير كورون، والدكتورة مريم مليكة جون جينجي، والزميل الباحث الأكاديمي أوكيش هينغيل والزميلة الباحثة الأكاديمية مريم فاروق، على كل مساهمتهم ودعمهم لي وتشجيعي. إن حضورهم وتوجيهاتهم الثمينة لم تكن فقط مفيدة بل كانت محورية في تقدمي الأكاديمي ونموي المهني. لقد كانوا مصدر إلهام لي ودعماً حقيقياً في رحلتي الأكاديمية. بفضلهم، أصبحت أكثر استعداداً وثقة لمواجهة التحديات العلمية والمهنية.

وأود أن أشير إلى أنهم لم يكونوا مجرد معلمين بل أصبحوا جزءاً من عائلتي الأكاديمية، حيث كانوا دائماً متواجدين لتقديم النصائح والإرشادات والدعم في كل خطوة من رحلتي العلمية. لهم جميعاً جزيل الشكر والامتنان على تقائهم وعطائهم الذي لا يُقدّر بثمن.

وأخيراً، أود أن أشكر أيضاً صديق العمر فرحات توتونجو على دعمه لي وأشكر كل من ساهم ووقف بجانبي خلال هذه الرحلة العلمية، سواء كانوا من الأصدقاء، أو الزملاء، أو المعلمين. إن مساندتهم وتشجيعهم لي كان له الأثر الكبير في إتمام هذا العمل بنجاح.

إشكاليات تدريس الثقافة في إطار تعليم اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية واقتراحات
حلول
(رسالة ماجستير)

محمود منصور

جامعة غازي

معهد العلوم التربوية

يونيو 2024

الملخص

تعليم الثقافة من خلال تدريس اللغة الأجنبية كان دائماً أمراً مهماً، ولقد حظي بتسليط الضوء في العديد من المراجع اللغوية. لذا، تهدف هذه الدراسة إلى استكشاف مستوى تعليم الثقافة في مدارس الأئمة والخطباء، بالإضافة إلى تسليط الضوء على المشكلات المتعلقة بتدريس الثقافة في إطار تعليم اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية، وتقديم حلول لهذه المشكلات. ولتحقيق هذا الهدف، يتم التركيز على تاريخ تدريس اللغة العربية في تركيا، بالإضافة إلى أهمية تعليم الثقافة وتحدياتها. تم تقسيم هذه الدراسة إلى أربعة أقسام: ركّز الفصل الأول على أهمية هذه الدراسة وأهدافها والفصل الثاني تم التركيز فيه على اللغة والثقافة وتم التركيز في الفصل الثالث على تدريس اللغة الأجنبية والثقافة أما الفصل الرابع تم التركيز فيه على تاريخ تدريس اللغة العربية في تركيا وتم تحليل كتاب اللغة العربية للصف التاسع والعاشر المُدرّس في المدارس الأئمة والخطباء الثانوية من ناحية تدريس الثقافة. ومن أجل توفير بيانات دقيقة وشاملة حول هذا الموضوع، تم جمع بيانات من خلال استبيان تم تقديمه للطلاب الذين يدرسون في مدارس الأئمة والخطباء، بالإضافة إلى معلمي اللغة العربية. وتم محاولة ربط جميع المعلومات المتعلقة بهذا الموضوع مع الاستبيان، بهدف الوصول إلى نتائج ملموسة يمكن من خلالها تحديد المشكلات التي تواجه تعليم الثقافة وتقديم الحلول المناسبة لها. ومن خلال البيانات والمعطيات تبين أن الثقافة العربية لا تُدرّس بشكل كافٍ في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية.



الكلمات المفتاحية: الثقافة، اللغة، التعليم، العربية.
عدد الصفحات: xv + 115
المشرفة: عائشة اسبير كورون

İMAM HATİP LİSELERİNDE ARAPÇA ÖĞRETİMİ KAPSAMINDA KÜLTÜR ÖĞRETİMİNİN SORUNLARI VE ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

(Yüksek Lisans Tezi)

Mahmut Mansur

GAZİ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

Haziran 2024

ÖZ

Yabancı dil öğretimi sürecinde kültür öğretimi her zaman önemli olmuştur ve birçok literatürde sıkça vurgulanmıştır. Bu nedenle, bu çalışma, İmam Hatip okullarında kültür öğretiminin yapılıp yapılmadığını araştırmayı ve Arapça öğretimi kapsamında kültür öğretimi ile ilgili sorunları bulmayı ve bu sorunlara çözümler sunmayı amaçlamaktadır. Bu amaç doğrultusunda, ilk olarak Türkiye'de Arapça öğretiminin tarihine değinilmiştir. Ardından kültür öğretiminin önemine ve zorluklarına odaklanılmıştır. Bu çalışma, dört ana bölüme ayrılmıştır. İlk bölümde, çalışmanın önemi ve hedefleri ele alınmıştır. İkinci bölümde, yabancı dil ve kültür üzerine odaklanılmıştır. Üçüncü bölümde, yabancı dil ve kültür öğretimi üzerine odaklanılmıştır. Dördüncü bölümde ise Türkiye'de Arapça öğretimi tarihçesi, 9. ve 10. sınıflarda okutulan Arapça kitabının kültür öğretimi açısından incelenmiştir. Bu çalışmayla ilgili kapsamlı ve doğru veriler sağlamak için, İmam Hatip okullarında öğrenim gören öğrencilere ve farklı okullarda Arapça öğretmeni olarak görev yapan öğretmenlere bir anket uygulanmıştır. Elde edilen verilere ve bulgulara göre, İmam Hatip liselerinde Arap kültürü öğretiminin yeterince yapılmadığı ortaya çıkmaktadır.



Anahtar kelimeler: Kùltür, Dil, Eğitir, Arapça.

Sayfa Adedi: viii +115

Danışman: Dr. Öğr. Üyesi Ayşe İspir Kurun

**CHALLENGES OF TEACHING CULTURE WITHIN THE
FRAMEWORK OF ARABIC LANGUAGE EDUCATION IN
SECONDARY IMAM HATIP SCHOOLS AND PROPOSING
SOLUTIONS**

(M.S. Thesis)

Mahmut Mnasur

GAZİ UNİVERSİTY

GRADUATE SCHOOLS OF EDUCATIONAL SCIENCES

June 2024

ABSTRACT

In foreign language teaching processes, cultural instruction has always been crucial and frequently emphasized in many literatures. Therefore, this study aims to investigate whether cultural instruction is implemented in Imam Hatip schools, identify problems related to cultural instruction within the scope of Arabic language teaching, and propose solutions to these issues. To achieve this goal, the study first discusses the history of Arabic language teaching in Turkey. It then focuses on the importance and challenges of cultural instruction. The study is divided into four main sections. The first section covers the significance and objectives of the study. The second section focuses on foreign language and culture. The third section concentrates on foreign language and cultural instruction. The fourth section examines the history of Arabic language teaching in Turkey and analyzes the cultural instruction provided in Arabic textbooks used in 9th and 10th grades. To provide

comprehensive and accurate data for this study, a survey was conducted among students attending Imam Hatip schools and Arabic language teachers working in different schools. The findings reveal that the teaching of Arabic culture in Imam Hatip high schools is not sufficiently carried out.



Keywords: Culture, Language, Education, Arabic

Page Number: xv +115

Supervisor: Dr. Ayşe İspir Kurun

الفهرس

i.....	TELİF HAKKI VE TEZ FOTOKOPİ İZİN FORMU
ii.....	ETİK İLKELERE UYGUNLUK BEYANI
iii.....	JÜRİ ONAY SAYFASI
iv.....	الشكر
v.....	الملخص
vii.....	ÖZ
ix.....	ABSTRACT
xi.....	الفهرس
xiv.....	قائمة الأشكال
xv.....	قائمة الجداول
1.....	الفصل الأول
1.....	المقدمة
1.....	مشكلة الدراسة
3.....	أهداف الدراسة
3.....	أهمية الدراسة
4.....	الطريقة
4.....	البحوث ذات الصلة
6.....	الفصل الثاني
6.....	اللغة والثقافة
6.....	تعريف اللغة
7.....	العلاقة بين اللغة والتواصل
8.....	الثقافة
8.....	تعريف الثقافة
8.....	خصائص الثقافة
10.....	عناصر الثقافة
12.....	العلاقة بين اللغة والثقافة

12	.....	هياكل لغوية ذات طابع ثقافي (التعبيرات الاصطلاحية والأمثال)
13	.....	الاختلافات الثقافية
14	.....	التواصل غير اللفظي
15	.....	الوعي الثقافي
16	.....	التواصل بين الثقافات
19	.....	الفصل الثالث
19	.....	تدريس اللغة الأجنبية والثقافة
19	.....	مهارات اللغة
20	.....	طرائق تدريس اللغات الأجنبية
23	.....	تدريس الثقافة
24	.....	مداخل تدريس الثقافة
25	.....	أساليب تدريس الثقافة
28	.....	الثقافة ومعلم اللغة
29	.....	الثقافة والكفاءة اللغوية
31	.....	التكنولوجيا في تدريس الثقافة
35	.....	المحتوى الثقافي في برامج تعليم اللغة للناطقين بغيرها
36	.....	قضايا ثقافية
43	.....	أهداف تعليم الثقافات
44	.....	أهداف تعليم الثقافة العربية الإسلامية
44	.....	توجيهات في تدريس الثقافة (للمعلمون)
46	.....	الفصل الرابع
46	.....	تاريخ تدريس اللغة العربية في تركيا
48	.....	المناهج المعدة لتدريس اللغة العربية في تركيا
50	.....	عدد حصص (ساعات) درس اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء التركية
50	.....	أهداف المواضيع التي تدرس في كتب اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء
51	.....	أهداف مواضيع كتاب اللغة العربية
51	.....	تحليل الأهداف لكل مرحلة دراسية
58	.....	الاستبيان
58	.....	منهجية الدراسة
58	.....	عينة الدراسة
59	.....	تحليل بيانات استبيان المعلمين
67	.....	تحليل بيانات استبيان الطلاب
77	.....	الاستنتاجات
78	.....	الخاتمة والتوصيات
81	.....	المراجع

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). <i>Approaches and methods in</i>	
86.....	<i>language</i>
86.....	<i>teaching</i> (2nd ed.). Cambridge University.
87.....	الملحقات



قائمة الأشكال

- شكل رقم 1. كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 56 لعام 2023-2024 52
- شكل رقم 2. كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 92 لعام 2023-2024 52
- شكل رقم 3. كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 150 لعام 2023-2024 52
- شكل رقم 4. كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 183 لعام 2023-2024 53
- شكل رقم 5. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 10 لعام 2023-2024 53
- شكل رقم 6. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 24 لعام 2023-2024 54
- شكل رقم 7. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 31 لعام 2023-2024 54
- شكل رقم 8. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 39 لعام 2023-2024 55
- شكل رقم 9. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 44 لعام 2023-2024 55
- شكل رقم 10. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 58 لعام 2023-2024 56
- شكل رقم 11. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 88 لعام 2023-2024 56
- شكل رقم 12. كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 117 لعام 2023-2024 57

قائمة الجداول

30	جدول رقم 1. إرشادات أكتفل
31	جدول رقم 2. <i>Interagency Language Roundtable</i>
31	جدول رقم 3. الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات
59	جدول رقم 4. تحليل بيانات استبيان المعلمين
68	جدول رقم 5. تحليل بيانات استبيان الطلاب

الفصل الأول

المقدمة

في الآونة الأخيرة زاد الاهتمام بتعلم لغة ثانية ومنها اللغة العربية فاللغة العربية من اللغات الأكثر رواجاً بين اللغات المطلوبة تعلمها. وذلك بعد تطور بعض البلاد العربية من الناحية السياحية والثقافية. واللغة العربية كانت محطة ذات اهتمام من قبل العلماء وطالبي العلم منذ زمن قديم. ومع تطور أساليب تدريس اللغات شغلت الثقافة في الآونة الأخيرة مساحة واسعة في برامج تعليم اللغات الأجنبية.

يعتبر تعليم اللغة العربية كلغة ثانية وتعليم الثقافة العربية أمراً ذا أهمية بالغة. تعلم اللغة لا يقتصر فقط على دراسة قواعد اللغة ومفرداتها، بل يشمل أيضاً فهم السياق الثقافي والتعرف على الثروات الثقافية التي تأتي مع اللغة. ومع ذلك، هناك تحديات تواجه هذا الهدف الهام.

اللغة العربية هي لغة غنية تُحدث في مناطق واسعة في العالم، وتعلم هذه اللغة يمكن أن يفتح الباب أمام فهم أعمق لثقافة وتاريخ العرب. ومع ذلك، يُمكن مواجهة بعض المشكلات خلال تعليم الثقافة العربية.

من بين هذه المشكلات، نجد عدم وجود ارتباط واضح بين اللغة والثقافة. بشكل عام، يتعلم الطلاب اللغة العربية على أنها مجرد مجموعة من الكلمات والقواعد اللغوية، دون فهم السياق الثقافي والتعبيرات الثقافية. هذا يمكن أن يشكل عقبة أمام الاستخدام الفعال للغة في سياقات الحياة الواقعية.

مشكلة الدراسة

إن اللغة هي أهم وسيلة لتواصل الناس مع بعضهم البعض فالمجتمع بدون لغة يشبه الآلة بدون محرك فاللغة والثقافة هما أساس المجتمع فمن خلال اللغة تتمكن المجتمعات من نقل ثقافتها وتاريخها إلى الأجيال القادمة وبإمكانها نشر ثقافتها من خلال اللغة أيضاً.

إن اللغة والثقافة مترابطتان ببعضهما البعض لا يمكن التفريق بينهما فهما كالعملة ذات الوجهين. الثقافة أصبحت تصاحب مهارات التدريس الأخرى مثل مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، ولكن مع كل أهمية هذه المهارة إلا أن بعض المناهج الدراسية والمعاهد لا تعطي الأهمية الكافية لتدريس الثقافة وإنما تكتفي بتدريس المهارات اللغوية الأربع.

كانت اللغة العربية من قبل ولا تزال أيضا لغة مهمة ولغة العلم ولغة الدين فكان كبار العلماء يحاولون تعلم اللغة العربية لطلب العلم. واكتساب لغة أجنبية غير اللغة الأم أمرا مهما جدا منذ القدم إلى يومنا الحالي فتعلم لغة أجنبية يزيد المتعلم ثقافة وعلمًا فهناك مثل تركي يقول ”لغة واحدة إنسان واحد لغتان شخصان“ أي مفاده أن الشخص إذا تعلم لغة أخرى سوف يصبح تفكيره واسعا وإذا ثقافة أعلى مما كان عليه من قبل تعلم اللغة الأجنبية الثانية. ومنذ القدم إهتم الناس بتعلم اللغات الأجنبية ولقد زادت أهمية تعلم اللغة الأجنبية في السنوات الأخيرة وتطورت أساليب تدريس اللغات الأجنبية وظهرت طرائق كثيرة لتدريس اللغة الأجنبية مثل طريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية وكل طريقة كانت تهتم بمهارة معينة مثل مهارة الاستماع والتحدث والكتابة والقراءة ولكن أغلب الطرائق لم تهتم بتدريس الثقافة ونرى أن تدريس الثقافة ما زال غير محط اهتمام لدى العديد من نظريات والطرائق والمعاهد والمناهج الدراسية ولا نقدر أن ننكر أن اللغة العربية هي لغة دين الإسلام ولكن للغة العربية أهمية كبيرة أيضا في مجالات أخرى ولكن مع الأسف إننا نرى في بعض المعاهد والمدارس والمناهج ما زالت تستخدم الطرائق والأساليب التقليدية في تعليم اللغة العربية.

ففي تركيا يوجد قرابة مليون والرابع طالب يدرس في مدارس الأئمة والخطباء (MEB، 2023). ولكن لا نقدر على أن نثبت أن نصف هؤلاء الأشخاص يقدرّون على التحدث باللغة العربية أو يعرفون الثقافة العربية معرفة جيدة (Kervankaya، 2014). وهذا لربما بسبب الطرائق المستخدمة في المعاهد والمدارس وبسبب التخوف من اللغة والثقافة والحكم المسبق على الثقافة العربية فهذه المشاكل تجعل عملية تدريس الثقافة عملية صعبة بسبب عدم وعي أهمية تدريس الثقافة.

” فاللغة وعاء الثقافة، وليس من اليسير تعلم اللغة دون التعرض لثقافة أصحابها (قيّمهم واتجاهاتهم وأنماط معيشتهم وعقائدهم) فالثقافة تحتل مكانة مهمة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها وتعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لتعلمها“ . (Ali، 2022)

وإن تعلم المفردات وتصريف الأفعال والنحو لن يجعل الطالب قادرا لا على الكلام ولا على الكتابة ولا على فهم ثقافة المجتمع الذي يتحدث بهذه اللغة فيجب تصحيح هذه المشاكل عند المتعلم والمعلم على حد سواء فتصحيح هذه الأخطاء سوف يجعل عملية تدريس اللغة العربية أسهل وسوف يتعلم الطالب اللغة العربية بشكل أسرع دون الملل من اللغة والخوف منها وسوف يصبح ملما بثقافة الشعب الذي يتحدث باللغة الأجنبية. وفي هذه الرسالة تم التركيز على تدريس الثقافة في مدارس الأئمة والخطباء وما إذا كانت هناك مشاكل تواجه تدريس الثقافة في مدارس الأئمة والخطباء واقتراح حلول لهذه المشاكل.

أهداف الدراسة

تهدف هذه الدراسة إلى جمع آراء الطلاب والمعلمين حول تدريس الثقافة وإلى إيجاد حلول للمشاكل التي تواجه الطالب والمعلم في مجال تدريس وتعلم الثقافة واقتراح بعض من الأساليب الممتعة غير المملة لتدريس الثقافة بشكل أسهل لكي يستعين بها المدرس عندما يدرس الثقافة.

تهدف أيضا هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على أهمية تدريس الثقافة العربية في درس اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء في تركيا من ناحية إتقان الطلاب للغة العربية وإلى تسليط الضوء على أهمية تدريس الثقافة والإشارة إلى أن تدريس الثقافة شيء مهم مثل المهارات الأربع (الكتابة والقراءة والتحدث والاستماع).

كما تهدف هذه الدراسة إلى تحليل كتب اللغة العربية للصف التاسع والعاشر الذي يُدرس في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية والمواضيع التي تدرس في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية من ناحية مهارة تدريس الثقافة.

كما أنّ هذه الدراسة تهدف إلى جعل المعلمين يدركون مدى أهمية تدريس الثقافة أثناء عملية تدريس اللغة الأجنبية.

أهمية الدراسة

إن هذه الدراسة تعد من الدراسات المهمة وخاصة بعد ازدياد عدد الطلاب الذين يريدون تعلم اللغة العربية واللغات الأجنبية ومع تطور التكنولوجيا والتي جعلت العالم كله يتواصل من خلال تطبيقات التواصل الاجتماعي وأصبح الناس يتواصلون مع أشخاص أجانب يتحدثون بلغة أجنبية أصبح الطلاب مهتمين بمعرفة ثقافة الشعب العربي ومحاولة فهم نمط عيش العرب وفهم عاداتهم وتقاليدهم ومعرفة ما يحبون وما يكرهون.

وتدريس الثقافة لا يقتصر على المتعلمين في المدارس فقط بل أصبحت الثقافة مهمة جدا ومع تطور العلاقات بين الدول وزيادة حجم التجارة فقد أصبح التجار والدبلوماسيون مهتمين بتعلم ثقافة الشعب الذي يتعاملون معه. ونجد أيضا مفهوم الثقافة في المراجع اللغوية مثل 'الإطار الأوروبي المشترك' موجود وهذا يدل على أهمية الثقافة وتدريسها.

ومع تطور أساليب التعليم وبرامج تعليم اللغات الأجنبية بدأت الثقافة تشغل مساحة واسعة من برامج تعليم اللغات الأجنبية ولكن ليست بكافية وليست منتشرة كثيرا في المدارس والمعاهد لذلك يتوقع من هذه الدراسة أن تفيد معلمي اللغات الأجنبية وتسلط الضوء على أهمية تدريس الثقافة وتدريب الثقافة يسهم في تعرف الطلاب بالتنوع الثقافي في العالم ويساعدهم على التقدير للثقافات المختلفة.

ويُتوقع أن تكون هذه الدراسة مفيدة لمعلمي اللغات الأجنبية وللمعلمين الذين يعدون المنهاج التعليمي للمدارس والمعاهد لعلهم يدخلون بعض أساليب تدريس الثقافة في المناهج التعليمية وتفتح آفاق المعلمين والمتعلمين وتعلم اللغة العربية والثقافة العربية تفتح أبوابا للتعليم والبحث في مجالات متعددة بما في ذلك الأدب والتاريخ والفنون.

ويُتوقع أيضا تعزيز التفاهم بين الثقافات المختلفة ويساعد ذلك في تقليل الفهم السلبي والمفاهيم الخاطئة حول العرب والعالم العربي وتسهم في توسيع فرص التواصل مع المتحدثين العرب والمشاركة.

ومع هذه الأهمية، يجب التركيز على تحسين تعليم اللغة العربية كلغة ثانية مع التركيز على الثقافة العربية وتجاوز المشكلات التي تواجهها هذه العملية. هذا سيساهم في تعزيز التفاهم الثقافي والاجتماعي بين الشعوب وزيادة فرص التعليم والتعاون الثقافي.

الطريقة

هذه الرسالة تعتمد على البحث الكمي وتشمل نوعاً من البحث الوصفي، حيث تم جمع البيانات وتحليلها بعد الحصول على موافقة من وزارة التربية التركية الوطنية، بهدف استقصاء آراء المعلمين والطلاب لمادة اللغة العربية في المدارس التركية من خلال الاستبيانات. تتألف عينة الدراسة من 18 معلم للغة العربية لغير الناطقين بها في تركيا من ولاية أنقرة وقونيا وكوتاهيا واسطنبول و80 طالب وطالبة يدرسون اللغة العربية في مدارس مختلفة في ثانويات الأئمة والخطباء في مدينة كوتاهيا. حيث اشترك في هذا الاستبيان 28 طالب وطالبة يدرسون في الصف التاسع و26 طالب وطالبة يدرسون في الصف العاشر و13 طالب وطالبة يدرسون في الصف الحادي عشر و13 طالب وطالبة يدرسون في الصف الثاني عشر. كما تم دراسة كتب اللغة العربية المُدرسة في المدارس الثانوية للأئمة والخطباء من ناحية مهارة تدريس الثقافة.

البحوث ذات الصلة

هناك عدة دراسات وكتب متعلقة بتدريس الثقافة وأبرزها هي:

- 1- كتاب الدليل التدريبي في تدريس مهارات اللغة العربية وعناصرها للناطقين بغيرها في الفصل الثامن بعنوان تدريس الثقافة للدكتور إسلام يسري علي الحدقي ويقدم الكتاب نهجاً تدريبياً لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها مع التركيز على عدة مهارات ومنها تدريس الثقافة. يشمل المحتوى استراتيجيات وأساليب لتعزيز فهم الطلاب للثقافة العربية من خلال اللغة، يركز على كيفية دمج العناصر الثقافية في مناهج تعليم اللغة العربية.
- 2- كتاب الأسس الجمعية والثقافية لتعليم اللغة العربية للأستاذ رشدي أحمد طعيمة. ويقدم هذا الكتاب أسس جمعية وثقافية وتوصيات للمعلمين لتعليم اللغة العربية حيث يتطرق الكتاب أيضاً إلى المشاكل التي تواجه المعلمين عند إعداد مواد تعليمية للطلاب.
- 3- المقال Oxana Dema language classroom Teaching culture in the 21st century للباحثتين و Aleidine Kramer Moeller. وهو مقال يتطرق إلى طرائق تدريس الثقافة في الصفوف الدراسية وخاصة الطرائق الحديثة مثل تعليم الثقافة عبر التكنولوجيا.
- 4- رسالة ماجستير بعنوان البعد الثقافي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها للطلاب محمد زايغ. وهذه الرسالة تعرض أن الثقافة واللغة مترابطتان ببعضهما البعض وأن اللغة ليست مقتصرة على الجوانب الصوتية والصرفية والنحوية فقط، بل تتجاوز ذلك إلى النظام الثقافي والاجتماعي الذي يشكل جميع المواقف الاتصالية ويتطرق أيضاً إلى أن الثقافة هي هدف من أهداف تعليم اللغة الأجنبية.

هذه أبرز 4 دراسات متعلقة بتدريس الثقافة، ولكن ومع البحث الشامل عن موضوع هذه الرسالة لم يتم العثور على أي بحث أو رسالة تتعلق بتدريس الثقافة في مدارس الأئمة والخطباء التركية وهذا الشيء ما يسبب فجوة فارغة في هذا المجال.



الفصل الثاني

اللغة والثقافة

اللغة اصطلاحاً: هي من لغا في القول لغوا: أي أخطأ وقال باطلا (كورت، 2015، ص 130).

إن اللغة هي أساس كل شيء فاللغة هي التي تشكل المجتمع وتنقل الأفكار وتحفظ التاريخ وننقل ثقافتنا عبر اللغة فاللغة هي جزء لا يتجزأ من حياة وتاريخ الإنسان.

اللغة تشكّل المصطلحات والمفاهيم الأساسية لكافة العلوم والفنون. لا يمكننا تصوّر إطلاق اسم أو مصطلح على شيء ما بدون اللغة، فهي أساسية لتطوير المعرفة وتبادل الثقافات في المجتمعات. (اشعيل، 2013).

اللغة في لسان العرب لابن المنظور في باب لغا يقول: إن اللغة على وزن فعلة من لغوت أي تكلمت، وأصلها: لغوة ككرة وثبة، كلها لاماتها واوات (كورت، 2015، ص 130).

وقال الكفوي: "اللغة أصلها لغى، أو لغو جمعها لغى لغات" (كورت، 2015، ص 130).

وتعد اللغة العربية كلمة أصلية، ذات جذور عربية، وتجري في اشتقاقها ودلالاتها على سنن الكلم العربية، وهناك فريق من الباحثين يقولون إن كلمة لغة منقولة من اللغة اليونانية، حيث أخذها العرب من كلمة (logos) اليونانية، ومعناها الكلام أو اللغة، ثم عربوها إلى لوغوس، ثم عملوا فيها من الإعلال والإبدال، وغيرهما من الظواهر الصرفية (كورت، 2015، ص 130).

تعريف اللغة

هناك العديد من تعاريف اللغة وأبرز تلك التعاريف هو ما ذكره ابن جني: اللغة هي الوسيلة ال ابن سنان: هي ما يتواضع القوم عليه من الكلام" (كورت، 2015، ص 132).

ابن تيمية: "اللغة هي أداة تواصل وتعبير عما يشعر الانسان به ويتخيله، وهي وعاء للمضامين المنقولة، سواء أكان مصدرها الوحي، أم الحس أم العقل" (كورت، 2015، ص 132).

ابن جني: "هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" (ابن جني، 2008، ص 15).

ابن سنان: هي ما يتواضع القوم عليه من الكلام" (كورت، 2015، ص 132).

ابن خلدون: عرف ابن خلدون في كتابه المقدمة بأن اللغة هي عبارة المتكلم عن مقصوده، فهي فعل لسانی ناشئ عن القصد بإفادة الكلام، ويصبح اللسان ملكة منقررة في العضو الفاعل لها، وهو في كل أمة بحسب اصطلاحاتها. (بن خلدون، 1981)

عبد القاهر الجرجاني: نظام من العلاقات والروابط المعنوية التي تستخدم المفردات والألفاظ اللغوية بعد تسنيدها وربطها ببعضها البعض، في تكوين لغوي يقوم على أساس الإسناد. (الجرجاني، 2000).

الدكتور محمد علي الخولي: نظام رموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار والمشاعر بين أفراد جماعة لغوية متجانسة. (الخولي، 2000).

الدكتور عماد حاتم: وقد عرف الدكتور عماد حاتم اللغة بأنها: "وسيلة التفاهم بين البشر يكتسبها الإنسان من المحيط الذي يعيش فيه، فهي لا تولد بولادة الإنسان، ولا ترتبط بخصائصه البيولوجية، أو العرقية، بل هي ظاهرة تخضع للشروط التي يعيشها المجتمع الإنساني، وهي تنعدم وتتلاشى بانعدام ذلك المجتمع" (كورت، 2015، ص 134).

نستطيع القول بأن اللغة هي عبارة عن رموز صوتية تتبع نظام معين ويستخدم الشخص هذه الرموز الصوتية للتواصل مع الأشخاص وللتعبير عن مشاعره وعواطفه وأفكاره ولا يستطيع الشخص إيصال أفكاره ومشاعره إلى الشخص الآخر دون استخدام اللغة فاللغة هي مفتاح التواصل.

العلاقة بين اللغة والتواصل

الاتصال من أهم الوسائل التي شكلت الحياة البشرية في الأرض والمجتمعات، وسائل التواصل موجودة في أكثر مناحي حياة الإنسان خصوصية، حيث يتواصل الناس فيما بينهم بطرائق مختلفة إذ تؤدي النظرات معاني لا تستطيع الكلمات تأديتها إضافة إلى ما قد تعنيه اللمسة وما يعجز اللسان عن الإفصاح به. فالإتصال يعني التواصل والبلاغ (القاسم، 2021).

للتواصل تعاريف كثيرة ولكن جوهره أغلب التعريفات هي أن الإنسان وبواسطة استخدام رموز ينقل (يوصل) أفكاره ومشاعره. التواصل هو إيصال الأفكار والمشاعر للطرف الآخر. اللغة هي وسيلة من وسائل التواصل لنقل الأفكار والمشاعر فبواسطة اللغة يستطيع الإنسان نقل أفكاره للطرف الآخر وبإمكان الطرف الآخر فهم أفكار الشخص عن طريق اللغة. اللغة والتواصل هما عنصران أساسيان في حياتنا اليومية فبواسطة اللغة أيضا نستطيع بناء علاقات اجتماعية وتبادل المعرفة والثقافة وتلعب اللغة أيضا دورا مهما جدا في مرحلة تحقيق الأهداف فبواسطة اللغة نستطيع أن نعلم ونتعلم.

الثقافة

الثقافة اصطلاحاً: هي جملة العلوم والمعارف والفنون وهي الرقي في الأفكار النظرية.

مفهوم الثقافة: أصل الثقافة مأخوذ من الفعل ثقّف، وللفعل ثقّف معاني كثيرة وأبرزها هي:

أ. صار حاذقاً فطناً "انكبَّ على المطالعة حتى ثَقَّف (المعجم اللغة العربية المعاصرة)

ب. غلبه في الخُدعة والمَهارة (المعجم المعاني)

ج. صار حاذقاً فطناً (المعجم الوسيط)

والثقافة تعني إدراك الشيء والحصول عليه وفي قول الله تعالى (واقتلوهم حيث ثقتموهم). وقد ذكر القرطبي (1967) في تفسيره، "أن ثقّف في الآية الكريمة تدل على الأسر والظفر بالعدو فيكون المعنى: تأسرونها وتقربون عليهم وتغلبونهم" (من غباري، 2015).

تعريف الثقافة

تعريف سوسير: اللغة هي نظام اجتماعي محدد بقوانين وقواعد مشتركة فهي ظاهرة اجتماعية كامنة في أذهان الجماعة. (قوباع، 2014، ص 14)

تعريف كلباتريك (Kilpatrick): كل ما صنعه يد الإنسان وعقله من أشياء ومظاهر في البيئة الاجتماعية، ويشمل كل ما ابتكره الإنسان أو اكتشفه، وله دور في العملية الاجتماعية (من غباري، 2015).

تعريف كلكهوت (Klukhot): هي وسائل الحياة المختلفة التي وصل إليها الإنسان عبر التاريخ (من غباري، 2015).

وفقاً للبيان الختامي للمؤتمر العالمي للسياسات الثقافية الذي نظمته اليونسكو فإن الثقافة بمعناها الواسع عبارة عن مجموعة من الأمور ذات الميزات والمادية والفكرية والثقافية التي تتسم بالطابع الثقافي، تلك التي تقوم بدورها في تمييز مجتمع ثقافي ما أو تميز فئة اجتماعية معينة، وتشمل الفنون والآداب وطرائق الحياة، كما تشمل الحقوق الأساسية للإنسان ونظم القيم والتقاليد والمعتقدات والثقافة هي التي تمنح الإنسان قدرته على التفكير في ذاته (اليونسكو، 2022).

ووفقاً لوزارة الثقافة والسياحة التركية فإن تعريف الثقافة: هي طريقة فريدة للعيش والتفكير تجعل المجتمع مختلفاً عن المجتمعات الأخرى والتي تغيرت منذ الماضي، والتي لها فنونها ومعتقداتها وعاداتها ومكوناتها. إن القيم المادية والروحية كلها هي التي تمنح المجتمع هوية، وتوفر الشعور بالتضامن والوحدة، وتوفر النظام في المجتمع (وزارة الثقافة).

خصائص الثقافة

للثقافة خصائص كثيرة أهمها:

- 1- إنسانية: الثقافة هي صنع من صنع العقل البشري وينفذها الإنسان بأعضائه وبغيرها من الأدوات التي يصنعها (Ali، 2022).

2- مكتسبة: إن الإنسان يولد وعقله مثل اللوح الأبيض لا يعرف شيئا غير الغرائز التي توجد بفطرته أي يعني أن الإنسان يولد بدون ثقافة فالإنسان عندما يكبر يبدأ باكتساب وتعلم ثقافة الشعب الذي يعيش ويتعايش معه عن طريق الخبرات التي سيمر بها من خلال تعايشه وتنشئته في المجتمع (Ali، 2022).

3- نسبية: الثقافة هي متنوعة ومتغيرة ومفاهيمها وقيمها تعتمد على السياق الثقافي والتاريخي الذي تنشأ فيه أي يعني لا توجد ثقافة واحدة تعتبر الأفضل أو الصحيحة بشكل مطلق بل لكل ثقافة لها معتقدات وقيم. فمن الممكن أن نرى سلوكا وعادات وتقاليد معينة في مجتمع ما ونعتبرها خاطئة ولكن هي مقبولة ومحبة من قبل المجتمع. مثلا بالهند هناك يوم معين للاحتفال بروث البقر فهم يجتمعون بهذا اليوم ويقذفون روث البقر على بعضهم البعض ونجد فئة من هذا المجتمع الذي ينضم إلى الاحتفال سعيد بما يفعل ولكن إذا نظرنا إلى العرب فلن نجد مثل هذه العادات بل سوف يقرفون من هذا الاحتفال ويجدونهم غريبا.

4- الثقافة في تفاعل مستمر: عناصر الثقافة لا تعمل منفصلة عن بعضها البعض فعناصر الثقافة تتأثر من بعضها البعض فإذا تغير عنصر من عناصرها فسوف تتأثر باقي العناصر. ” الثقافة هي عملية ديناميكية وغير ثابتة وأي تغير قد يحدث بجانب من جوانب الثقافة فسوف يؤثر هذا التغير على جميع مكونات الثقافة “ (الحدقي، 2017). فمثلا وبعد الثورة الصناعية تغيرت حياة الإنسان ما أدى إلى تعديلات كثيرة من العادات وأساليب العمل والسلوك.

5- الثقافة متغيرة: الثقافة هي مثل المخلوق يعيش ويتغير ويموت. ” إن الثقافة تحمل طبيعة متغيرة وديناميكية. لها هيكل يمكن أن يتغير ويتطور وفقاً للاتجاهات العامة للزمان الذي يعيش فيه المجتمع واحتياجات الأفراد. وثقافة مجتمع متغيرة تتغير على حسب تغير لغته، وأفكاره، وتقاليد (Akarsu، 2010). “ . ولتغير الثقافة أسباب عدة ومنها الكوارث الطبيعية مثل الزلازل والبراكين أو من الأسباب أيضا اكتشاف علمي يغير طبيعة عيش الإنسان.

وكما قلنا أن ” الثقافة هي عملية ديناميكية وغير ثابتة وأي تغير قد يحدث بجانب من جوانب الثقافة فسوف يؤثر هذا التغير على جميع مكونات الثقافة والثقافة لا تتغير - أو تتغير بمعدل بطيء مثل القيم والمرجعيات والتراث “ (الحدقي، 2017).

وهناك جوانب من الثقافة لا تتغير أبدا ويقول علي أحمد مذكور (2003) في كتابه عن جوانب الثقافة التي لا تتغير أنها ”موجهات الثقافة“ حيث إنها تعتبر الأصل الذي تظهر المنتجات الثقافية في ضوءه، فطريقة الزواج مثلا عند المسلمين هي نتاج لفقه النكاح، أما الكرم فهو مصدره القيم العربية القديمة في إكرام الضيف ونتاج لأحاديث نبوية. وقال الشاعر حاتم الطائي أبياتاً عن الكرم يأمر فيها غلامه أن يوقد النار في الليالي الباردة لعل أحداً يمر بجانبهم فيكرمونه

أَوْقِدْ فَإِنَّ اللَّيْلَ لَيْلٌ قَرُ وَالرَّيْحَ يَا مَوْقِدُ رِيحٌ صِرُ

عَسَى يَرَى نَارَكَ مَنْ يَمُرُ إِنَّ جَلْبَتَ ضَيْفًا فَأَنْتَ حُرُ

بإمكاننا أن نلاحظ أن الكرم عند العرب منتشر بكثرة وأن الكرم أصبح من ثقافة الشعب العربي ويمكن ملاحظة هذا الشيء من خلال الشعر العربي والقصص العربية.

ويقول طعيمة (1986) إن خصائص الثقافة:

”مكتسبة حيث إن الإنسان يستطيع تعلمها من بيئته، ومتغيرة حيث تتطور بعض عناصرها، ومشبعة لحاجات الإنسان وفقا للتغيرات التي تحدث بالمجتمع، ونسبية فيما يناسب مجتمعا قد لا يناسب مجتمعا آخر، والثقافة مركبة معقدة لها

عناصر كثيرة متداخلة ومتكاملة كأنها حبات في خيط مسبحة، كل عنصر يسلم للآخر يؤثر ويتأثر بما في الخيوط من الحبات“ (الحدي، 2017).

على المعلم أن يدرك جيداً الأشياء الثابتة التي لا تتغير في الثقافة والأشياء التي تتغير ويجب على المعلم أن يوضح أيضاً لطلابه هذه الأشياء فمثلاً رفض المسلم شرب الخمر ليس بقضية من الممكن أن تتغير بمرور الوقت لأن شرب الخمر محرم عند المسلمين ولا يمكن تغيير هذه العقيدة أما الملابس فهي قضية ديناميكية من الممكن أن تتغير عبر مرور الوقت وقد تغيرت ملابس الشعوب عبر الوقت فمثلاً بإمكاننا ملاحظة تغير لباس المرأة العربية في المدن الكبرى (الحدي، 2017).

على المعلم أن يكون بدراية ومعرفة تامة حول الثقافة المراد تعليمها بسبب أن الطلاب قد يسألون المعلم أسئلة كثيرة حول الثقافة التي تُدرس ومن الممكن أن يوجه الطلاب أسئلة كثيرة حول الثقافة العربية مثل: لماذا العرب يلبسون لباساً مختلفاً عن المعتاد؟ وإلخ.... فعلى المعلم أن يكون مستعداً لمثل هذه الأسئلة وعليه أن يكون على معرفة بالثقافة معرفة صحيحة حتى يفسر ويجيب على أسئلة الطلاب بشكل صحيح وعلمي.

عناصر الثقافة

هناك محاولات عدة لتقديم عناصر الثقافة الثلاثة. يميز Hammerly بين ثقافة المعلومات، وثقافة السلوك، وثقافة الإنجاز. العنصر الأول، وهو ثقافة المعلومات أو الحقائق، يشمل المعلومات والحقائق التي يجب على المتعلم الأصلي أن يكون على دراية بها حول ثقافته، ويجب أن يكون المتعلم للغة الثانية ملماً بها لفهم كيف ينظر المتعلمون الأصليون إلى بلادهم (Hammerly، 1982).

ويقول Moran إنه على الرغم من أن التمييز الثلاثي سهل التطبيق، إلا أنه يفتقر إلى عنصر هام، وهو عنصر الأشخاص. لذا، أضاف عنصرين: المجتمعات والأشخاص (Karam، 2017).

عناصر الثقافة (Akim، 2019):

1. العناصر المادية: هي الأدوات والأجهزة المستخدمة في الحياة اليومية، والأشياء التي تم إنتاجها بواسطة الإنسان، بما في ذلك الأدوات والمنتجات التي أُنتِجت بفعل العمل اليدوي ومهارة التعامل مع المواد الخام. ومثال على ذلك السجاد الإيراني فقد أصبح السجاد الإيراني عنصراً من عناصر الثقافة الإيرانية.
2. اللغة: في المجتمع، كل شيء موجود كمادة ومفهوم أيضاً موجود في اللغة. اللغة تُعتبر مثل موسوعة أو كنز أو قاموس للمحتوى الثقافي.
3. التعليم: إعطاء الأولوية للتعليم في المجالات التقنية أو الاجتماعية قد أثر في اتجاهات تطور المجتمعات، وفي نوعية الحياة وأسلوبها. التعليم يعتبر أمراً بالغ الأهمية في إظهار خصائص الفرد والمجتمعات الثقافية.
4. الدين والتصورات والمعتقدات: في سياق التغيير السريع في البنية الاجتماعية، كان للثقافة الدينية دور مهم في الحفاظ على القيم الأصيلة وبناء الوحدة والتضامن. ومن هذا المنظور، توجد تفاعلات قوية بين الثقافة والدين. والتصورات،

تكمّن وراءها قيم محددة ومعتقدات معينة. تشكل التصورات نمط السلوك والتحركات في الحياة استنادًا إلى الأحداث التي يواجهها الفرد.

5. الرموز: الرموز هي الكلمات أو الإيماءات أو الصور أو الأشياء التي يمكن للأشخاص الذين ينتمون إلى نفس الثقافة التعرف عليها ولها معاني محددة. تتبنى أحيانًا الرموز التابعة لمجموعة ثقافية ما من قبل أفراد من ثقافة أخرى مع مرور الوقت.

6. الأساطير: الأساطير هي قصص خيالية تحمل طابعًا مقدسًا، وتُعبّر عنها بمفاهيم رمزية، وتقوم على خيال الأحداث أو تجسيد الهياكل التي تؤسس لها حياة المجتمع أو علاقاته وترتيباته. تقوم وظائف الأساطير بتوضيح الأحداث غير المفهومة، وتصفية التناقضات، وحل المشكلات المزدوجة.

7. الأبطال: الأبطال هم الأشخاص الذين يحظوا باحترام وتقدير أفراد المجتمع، والذين يُعتبرون نماذج يُحتذى بها، سواء كانوا أحياء أم فقدوا حياتهم. يمكن أن يكون الأبطال أشخاصًا حقيقيين أو خياليين. ويتم نقل معلومات حول هؤلاء الأشخاص عبر الأجيال على مر الزمن.

8. الطقوس والاحتفالات: الاحتفالات والطقوس تُمكن أعضاء المجتمع أو الفرق أو المؤسسات من توصيل السلوكيات المقدّرة من قبل المجتمع، وفي الوقت نفسه تعزز مشاركتها وتعزز تبادلها.

9. المؤسسات الاجتماعية: في كل نظام اجتماعي/ثقافي، هناك مؤسسة عائلية تنظم علاقات الرجال والنساء، وتحمل المسؤولية عن رعاية الأطفال وتغذيتهم وصحتهم وتعليمهم. تلعب العائلة دورًا مهمًا في نقل القيم الثقافية إلى الأجيال الجديدة وتحمل مسؤولية كبيرة في ذلك. بالإضافة إلى ذلك، تُعتبر العائلة كيانًا اقتصاديًا ونفسيًا واجتماعيًا متماسكًا.

الثقافة واللغة

اللغة نشأت في المجتمعات بسبب احتياج الناس للتواصل والتفاهم فيما بينهم والثقافة واللغة هما عنصران مترابطان مع بعضهما البعض فلا نقدر أن نقول إننا نستطيع نشر ثقافتنا دون اللغة أي اللغة هي أساس الكلام فنحن نستطيع كسب ثقافتنا ونشرها عبر اللغة فاللغة هي مفتاح المجتمعات والثقافة. إن نشأة الثقافة ونموها يتعلقان باللغة لأن اللغة هي مفتاح التواصل والاتصال فاللغة تمكن الأشخاص بالاتصال مع غيرهم وتستطيع أن تنقل ثقافة المجتمع من جيل إلى آخر فاللغة أصبحت جزءًا مهمًا من الثقافة وإن فهم اللغة فهماً جيداً يتوقف على فهم الثقافة السائدة في المجتمع الذي يتواجد فيه الشخص (حسام الدين، 2000). اللغة هي مرآة الثقافة ولكل مجتمع طريقة حياة مختلفة عن المجتمعات الأخرى وله أعراف وتقاليد ودين وتاريخ وأدب وجغرافيا وأهمها أيضا اللغة فبواسطة اللغة يستطيع المجتمع تكوين وتطوير ونشر ثقافته.

اللغة هي جزء من الثقافة، والثقافة جزء من اللغة. إنهما متشابكان بشكل معقد بحيث لا يمكن للفرد فصل اللغة عن الثقافة دون فقدان أهمية كل من اللغة والثقافة (Brown، 2001).

للغة أهمية كبيرة بنشر ثقافة المجتمع فمثلا لو تربي طفل عربي في عائلة هندية أو صينية فسوف يتعلم عادات وتقاليد وثقافة العائلة التي يعيش معها من خلال اللغة.

العلاقة بين اللغة والثقافة

اللغة هي وسيلة اتصال ولكي يحدث تواصل حقيقي لا بد من وجود سياق. وفي كل حديث يحدث بين شخصين لابد أن يكون في هذا الحديث يحتوي على شكل من أشكال العنصر الثقافي فكل فرد يعيش في مجتمع وأثناء تعلم لغة ذلك المجتمع فهو يتعلم أيضا عناصر ثقافية محددة تتعلق بالمجتمع (Çakır، 2011).

فصل العلاقة بين اللغة والثقافة، وبين اللغة والتفكير، يُعتبر أمراً غير ممكن، حيث تتبادل هذه العناصر تأثيرات متبادلة. يتأثر التفكير باللغة من خلال الطريقة التي يُعبّر بها الأفراد عن أفكارهم ومفاهيمهم، ويتأثر بدوره التفكير بالثقافة التي تنتمي إليها اللغة، مما يجعلها مترابطة ومتداخلة لا يمكن فصلها بشكل مطلق. اللغة هي مرآة الفكر والمجتمع والتوجه الديني والعادات والتقاليد. فكل هذا يؤثر على اللغة من نواحي عدة منها: القواعد والأصوات والمعاني (Doğru، 1996). ويعرف هالبيدي (1978) بأن اللغة هي مؤشر اجتماعي "يتم فيه استضافة الثقافة ويقول إن كل لغة تعكس مفاهيم مثل نمط الحياة وطريقة تفكير المجتمع والثقافة.

يوعي بيرام 'Byram' الطلاب إلى أن الثقافة تتواجد بشكل أكبر في نسيج حياتهم - معتقداتهم وافترضااتهم وتوجهاتهم - أكثر من التركيز على التأملات الجمالية (من Karam، 2017).

فإذا أردنا فهم العرب كيف يفكرون في بعض المواقف وماذا يقولون وإذا أردنا أيضا فهم الإنجليز كيف ولماذا يغضبون وماذا يقولون فيجب علينا فهم ثقافة المجتمع أولا.

الغرض من تعلم أي لغة لا يجب أن يكون فقط من أجل التواصل بل على المتعلم أن يتعلم ثقافة المجتمع الذي يريد تعلم لغته فتعلم اللغة فقط من أجل التواصل لن يفيد المتعلم بفهم ثقافة الشعب وعاداتهم وتقاليدهم ولن يكون قادرا على أن يتدارك بعض المواقف التي من الممكن أن تصادفه بشكل سليم. فتعلم اللغة فقط دون الثقافة والمصطلحات التعبيرية والأمثلة فلا يعتبر تعلمًا تامًا للغة مئة بالمئة. وتعلم ثقافة الشعب أيضا فمن الممكن أن يسهل التواصل ويمنع سوء التفاهم الذي من الممكن أن يحدث.

هياكل لغوية ذات طابع ثقافي (التعبيرات الاصطلاحية والأمثال)

كما ذكرنا في هذا الفصل وقلنا إن اللغة جزء أساسي من الثقافة وأنها لا نقدر أن نتخيل ثقافة بدون لغة فاللغة هي مرآة الثقافة وكلاهما لا ينفصلان عن بعضهما البعض. إن للثقافة تأثيرا على اللغة وقولها فنجد هناك مصطلحات وأمثلة باللغة تكون متعلقة بالثقافة أي سبب خروج هذه المصطلحات أو التعبير هي الثقافة.

إن التطور التاريخي على اللغة له تأثير كبير لا يمكن إنكاره، فخلال هذا التطور الطويل، بقيت آثار الثقافة التاريخية حاضرة في التعبيرات اللغوية. وعندما نتأمل التطور التاريخي، نجد أن الفتوح الوطنية والاستيعاب، والحروب بين العرقيات المختلفة تركت بصماتها العميقة في الثقافة. فهذه العوامل تشكلت مصطلحاتها وتعبيرها الفريدة، مما يجعلنا ندرك أن التاريخ يحمل أثرا لا يمحي على اللغة والثقافة. التعبيرات اللغوية تتأثر وتتشكل بواسطة الثقافة، حيث تعكس هذه التعبيرات الثقافية وتتشكل في فترة زمنية معينة، ثم تنتقل من جيل إلى جيل. تعبر هذه التعبيرات عن عناصر ثقافية فريدة مثل الطبيعة والدين والعادات والتقاليد وغيرها. بالتالي، تعكس هذه التعبيرات العلاقة الوثيقة بين اللغة والثقافة (Yan، 2017).

إن تأثير الثقافة على هيكل اللغة لا يقتصر فقط على التعبيرات الاصطلاحية بل يضم الأمثال الشعبية والمتلازمات اللفظية فكلهما تأثرا من الثقافة ومن الصعب على متعلم اللغة حديثا أن يفهم هذه التعبيرات والأمثال الشعبية ولفهم هذه التعبيرات والأمثال يجب على الطالب أن يكون على معرفة بثقافة البلد فهذه التعبيرات هي مرآة الثقافة وتعكس خصائص الثقافة وبيئة الشعب.

مثال بسيط على ذلك يتجلى في التحية بين الأفراد، حيث يظهر أن معظم العرب، بغض النظر عن ديانتهم، يستخدمون التحية "السلام عليكم". هذه العبارة لها طابع ديني وقد استمد تأثيرها من الثقافة الإسلامية، وانتشرت بين المسلمين، وبدأت تُستخدم أيضاً من قبل غير المسلمين نتيجة دخولها إلى الثقافة المحلية وانتشارها فيها.

الاختلافات الثقافية

تعتبر الاختلافات الثقافية من العوامل الأساسية التي تعزز التنوع في المجتمعات البشرية. إنها عبارة عن مجموعة من القيم والعادات والتقاليد التي تميز مجتمعاً عن غيره، وتشكل هوية فريدة لكل مجموعة. يتسع نطاق هذه الاختلافات ليشمل العديد من الجوانب، بما في ذلك اللغة، والعادات، والمعتقدات، وأسلوب الحياة.

اللغة والتواصل هي مفتاح الثقافة فبواسطة اللغة نعكس ثقافتنا ونواصل ومن خلال اللغة نعلم وننشر ثقافتنا ولكل مجتمع لغة وثقافة أي لكل لغة مجتمع وثقافة. يوجد بكل مجتمع فروق مختلفة جدا عن المجتمعات الأخرى من ناحية الثقافة ويمكن ملاحظة هذه الاختلافات عن طريق الكلام والتواصل أو حتى الحركات والسلوك الظاهر من الشخص.

الاختلافات الثقافية تعرف على أنها القيم والمعتقدات والسلوكيات التي يتعلمها ويشارك فيها الأفراد من مجموعات مختلفة قد لا تكون متشابهة من حيث القومية، والأصل العرقي، والجنس، والعمر، والخصائص البدنية، والوضع الاقتصادي والتعليم والمهنة والدين وما إلى ذلك ولكنها تتفاعل مع بعضها البعض (T.Y.، Kırımlı).

هناك اختلافات كثيرة بين المجتمعات مثل:

- الاختلاف اللغوي
- العادات والتقاليد
- المعتقدات الدينية
- القيم والأخلاق
- التفاعلات الاجتماعية

كلما أصبحت المجتمعات أبعد عن بعضها البعض جغرافيا زادت الاختلافات الثقافية من جميع النواحي إلا من ناحية الدين. أبسط الاختلاف الثقافي عن أي ثقافة أخرى هي طريقة السلام أو التعبيرات المستعملة في التحية أيضا ففي المجتمعات الإسلامية نرى أن شخصا يستخدم جملة فيها تعبيرات دينية في تحيته أو حديثه مثل "السلام عليكم" أو "إن شاء الله" إلخ... أما إذا نظرنا إلى مجتمع غير مسلم فسوف نجد أنه لا يستخدم هذه المصطلحات.

يمكن ملاحظة الفروق الثقافية أيضا من التعبيرات الاصطلاحية ففي المجتمع العربي يستخدمون التعبيرات الاصطلاحية التي تحمل اسم "جمل" كثيرا وهذا كله بسبب أن العرب كانوا يعيشون في الصحراء الكبرى وكان الجمل وسيلة من وسائل

تتقلم من مكان إلى الآخر فاتخذ الجمل مكانة خاصة عند العرب وبدأوا يستخدمون اسمه في التعبيرات الاصطلاحية أما إذا نظرنا إلى مجتمع مختلف فمن المحتمل أننا لن نسمع تعبيرات اصطلاحية تحمل اسم الجمل.

من الاختلافات الثقافية أيضا هي الالتزام بالمواعيد فمثلا المواعيد مهمة بالنسبة للشخص الأمريكي ومن الممكن أن يقطع حديث شخص ويقول: "أنا آسف يجب أن أذهب وإلا سوف أتأخر عن الموعد" ويوجد في اللغة الإنجليزية (الأمريكية) قوالب لغوية عن الوقت مثل "الوقت يكتسب ويموت ويضيع ويمسك ويمتلى ويجمع ويخسر ويخطط" أما عند العرب فلا يحددون موعدا محددا لأشياء كثيرة وإذا قاطع الشخص حديث الشخص الآخر وقال: "أنا أريد الذهاب" فسوف يكون هذا الفعل ليس بالمرغوب فيه لأن العرب يعطون أهمية كبيرة للصدقة والتواصل مع الناس أكبر من الالتزام بالمواعيد (Özışık, 2004).

التواصل غير اللفظي

التواصل غير اللفظي هو التواصل الذي تستخدم فيه تصرفات وإشارات وتعبيرات وجه وصور له رموز لمعان معينة يفهمها الشخص الآخر بدون تكلم الشخص الذي يريد إيصال ما يريد قوله ومن خلال هذا النوع من الاتصال يستطيع الشخص أن يعبر عن إحساسه وينقل فكرته للشخص الآخر دون الحاجة للكلام (النشر، 2012).

عرف سوسير مفهوم اللغة "بأنها نظام من العلامات التي تعبر عن أفكار" ولقد كان هذا التعريف مبدأ أساسيا إتخذه العلماء في نظرياتهم لأن في حياتنا اليومية نتواصل بالإشارات والإيماءات أكثر من تواصلنا باللغة مثلا عندما يخجل الشخص يحمى وجهه أو عندما يخاف يصفر وجهه واستخدام إيماءات العين وإشارات الجسم تحدد نوع العلاقة الاجتماعية بين المتكلم والمخاطب من حيث هي علاقة رسمية أو غير رسمية "رب إشارة أبلغ من عبارة" فالمتحدث لا يستخدم اللغة فقط لإيصال فكرته بل أنه يستعمل نظاما من الإشارات والحركات التي تندرج ضمن التواصل غير اللفظي (من يوسفي، 2014).

عند التواصل مع الأشخاص الآخرين يجب أن نراعي الكثير من الأشياء فليست اللغة فقط هي من الممكن أن تحدث سوء تفاهم بل أيضا حركات الجسم والعيون وحتى المسافة بين المتكلم والمخاطب وخاصة عندما نتعرف على أشخاص من ثقافة جديدة لا نعرفها حق المعرفة.

لكي يكون التواصل غير اللفظي فعالا ومؤثرا يجب أن تتم مراعاة ما يلي (عبد القادر، 2016):

- 1- توظيف إيماءات الرأس أو إشارة اليدين بحيث تنقل معاني محددة للشخص المخاطب، فمثلا الموافقة أو الرفض عن طريق هز الرأس، تومئ برأسك وبسرعة يعني نعم أكمل حديثك، حركة اليد للرفض أو القبول.
- 2- توظيف حركات العيون ولغة اتصالها لضبط التفاعلات فمثلا عندما تحقق بشدة ولمعان للشخص المخاطب أحدث شغبا ما أثناء الكلام فمن الصعب أن يستمر بل من المستحيل، وعندما تحقق بنظرك في شخص ما فإنه سرعان ما سوف يتوجه نحوه ويتبعك وعندما تفتح عينيك على اتساعها مع رفع الحاجب فإنك تعني أن هذا الأمر غريب ومشوق وأنتك مندهش وإذا أغضت عينيك مع هز الرأس أفقيا فهذا يعني الاستنكار ... وهكذا

3- الاهتمام بالمسافة بينك وبين المخاطب. للمسافات عدة أنواع منها المسافة الشخصية والمسافة الألفة والمسافة الاجتماعية والمسافة العامة فعندما نتكلم مع شخص نعرفه جيداً. فمن الممكن أن نقرب منه ونظهر بعض من الود ولكن إذا كنا في بلد جديد أو حتى عندما نتعرف على أشخاص جدد يجب أن نحافظ على مسافتنا حتى لا نزعج الشخص الآخر وهذه تسمى بالمسافة الاجتماعية.

التواصل لا يعتمد فقط على اللغة فله أنواع عدة يساعد المتكلم على توصيل فكرته بشكل أكثر تأثيراً فمثلاً لو اجتمع كل من التواصل اللفظي وغير اللفظي فسوف يستطيع الشخص إيصال فكرته والتعبير عن مشاعره بشكل دقيق وأكثر تأثيراً ونحن نستخدم التواصل غير اللفظي بكثرة في حياتنا اليومية دون الانتباه لها وإن التواصل غير اللفظي أيضاً يعكس ثقافة الشخص.

فمثلاً في أغلب البلدان العربية عندما يتكلم المعلم مع طالب فعلى الطالب أن يظهر احترامه للمعلم بشكل ما مثل الانحناء قليلاً أو إحناء الرأس أما إذا كان شخصاً جالساً وهو واضع ساق على أخرى ومر المعلم بالشخص يعدل جلوسه بسرعة احتراماً للمعلم أما في بعض البلدان الأخرى فمن الممكن أن لا نجد مثل هذه السلوكيات في الاتصال مع الآخرين من خلال التواصل غير اللفظي.

الوعي الثقافي

يعرف كل من كورتازي وجين (Gene and Cortazzi) بأن الوعي الثقافي هو أن يكون الشخص على دراية بالثقافات الأخرى وفهم أسباب حركاتهم وأفعالهم وتصرفاتهم والأشياء التي يؤمنون بها (من Özişik، 2004). ويقول أيضاً كمال الدين حسين محمد بن حسين محمد أن الوعي الثقافي يشير إلى المعرفة اللازمة لفهم القيم والسلوك ومهارات اللغة والعادات المرتبطة ببيئة الإنسان في المجتمع (اليحيى، 2017).

من أهداف تعليم الثقافة أيضاً هو المقارنة بين الثقافات (بين ثقافته وثقافة أخرى) وإثارة الفضول لدى المتعلم حول ثقافة الشخص والثقافة المراد تعلمها. وضع 'SEELYE' سبعة أهداف للوعي الثقافي وهي (من Özişik، 2004):

- 1- يجب أن يدرك الطالب الذي يتعلم الثقافة أن كل الناس من الممكن أن يظهروا سلوكيات تكون متعلقة بثقافة الشخص.
- 2- يجب أن يدرك الطالب أن المتغيرات الاجتماعية مثل العمر والجنس والطبقة الاجتماعية ومكان الإقامة يؤثر على أساليب الكلام والسلوك لدى الأشخاص.
- 3- يجب على الطالب أن يدرك وأن يكون واعياً بالسلوكيات التقليدية التي تطبق بالثقافة المستهدفة أي المراد تعلمها.
- 4- يجب على الطالب أن يزيد وعيه بالدلالات الثقافية مثل الكلمات والعبارات في اللغة المستهدفة.
- 5- يجب تعزيز قدرة الطالب على تطوير مهارات تقدير واستقصاء العوامل العامة حول الثقافة المستهدفة.
- 6- يجب تطوير المهارات اللازمة لدى الطالب لتنظيم المعلومات حول الثقافة المستهدفة.
- 7- يجب تنمية فضول الطالب حول الثقافة المستهدفة وتحفيزه على وضع نفسه في مكان الفرد في الثقافة المستهدفة.

يجب على كل شخص أن يدرك أن في العالم ثقافات مختلفة غير ثقافته التي يعرفها ويتبناها منذ الصغر فالعالم كبير وتوجد مجتمعات كثيرة ولكل مجتمع ثقافة ولكل ثقافة عادات وتقاليد لذلك يجب على شخص إذا رأى سلوكاً من سلوكيات مجتمع

مختلف عن المجتمع الذي تربي فيه فيجب عليه أن يكون واعيا ولا يحكم على هذا السلوك من أول مرة فيجب عليه البحث بالثقافة جيدا ويعرف مصدر هذا السلوك ولماذا ظهر هذا السلوك لأن كل سلوك يتعلق بالثقافة له ماضٍ قديم ويتعلق بالتاريخ وجغرافية الشعب والجنس والعمر فلا يجب على الشخص أن يكون سريع الحكم.

يجب على الشخص عندما يبحث في ثقافة مجتمع آخر أن يفهم ثقافته ويبحث عن ثقافته أيضا ويفهم أسباب سلوكيات ثقافته فالشخص عندما يولد في مجتمع ما يتبنى ثقافة المجتمع الذي ولد فيه وتربي فيه فهو يتعلم الثقافة من البيئة المحيطة به ومن عائلته ولا يكثر الأسئلة أو ينكر سلوكا ما في الثقافة فيقبل كل شيء. فلذلك يجب على كل شخص فهم ثقافته والبحث فيها.

ويقول لادو (Lado) إننا لا نقدر أن نفسر السلوكيات التي تتعلق بثقافتنا بشكل دقيق وصحيح لأننا قد تعلمنا أكثر هذه السلوكيات وأصبحت عادة من عاداتنا دون أن نكون أعياء أننا نكتسب ثقافة من البيئة المحيطة بنا ومن عائلتنا (من Özışık، 2004).

فلو تعلم الشخص أولا ثقافته وأصبح قادرا على أن يشرح ويفسر تفاصيل سلوكيات المجتمع الذي تربي فيه فسوف يكون قادرا على أن يفهم سلوكيات الثقافات الأخرى وسوف يكون من السهل عليه أن يقارن بين ثقافته وثقافة المجتمع الآخر وسوف يكون قادرا أيضا على أن يضع نفسه مكان شخص آخر ويشعر به أي سوف يكون قادرا على التقمص الوجداني والعاطفي.

وعلى حسب بيرام و زونيت يقول إن الفرد القادر على التفاعل بين الثقافات هو من يدرك هويته وثقافته الشخصية، وكيف يتم استيعابه من قبل الآخرين. وإنه شخص قادر على فهم هوية وثقافة الشخص الذي يتفاعل معه. بالإضافة إلى ذلك، يمكنه بناء علاقات بين ثقافته الخاصة وثقافات أخرى، وشرح الاختلافات بينها. وفي النهاية، يمكنه قبول هذه الاختلافات والنظر إلى الإنسانية المشتركة التي ترتبط بهذه الاختلافات (من Özışık، 2004).

في عالمنا الكبير هذا من الصعب أن يكون الشخص يعرف ثقافة واحدة دون أن يعرف ثقافات أخرى ففي عالمنا هذا أصبح التنقل سريعا والتعرف على أشخاص من ثقافات أخرى سهل جدا وفي أغلب دول العالم تعيش فيها مجتمعات مختلفة ذات ثقافات مختلفة لذلك يجب علينا أن نفهم ثقافتنا وثقافة الشعوب الأخرى وألا نكون تجاه الثقافات الأخرى عدوانين فلكي يعيش جميع الناس براحة ورفاهية يجب علينا تقبل الثقافات وفهمها ولا يمكن نجاح هذا الشيء إلا بالتعليم.

التواصل بين الثقافات

تأثير الثقافة على التفكير والسلوك هو أمر طبيعي لا محال منه والقيم التي يعيش عليها الشخص وتفاعله مع الآخرين تعكس البيئة والثقافة التي عاش بها الشخص وإن هذه السلوكيات وطريقة التفكير أمر مفروغ منه وليس من الشيء السيئ أن يعيش الإنسان ثقافته ولكن الشيء السيئ هو التحيز الثقافي والاعتقاد بأن ثقافته هي الأهم وأن يكون متحيزا لثقافته وغالبا يكون التحيز الثقافي هو الحكم على جوانب من ثقافة أخرى بمعايير ثقافته والتحيز الثقافي والصور النمطية المرسومة في ذهن الشخص هو عائق من العوائق الواضحة أمام التواصل بين الثقافات ويعرف كل من Samovar و

Porter بأن الصور النمطية هي تصورات أو معتقدات نحتفظ بها حول المجموعات أو الأفراد بناء على آرائنا أو مواقفنا التي عشناها مسبقاً (من Jones، 2007).

لذلك يجب على الأشخاص التخلص من الصور النمطية العالقة في أذهانهم والابتعاد عن التحيز الثقافي وخاصة إذا أراد تعلم لغة أجنبية فإذا كان المتعلم متحيزاً لثقافته ولا يحب الثقافات الأخرى فمن المحتمل أنه لن يكون قادراً على تعلم ثقافة البلد الذي يتحدث باللغة المراد تعلمها وقبل كل شيء نحن نعيش في عالم واسع وكبير ويوجد في كل بلد العديد من الثقافات لذلك من أجل أن نعيش بحرية وسعادة يجب أن نحترم بعضنا البعض ونحترم ثقافات الآخرين وهذا لا يعني أننا لن ننتقد سلوكيات ما في ثقافة ولكن عند الانتقاد يجب أن نكون مثقفين وأن نكون نعرف الثقافة المراد نقدها حق المعرفة فمن الطبيعي أن ينتقد الإنسان سلوكاً موجوداً في ثقافة ما يتعارض مع الأخلاق والإنسانية.

كفاءة اللغة للشخص الذي يتحدث أي لغة كلغته الأم تعني قدرته على استخدام اللغة بشكل مناسب في مختلف المواضيع كمتحدث أو مستمع، أيضاً تعني قدرته على فهم وتفسير ما سمع بشكل صحيح (Özışık، 2004).

على الشخص أيضاً أن يعرف متى يتحدث ومتى يسمع الطرف الآخر وعليه معرفة استخدام لغة جسده أيضاً فمهاراة التواصل مهارة مهمة جداً وهي أداة مفتاحية ممتازة للتعرف والتواصل وأحياناً عندما نقابل أشخاصاً من ثقافة مختلفة نتساءل لماذا لا نقدر على متابعة الحديث أو شرح ما نريد بشكل جيد وهذا كله يكمن أحياناً في أننا لا نعرف ثقافة الشخص الآخر حق المعرفة فنخاف من أن نقوم بسلوك يكون بثقافته سلوكاً غير محبذ فنجرح الشخص الآخر أو يحدث سوء تفاهم.

تهدف الكفاءة الاتصالية بين الثقافات إلى رفع وعي المتعلمين بثقافتهم الخاصة، وبذلك تساعد في تفسير وفهم الثقافات الأخرى بشكل مناسب. ببساطة، يمكن لمتعلمي اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية التنبؤ بأنماط السلوك للأفراد من الثقافات المستهدفة. ونتيجة لذلك، سيتم تسهيل التواصل بين الثقافات بشكل كبير (Mao، 2009).

القدرة على استخدام اللغة ليست مقتصرة فقط على الامتثال لقواعد اللغة بل تتضمن أيضاً القدرة على استخدام اللغة بشكل مناسب في سياقات معينة وقد قسم كل من Swain و Canale 'القدرة على التواصل' إلى أربعة أقسام وهي (من Özışık، 2004):

- الكفاءة اللغوية والقواعدية
 - الكفاءة اللغوية الاجتماعية
 - الكفاءة الخطابية
 - الكفاءة الإستراتيجية
- 1- الكفاءة اللغوية والقواعدية: هي أن يتمكن المتحدث من استخدام اللغة فيما يتعلق بفهم الشفرات اللغوية بدقة وتشمل ذلك أيضاً النطق والقدرة على نطق الكلمات حرفاً بحرف، ومعرفة قواعد اللغة وبناء جمل.
 - 2- الكفاءة اللغوية الاجتماعية: هي استخدام الشفرات اللغوية اللائقة في سياق معين. أي استخدام اللغة (اللهجة المناسبة) في بعض المواقف الاجتماعية.
 - 3- الكفاءة الخطابية: تتضمن القدرة على دمج الأفكار وتحويل هذه الأفكار إلى رموز صوتية بشكل منسجم ومتناسك.
 - 4- الكفاءة الإستراتيجية: تتضمن إستراتيجيات الاتصال اللفظي وغير اللفظي التي تستخدم لسد الفجوات في التواصل.
- وبناءً على هذا الشرح، فالتواصل لا يتضمن فقط معرفة لغوية بل يتضمن أيضاً معرفة اجتماعية.

ولتحسين مهارة تواصل بين الثقافات هناك عدة نقاط مهمة يجب اتباعها (Prince، 2000):

- توقع وتعيين الاختلافات الثقافية.
- توخي الحذر من الاختلافات الثقافية.
- استخلاص الإشارات من وسائل التواصل غير اللفظية.
- مخاطبة الثقافات الأخرى بوضع مشافهة وكتابة.
- استخدام الفكاهة بحكمة.
- إظهار احترامك للثقافات الأخرى.
- التحول إلى متعلم مدى الحياة للثقافات الأخرى.

في ضوء كل ما ذكرنا يمكن القول إن الطالب يجب أن يكون مستعداً لتعلم ثقافة جديدة وأن يكون عنده الاهتمام اللازم لتعلم ثقافة جديدة وأن يقدر على التفكير كالآخرين ولو لفترة قصيرة حتى يتمكن على التعامل مع الأشخاص أصحاب الثقافة الأخرى ويجب أن يكون قادراً على التحليل والتعليق على سلوكيات يراها في الثقافة الأخرى وهذا كله بعد تعلم ثقافته الأصلية وعلى الطالب عند تعلم الثقافة عليه أن يكتسب خبرة وأن يعرف كيف يتصرف ويتكلم وكيف يشكر وحتى كيف يحيي أيضاً فإذا كان الشخص ليس عنده معرفة قوية في ثقافة البلد فعلى الأغلب سوف يقع سوء تفاهم بينه وبين أفراد المجتمع ذي الثقافة المختلفة ومثالاً على ذلك ففي سوريا عندما يأتي الشخص لزيارة عائلة تُقدّم له غالباً القهوة وتسمى بـ "أهلا وسهلا" وعندما يحين موعد ذهاب الضيف تقدم له القهوة مرة أخرى وهذه القهوة تكون منذرة بأن موعد الذهاب قد جاء وعند العرب القدماء إذا جاء شخص من مكان بعيد فالعرب يستقبلونه كضيف لمدة 3 أيام دون معرفة السبب الذي جاء به إليهم وبعد 3 أيام يستطيع الشخص الإفصاح عن سبب قدومه لهم.

فعندما يقع شخص في مثل هذه المواقف ويعرف كيف يتصرف وكيف يشكر ويحيي فعلى الأغلب سوف يثير إعجاب الشعب.

الفصل الثالث

تدريس اللغة الأجنبية والثقافة

مهارات اللغة

إن اللغة تتكون من 4 مهارات أساسية لغوية وهي:

- 1- الاستماع: السماع عملية بسيطة تعتمد على فسيولوجية الأذن وقدرتها على التقاط الذبذبات الصوتية وهو أمر لا يتعلمه الإنسان لأنه لا يحتاج إلى تعلمه أما الاستماع فهو إدراك وفهم وتحليل وتفسير ونقد وتقويم (نصري، 2014).
- 2- الكلام: هو ما يصدر عن الإنسان من صوت ورموز يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسماع وبناء على هذا فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السماع ليس بعد كلاما بل هي أصوات ورموز لا معنى لها (فبرانتا، 2009).
- 3- القراءة: إن الرابطة القومية لدراسة التربية في أمريكا NSSE تبنت هذا المفهوم لعملية القراءة وهو: إن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة بل إنها عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمى كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعليل وحل المشكلات. إن القراءة إذن نشاط يتكون من أربعة عناصر وهي: استقبال بصري للرموز ودمج للأفكار مع أفكار القارئ وتصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته وهذا ما يسمى بالتفاعل (طعيمة، 1989).
- 4- الكتابة: يعرف الدكتور محمد عبد الخالق الكتابة على أنها عملية ذات شقين أحدهما آلي والآخر عقلي والشق الآلي يحتوي على المهارات الآلية الخاصة برسم الحروف حروف الأبجدية ومعرفة التهجئة والترقيم في اللغة الأجنبية أما الجانب العقلي فهو يشمل المعرفة الجيدة بالنحو والمفردات واستخدام اللغة (Alwani، 2020).

ولتعلم اللغة بشكل ممتاز يجب على المتعلم أن يتعلم:

- 1- المفردات

- 2- النحو
- 3- الأدب
- 4- الثقافة

قبل التطرق إلى طرائق التعليم يجب علينا فهم مفهوم الطريقة والأسلوب والمدخل فلكل مفهوم شرح يختلف عن الآخر: المدخل: تعريف المدخل لغويا هو من جذر اللغوي د.خ.ل أي ما يعني موضع الدخول أو زمانه. وتعريفها اصطلاحا: هو أسس التربية ونظريات علم النفس من أجل تحقيق الأهداف المرادة سواء أكانت أهدافا للمجتمع أم أهدافا تخص الفرد وتحقق أسس المناهج وتستوفي عناصرها المعروفة بدءا من الأهداف وانتهاء بأساليب التقويم والقياس.

والمدخل هو مجموعة من الافتراضات التي تربطها بعضها ببعض علاقات متبادلة وهذه الافتراضات تتصل اتصالا قويا بطبيعة اللغة وطبيعة عمليتي تدريسها وتعلمها (الحدقي، 2017). أي أن المدخل هو عبارة عن مبادئ لغوية تربوية متفق عليها ونمارس هذه الطرق في ضوء تلك المبادئ وقد يتفق المدخل ولكن من الممكن أن يختلف الأسلوب حسب خصائص الدارسين وبيئة التدريس (فايزة، 2021).

الطريقة: هي مجموعة أساليب يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة. أي هي الإجراءات المخططة التي يفعلها المعلم لمساعدة المتعلمين في تحقيق أهداف محددة وللطريقة أشكال كثيرة وصور متعددة مثل الاستجواب وحل المشكلات والتمثيل وإلخ... فاستخدام لغة بسيطة أو اللغة الهدف جزء من الطريقة وأنواع التدريبات الهادفة جزء من الأسلوب وأساليب تفاعل الطلاب مع المعلم وفيما بينهم جزء من الأسلوب أيضاً (الحدقي، 2017).

ويعرف الدكتور مذكور مصطلح الطريقة بأنها: المنهج الذي يسلكه المعلم مع تلاميذه في عملية التدريس حيث يتيح هذا الأسلوب الفرصة الكاملة للتلميذ لكي يشارك بنشاط حيث يكون التلميذ مشاركا وليس مستمعا فقط فإذن الطريقة هي خطط عامة لاختيار المادة وتنظيمها وعرضها (مذكور، 2010).

الأسلوب: هو النمط أو الطريقة العملية وتعريفه أي هو الإجراءات والخطوات التي تتم في الصف للدرس المعين وبها يتميز معلم عن آخر فالكل يعرف الطرائق ويحدد الأهداف ولكن كل معلم يتميز بأسلوبه والأسلوب هذا هو الوحيد الذي لا يمكن تدريسه داخل قاعات الدرس التربوي بينما هو يكتسب ويتطور من خلال خبرة المعلم.

أي الأسلوب هو الخطط والتدابير والخطوات والوسائل التي تأخذ مكانها فعلا في حجرة الدراسة وتستخدم لتحقيق الهدف من عملية التدريس في الموقف التعليمي ذاته (الحدقي، 2017). فالأسلوب هو مجموعة من القواعد والضوابط يستخدمها المعلم داخل الصف من أجل تفهيم وتسهيل وصول المعلومات لأذهان الطلاب.

نلاحظ من خلال هذه التعريفات والمصطلحات أنها مرتبطة ببعضها البعض وتكون مهمة جدا للتدريس وللمعلم والمتعلمين والإطار العام الكلي لهذه المصطلحات هو المدخل ثم الطريقة ثم الأسلوب وكل هذه المصطلحات تساعد بعضها البعض.

طرائق تدريس اللغات الأجنبية

لتعلم هذه المهارات هناك عدة طرائق لتدريس اللغة الأجنبية وأبرزها هي (Unsy، 2018):

1- **طريقة الترجمة والقواعد:** هذه الطريقة تسمى أيضا بالطريقة التقليدية وهي من أقدم الطرائق في تعليم اللغات الأجنبية وكانت طريقة شائعة في تعليم اللغات الأجنبية في العصور الوسطى. ومدخل هذه الطريقة في تدريسها هو شرح قواعدها والانطلاق من هذه القواعد إلى تعليم المهارات اللغوية الأخرى الخاصة بالقراءة والترجمة ومن بعدها أصبح تدريس النحو غاية من غايات هذه الطريقة. حيث نظر إليه على أنه وسيلة لتنمية ملكات العقل وطريقة التفكير.

ومن أهداف هذه الطريقة هي:

- الإلمام بقواعد اللغة.
- تمكين الدارسين من قراءة النصوص المكتوبة وترجمتها.
- تحفيظ الطالب عددا كبيرا من مفردات اللغة

ومن موادها التعليمية هي:

- القواعد النحوية والصرف والقراءة ولا يتم الخروج عنهما إلا في حدود ضيقة.

2- **الطريقة المباشرة:** الطريقة المباشرة ظهرت كرد فعل لطريقة الترجمة والقواعد التي كانت تعامل اللغات كما لو كانت مينة تخلو تماما من الحياة. وكان هناك العديد من الدعوات لتغيير جذري لطرائق تعليم اللغة الأجنبية وكانت هذه الطريقة من ملبي هذه الدعوات. هذه الطريقة تحاول إحياء اللغة من جديد وتجعل الطالب يفكر باللغة المستهدفة وتحاول هذه الطريقة تعريض الطالب لمواقف من الممكن أن تحدث معه في البلد الذي يتكلم اللغة المراد تعلمها.

ومن أهدافها:

- تنمية قدرة الدارس على أن يفكر باللغة الأجنبية وليس بلغته الأولى والاتصال بها مع النص بشكل طبيعي وعفوي.
- الاهتمام كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة وتأخير الجوانب المكتوبة.
- الحوار بين الافراد بشكل عفوي.
- النحو يعتبر وسيلة لتنظيم التعبير اللغوي وضبطه.

3- **الطريقة السمعية الشفوية:** ظهرت هذه الطريقة استجابة لأمرين مهمين في خمسينات وستينات هذا القرن. الأمر الأول: قيام عدد من علماء النفس واللغويين بدراسة اللغات الهندية غير المكتوبة في أمريكا. أما الأمر الثاني فهو: تطور وسائل الاتصال بين الشعوب مما قربت المسافات بين أفرادها وخلق الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية ليس فقط لاستخدامها في القراءة وإنما أيضا لاستخدامها في الاتصال المباشر بين الأفراد.

ولقد أدى ذلك إلى إعادة النظر إلى اللغة مفهوما ووظيفة ولم تعد اللغة وسيلة للاتصال الكتابي فقط بل أصبحت أداة لتحقيق الاتصال الشفهي.

ومن أهداف هذه الطريقة:

- تحقيق الاتصال بين بعضهم البعض عبر رموز صوتية أي تمكين غير الناطقين باللغة المراد تعلمها من الاتصال الفعال بالناطقين بها.

المواد التعليمية:

- تعتمد الطريقة السمعية الشفهية اعتمادا كليا على المواد التعليمية المقررة في المنهج سواء أكانت مسموعة أو مكتوبة. ويدرج في المنهج كلمات شائعة الاستعمال ومن ثم تصعب المفردات أي تكون المناهج على النحو التالي: المعلوم قبل المجهول وبالسهل قبل الصعب وبالبسيط قبل المعقد.

4- **الطريقة الاتصالية:** هذه الطريقة تدعم التواصل بين الأشخاص تحاول أن تجعل الطالب يعبر عن مشاعره أو يتحدث في مواقف واقعية حقيقة مثل (في المستشفى، في السوق وإلخ...) وتتمحور هذه الطريقة حول الطالب لا المعلم ووفقا لريتشارد وروندجوز (2001) فيقول إن تدريس اللغة الاتصالية هو مدخل وليس طريقة لأنه يتم تعريفه في عبارات عامة ويمثل الحقل فلسفة التدريس القائمة على استخدام لغة الاتصالية.

5- من أهداف هذه الطريقة هي:

- التعبير الطالب عن خبراته في الحاضر والماضي والمستقبل.
 - أن يختار الطالب مدخل الحديث المناسب للمواقف سواء أكانت المواقف رسمية أم غير رسمية.
 - أن يستخدم الطالب السياق والتنغيم للتعبير عن معنى الكلمة غير معروفة لديه.
 - أن يعيد وصف وشرح مواقف وأفكار تتصل بما سبق أن درسه من المواد التعليمية.
- 6- **الطريقة الانتقائية:** ظهرت هذه الطريقة نتيجة للانتقادات التي وُجّهت لكل طريقة من طرائق التدريس الأخرى فكانت هذه الطريقة لا تحصر المعلم في منهاج وطريقة تعليم واحدة لا يمكن الخروج عنها بل هذه الطريقة هي تعرف بطريقة المعلم الخاصة التي يستفيد فيها من كل عناصر الطرق الأخرى التي يشعر أنها فعالة وهذه الطريقة تتغير على حسب موضوع الدرس وعلى حسب المهارة المراد تدريسها (الأحمد، 2019).

هناك طرائق تدريس قديمة وحديثة:

طريقة التدريس القديمة: إن طريقة التدريس القديمة عادة ما تكون مملة ولا تتمحور حول الطالب بل تتمحور حول المعلم فالمعلم يشرح والطالب يسأل. هذه الطريقة قديمة كانت تعني بنقل المعلومات والمعارف فقط مع إهمالها لبقية جوانب التعلم فكانت تنصب أساسا في خطواتها وإجراءاتها على ما يدعم ويناسب الجوانب المعرفية فقط.

ولقد طالت هذه الطريقة انتقادات حادة ومنها (عرفان، 2008):

- أنها تقوم على التلقين.
- تعتمد على المعلم في تنفيذها وتهمل المتعلم.
- لا تعتمد على نظريات لغوية معينة.
- لا تراعي أهداف الدرس.
- الانفصال التام عن خبرات المتعلمين.
- عدم مراعاة ميول المتعلمين وحاجاتهم.
- لا تساعد على نمو التفكير والتأمل لدى المتعلمين.

لكن لا يمكن القول إن هذه الطريقة غير فعالة لأن ومع كل عيوب وسلبات هذه الطريقة فقد تتلمذ عليها عباقرة الأدب والعلوم في تخصصات مختلفة وكثيرة. وبعد كل هذه الانتقادات التي طالت هذه الطريقة فكان من الطبيعي أن تظهر طريقة كردة فعل على هذه الطريقة وكان اسمها طريقة التدريس الحديثة.

طريقة التدريس الحديثة: مع التطور الذي حدث وما زال يحدث في التعليم لمواكبة العصر فكان لابد من إيجاد طرائق تدريس جديدة غير تقليدية تخاطب المعلم والمتعلم. فمفهوم التدريس تغير وأصبح على عكس مفهوم الطريقة التقليدية حيث أصبحت طريقة التدريس تعتني بالمعارف والمهارات والقيم والاتجاهات وغيرها من جوانب التعلم الضرورية ومع هذه الطريقة فقط أصبح التلميذ مشاركاً وفاعلاً في عملية التعلم وكما صار المتعلم باحثاً عن المعلومات. وقد ظهرت طرائق تدريس تعتمد على المتعلمين وكل هذه الطرائق تتمحور حول الطالب لا معلم وأصبح دور المعلم مجرد إرشادي وتوجيهي وإدارة موقف التعلم (عرفان، 2008).

خصائص التدريس الحديث:

تعتمد على المعلم والمتعلم.

تستخدم وسائل تعليمية مختلفة.

تراعي في إجراءاتها أهداف التعلم وطبيعتها.

تراعي الفروق الفردية بين المتعلمين.

تعتمد على خلفية نفسية لغوية.

تلبى حاجات المتعلمين بالحياة خارج المدرسة.

تنمي مهارات التفكير والقدرات العقلية المختلفة.

تساعد في تكوين شخصية المتعلمين بصورة جيدة.

تعتمد على أنشطة تعليم وتعلم متعددة.

تراعي الاختلافات بين المواد وبين المواضيع في المادة الواحدة.

إن هذه الطرائق هي طرائق لتعليم اللغة بشكل عام ولكن إذا أردنا أن ندرس الثقافة فلا بد أن ندعم هذه الطرائق بأساليب واقعية تساعد المتعلم على تعلم الثقافة بشكل جيد وأسهل.

تدريس الثقافة

إن الثقافة هي جزء أو مكمل للغة لذلك إن تدريس الثقافة مهم لتدريس اللغة الأجنبية. وأكد (Hymes، 1996) على أن تعلم الثقافة جزء لا يتجزأ من تعلم اللغة وتعليمها، لأن الثقافة تؤثر بشكل حاسم على قيم المجتمع والتفاعل اليومي ومعايير التحدث والسلوك. وأشار أيضاً إلى أن الأشخاص الذين لا يلتزمون بالمعايير المقبولة في المجتمع غالباً ما يتعرضون لتفاهم الفوارق الاجتماعية وعدم المساواة (Hinkel، 2014).

إن ازدياد الاهتمام الحالي بتدريس الثقافة على نطاق واسع يعود إلى الجهود المشتركة في ميدان الدراسات الثقافية، حيث ظهرت هذه الدراسات لأول مرة في عقد 1940 في سياق دراسات الأدب الإنجليزي، وازدادت أهميتها وانتشارها في الأوساط الأكاديمية منذ أواخر الثمانينيات (Mao، 2009).

و يشير Lessard Clouston (1997) إلى أن الناس في الماضي درسوا لغة أجنبية لدراسة أدبها، وكان هذا الوسيلة الرئيسية لنقل الثقافة. ويدعي أن "من خلال القراءة تعلم الطلاب عن الحضارة المرتبطة باللغة المستهدفة".

هناك عدة مبادئ يجب أن يعرفها المعلم عند تدريس الثقافة حتى يكون المدرس متمكنا من تدريس الثقافة بشكل أفضل. ويحذر Kramsch (1993) من بساطة نقل المعلومات حول الثقافة الأجنبية وآراء أفرادها ويسلط الضوء على مبادئ تدريس الثقافة وهي:

أ- إنشاء مجال للتعدد الثقافي لربط الثقافة الأولية بالثقافة الأجنبية والتفكير في مفاهيم الثقافة الأولية والثقافة الأجنبية.

ب- تعليم الثقافة كعملية بين الأفراد لتقديم الحقائق الثقافية بشكل هيكلي، ولتقديم فهم العمليات والقيم والمعتقدات أو المواقف.

ت- تعليم الثقافة كفارق ليس فقط صفات وطنية، ولكن أيضاً عرقية وجنسية واجتماعية، إلخ...

ث- تجاوز حدود التخصص: من أجل تنفيذ هذا النهج، يحتاج المعلمون إلى معرفة أوسع في المواضيع المتعلقة بالثقافة مثل الإثنوغرافيا وعلم النفس وعلم الاجتماع أو علم اللغة الاجتماعي.

مداخل تدريس الثقافة

يقول كل من (Kirkebæk & Jensen، 2013) أن هناك مدخلين أساسيين لتعلم ولتعليم الثقافة

الأول هو المدخل المعلوماتي: وفي هذا المدخل يكتسبون الطلاب ويطلعون على معلومات عن معتقدات ثقافة اللغة الهدف وكيف تمارس هذه الثقافة ويطلعون على العادات والتقاليد وإلخ... ويتعلمون الطلاب هذه المعلومات من خلال الحديث عن الأطعمة والأخلاق والطقوس وكل هذا يحدث من دون تفاعل حقيقي مع هذه الثقافة فقط يتلقون هذه المعلومات من المعلم والكتاب.

ولتسهيل فهم هذا المدخل هناك بعض الأمثلة: من الممكن أن يعرض المعلم في الصف للطلاب مظاهر الاحتفال في العيدين الكبير والصغير (الفطر والأضحى) في العالم العربي والأساس الديني له وكيف يتجهزون العرب لهذين العيدين من الاستعداد للصلاة وتحضير الطعام وذبح الأضاحي ولبس لباس جديد وإلخ... أو عرض الأزياء الشائعة في البلاد العربية وعرض المناخ السائد في الدول العربية وتفسير لماذا يلبسون العرب الملابس البيضاء الفضفاضة في الخليج وشمال أفريقيا. نفهم من هذه الأمثلة أن هذا المدخل هو ليس سوى عبارة عن تقديم معلومات للطالب من خلال المعلم أو الكتاب دون التواصل مع الثقافة.

المدخل الثاني- المدخل البنائي

ويقول (Kirkebæk & Jensen، 2013) أيضا أن هذا المدخل ينطلق من فلسفة أن الناس يبنون فهمهم الخاص للعالم الذي يعيشون فيه لذلك فمن المهم جدا أن يتفاعل الطلاب مع السياق الاجتماعي والثقافي للغة الهدف. ولهذا المدخل عدة أساليب منها: أسلوب التعليم القائم على حل المشكلات والتعليم بالمهام ويتناقش الطلاب أيضا في فهمهم للظواهر الثقافية للغة المراد تعلمها.

ولتسهيل فهم هذا المدخل هناك بعض الأمثلة: من الممكن أن يطلب المعلم من الدارسين المقارنة بين أسلوب استقبال الضيوف في ثقافتهم والثقافة العربية في مناسبة ما أو المقارنة بين الاستعداد للاحتفالات في ثقافتهم والثقافة العربية مثل الأعياد الوطنية والدينية أو من الممكن أن يعرض عليهم مشكلة اجتماعية لأسرة ونرى كيف تعالج المشكلة في الثقافة العربية وكيف سيعالجها الطلاب وفقا لثقافتهم ومن ثم يتم القيام بالمقارنة.

ويقول Kirkebaek "إن المعلم إذا أراد أن يعد الطلاب لدخول امتحان فقد تكون أساليب المحاضرة أو التعليم التمحيص حول المعلم هو الأنسب، ولكن تلك الأساليب ليست الأنسب إذا أردنا أن ننمي وعي الطلاب الثقافي".

ولكي ننمي وعي الطلاب الثقافي هناك عدة أساليب يجب أن نستخدمها لكي نساعد الطلاب على تعلم الثقافة وننمي وعيهم.

أساليب تدريس الثقافة

1- أسلوب الزيارات الميدانية: الزيارات الميدانية أو الرحلات التعليمية أو كما تسمى أيضا رحلة مدرسية كلها

أسماء لها نفس التعريف والمعنى.

هناك عدة أغراض للرحلات المدرسية وهي:

1- توفير تجربة مباشرة.

2- تحفيز الاهتمام والدافع في مجال العلوم.

3- إضافة الصلة إلى عملية التعلم والعلاقات المتبادلة.

4- تعزيز مهارات المراقبة والإدراك.

5- تعزيز التطور الشخصي الاجتماعي.

إن زيارات الأسواق والأحياء الشعبية سيكون المكان الأفضل لكي يتعلم الطالب ثقافة الشعب ففي هذه الأماكن يستطيع الطالب أن يرى كيف الناس يبيعون ويشتررون وكيف يتعاملون مع بعضهم البعض ومن الممكن أن يقارن بين الأسعار في بلده وفي البلد الذي يتعلم لغته الآن فمثلا في مصر، المانجو رخيص نوعا ما بسبب زراعته بكثرة ولكن في بلاد كثيرة أخرى سعره يكون غاليا في أغلب الأحيان.

كما أن زيارة الناطقين باللغة في بيوتهم وأماكن عملهم يكسب الطالب معارف ثمينة فهو يدخل إلى أعماق الثقافة (البيوت) والبيت هو وحدة صغيرة من المجتمع وتعكس أفكار المجتمع وقيمه فمثلا من البيوت ما يدخل دون خلع الأحذية ومن البيوت ما يجب أن تخلع الحذاء على باب وكلاهما يعكس ثقافة ولها تفسير وخاصة النوع الثاني الذي يخلع الحذاء على الباب للحفاظ على طهارة البيت عند الصلاة فيه (الحدقي، 2017). وهناك بيوت في سوريا مثلا فيها غرف مخصصة للضيوف وغرف للنساء وغرف للرجال وهذا الشيء يعكس ثقافة هذا المجتمع بأنه لا يحبذ الاختلاط بين الجنسين.

وعندما يدخل الطالب إلى بيت من بيوت البلد المراد تعلم ثقافته فسوف يتعلم أيضا كيف يتم الاحتفاء بالضيف فمثلا في سوريا يقدم له القهوة والطعام ثم الفواكه والحلويات وبعدها القهوة مرة أخرى وهذا كله علامات على الكرم والترحيب.

فكل هذا سوف يكسب المتعلم معلومات كثيرة حول الثقافة المراد تعلمها وإذا كان المتعلم غير قادر على الذهاب إلى البلد المراد تعلم ثقافته فمن الممكن أن يصنع المعلم هذه الأجواء في الفصل نفسه فقبل صنع هذه الأجواء في الفصل على المعلم أن يشرح ثقافة البلد نظرياً فقط وبعدها يعطي لكل طالب مهمة ويصنع هذه الأجواء وكأنهم في البلد المراد تعلم ثقافته.

2- **أسلوب المناسبات:** إذا كان هناك إمكانية أن يحضر الطلاب مناسبات تخص الثقافة المراد تعلمها مثل الأعياد والأفراح والعزاء وإلخ... فهذا الشيء سوف يؤثر تأثيراً إيجابياً على فترة تعلم الثقافة. وإن توفرت هذه الفرص فسوف يتعلم الطالب معلومات عن الثقافة أكثر وسوف يكون الذهاب إلى هذه المناسبات أكثر تأثيراً من السماع عنها لأن الإنسان عندما يرى يفهم ويتعلم أسرع وخاصة أن كل مناسبة من المناسبات ترتبط بها ملابس وأكلات مختلفة وعادات معينة. فمثلاً في الوطن العربي تكون الأفراح غير مختلطة بين النساء والرجال على عكس البلدان الأخرى وهذا بسبب الدين والعادات والتقاليد. وبعد هذه الزيارات يقوم المعلم بجمع الطلاب ليتكلموا عما رأوا داخل هذه المناسبات ثم يتناقشون حول هذه المناسبات ويقومون بالمقارنة بين الثقافتين.

3- **أسلوب التجريب:** أغلب الأشخاص يكونون فضوليين تجاه تعلم الأشياء الجديدة وخاصة إذا كانت غريبة بوجهة نظرهم. ومن أفضل الطرق لتعريف الثقافة هي ترك الطلاب أن يجربوا الأطعمة والمشروبات المتعلقة بثقافة الشعب وبعض الطلاب أيضاً يحبون تجربة لبس الملابس الشعبية المتعلقة بالثقافة نفسها مثل لبس اللباس العربي وهذا الأسلوب يسهل تطبيقه أيضاً في الفصل دون الذهاب إلى البلد الآخر فهم لا يحتاجون إلا إلى اللباس المتعلق بالثقافة وصنع بعض الأطعمة وهذا أصبح ممكناً في عصرنا الحالي فمن خلال التكنولوجيا أصبحنا قادرين على تأمين الملابس وأصبحنا قادرين أيضاً على معرفة صفات الأكلات الشعبية.

4- **أسلوب المرجعيات:** يجب على الطالب أن يكون واعياً ويعرف أن كل سلوك له قيم أصلية فمثلاً الصيام والحج والحجاب عند المسلمين ينسب إلى المرجعية الدينية أما إكرام الضيف والولائم في المناسبات وخلق الكرم الذي اشتهر به العرب ومثله سلوك المبادرة بدفع الحساب بدلاً من الآخرين والذي يرتبط أيضاً بخلق الكرم والإنفاق على المرأة سواء أكانت متزوجة أو ابنة أو أختاً أو حتى زميلة في الرحلة فهذه الأشياء كلها تنسب إلى مرجعية دينية وأخلاقية وعرفية.

5- **أسلوب لعب الأدوار:** هذا الأسلوب من أسهل الأساليب من ناحية تطبيقها في الفصول فمثلاً من الممكن أن يعطي المعلم لكل طالب مهمة وأن ينخرط الطالب في هذه المهمة الثقافية ويعيشها. وهذا الأسلوب لا يتطلب من الطالب الذهاب إلى البلد المراد تعلم ثقافته فمثلاً بدأنا نرى أشخاصاً غير مسلمين يصومون شهر رمضان ويعيشون أجواءه كما يعيشه المسلمون لكي يجربوا شعور الصيام ويشعروا بما يشعر به المسلم. فهذا الأسلوب سهل التنفيذ وفعال من ناحية تعليم وتعلم الثقافة وهناك أمثلة عديدة من الممكن أن تُطَبَّق في الفصل الدراسي كتقديم العزاء أو تقديم التهنية في حفل زواج أو تقديم تهنية في عيد الفطر أو إكرام الضيف... وهذا كله يُطبق بعد بحث دقيق حول هذه المناسبات وكيفية تعامل الشعب مع مثل هذه المناسبات. إن الاتجاهات تتباين عند الأفراد في الشعوب الأخرى نحو ثقافة جديدة فمنهم من يقدر ومنهم من يقلل من شأنها. وهذا يرجع إلى التفاوت في رأينا إلى تفاوت خبرة كل منهم باللغة الجديدة والثقافة الجديدة واختلاف الظروف التي تكونت فيها هذه الاتجاهات. وفي كل مجتمع يوجد الأشخاص السيئون والأشخاص الطيبون. إن الأشخاص الذين لا يحبون ثقافة شعب ما أو لا يحبون

الشعب نفسه من الممكن أن يكون بسبب مرورهم بخبرة غير طيبة مع بعض الأشخاص المنتسبين للثقافة المستهدفة. ولكي يحاول المعلم تغيير وجهة نظر الطالب من الممكن أن يستخدم أسلوب تنقية أو تصفية الفروض (طعيمة، 1986).

6- **اختبار الفروض:** من التجارب الرائعة في اختبار الأفكار المسبقة هي تجربة (Helen, H. Jorstad) مع طلابها حيث تطلب منهم في البداية أن يكتبوا تصوراتهم عن الثقافة التي يدرسونها، على سبيل المثال المرأة العربية، العلاقات الأسرية، تأثير القبيلة على الفرد وإلخ... ويقوم كل طالب بتسجيل تصوراتهم ثم تطلب منه استقصاء كل هذه التصورات من مصادرها الأصلية أي أن يبحث عن وضع المرأة العربية ومشاكلها وإلخ... ومن ثم في نهاية البحث تطلب منهم مقارنة ما وصلوا إليه بفروضهم المسبقة عن تلك القضايا (من طعيمة، 1986).

7- **أسلوب الاستقصاء:** هذا الأسلوب هو أسلوب بحثي بحت ويجب على الطالب أن يكون محايدا خلال بحثه وأن يبحث عن الموضوع من جميع نواحياته. ففي هذا الأسلوب يقوم المعلم بتكليف الطلاب بدراسة معينة متعلقة في مجتمع ما مثل دراسة وبحث قضية تعدد الزوجات في الوطن العربي أو الصراع القبائلي والتفاخر على بعضهما البعض أو البحث في قضية حب الشعب العربي لفلسطين سواء أكانت ظالمة أو مظلومة وهذا كله يجري مع مراعاة المحاذير الأمنية والاجتماعية في المجتمع الذي تجرى فيه الدراسة. ففي هذا الأسلوب يتم دراسة الصور النمطية الراسخة في أذهن الشعوب الأخرى المتعلقة بالثقافة المستهدفة ودراسة مدى صدق هذه الصور النمطية. وقبل ثورة التكنولوجيا وتطورها كان بعض الأجانب يعتقدون أن العرب يعيشون بصحراء كبرى وما زالوا ينتقلون بالخيول والجمال وأنهم ليسوا متطورين كثيرا فهذا المثال هو مثال من أمثلة الصور النمطية وأحيانا تكون الصور النمطية مغلوطة لا تمت إلى الحقيقة بصلة ولكن ومع ذلك تكون هذه الصورة راسخة في أذهان البعض ولذلك عند تعلم وتعليم ثقافة جديدة لابد من استخدام هذا الأسلوب والبدء بالبحث عن الصور النمطية والبحث عن مصداقيتها.

8- **أسلوب المقارنات:** وهو أسلوب يستحسن استخدامه بعد جمع واستقصاء المعلومات عن الثقافة المراد تعلمها ومن بعدها يقوم الطالب بالمقارنة بين ثقافته والثقافة التي يتعلمها ومن خلال هذه المقارنات سوف يستطيع الطالب العثور على الفروق والاختلاف والتشابه بين الثقافتين ومن خلال هذا الأسلوب يمكن كسر الملل في الفصول الدراسية وخاصة في مدارس عدة يوجد أشخاص من ثقافات مختلفة فبفضل ذلك يستطيع الطالب أيضا أن يقارن ثقافته مع ثقافة زميله والثقافة المراد تعلمها.

ونستطيع القول على حسب تعريف علي مذكور للثقافة أنه يمكن إدراج عشرات الفروع تحت إطار عام للمقارنات الثقافية والفكرة تقوم على تحديد مجموعة من المحاور في شكل أسئلة يقوم الطالب بالإجابة عليها من أجل المقارنة بين الثقافات (الحدي، 2017).

- 1- مقارنة القيم والمعتقدات: يمكن للطالب أن يقارن بين القيم والمعتقدات وبين الثقافتين وفهم كيفية تأثير هذه العوامل على سلوكيات الناس في كل ثقافة.
- 2- دراسة العادات والتقاليد: بإمكان الطالب أيضا أن يقارن بين العادات والتقاليد الاجتماعية بين الثقافتين مثل الاحتفال والأعياد والمناسبات الخاصة.

- 3- المظاهر الاجتماعية والاقتصادية: والعامل الاقتصادي يؤثر في حياة المواطن ويحدد كيف سوف يعيش المواطن ومن هذا المنطلق أيضا بإمكان الطالب أن يقارن بين الثقافتين.
- 4- اللغة والتواصل: هي مقارنة بين اللغة ونظام التواصل في الثقافتين وكيفية تأثير ذلك على التفاهم والتواصل بين الأشخاص.

الثقافة ومعلم اللغة

كما ذكرنا في هذه الرسالة وأوضحنا أن تدريس الثقافة أصبح شيئاً مهماً في هذا العصر الحديث وقد بدأت الثقافة تأخذ مكانها في المناهج وفي كتب تدريس اللغات الأجنبية ولكن كل هذا لا يفيد بدون معلم. إن للمعلم دوراً كبيراً في تدريس الثقافة واللغة أو أي مادة ولكن هنا يُوجهن سؤال مهم: هل المعلم قادر على تعليم الثقافة للطلاب؟

فالجواب على هذا السؤال يتطلب النظر إلى مناهج كلية التربية والتعليم التي تنشئ وتؤهل وتعلم الطالب حتى يصبح معلماً للغة الأجنبية وخاصة بعد هذه التطورات التي ما زالت تحصل في مجال التعليم فأصبح ضمن مجال تدريس الثقافة في المنهج الذي يُدرس للطلاب في الجامعة شيء لا محال منه.

فالثقافة أصبحت جزء لا يتجزأ من الكفاءة اللغوية والمعلم هو الذي يقود الطالب في رحلته لتعلم اللغة فلا بد من أن يكون المعلم على دراية في كيفية تدريس هذا المجال وأساليبه (الحذقي، 2017).

فعلى المعلم أن يكون على دراية بثقافته أيضاً قبل الثقافة المراد تعلمها فالشخص يجب أن يتعلم ثقافته قبل تعلم ثقافة أخرى وبعد تعلم الثقافتين يجب أيضاً أن يكون المعلم على تواصل دائماً بالثقافة المراد تعلمها من خلال قراءة الأخبار أو الكتب أو الجرائد إلخ... وبسبب أن هناك أشياء في الثقافة من الممكن أن تتغير على مر الزمن وخاصة في زماننا هذا الذي أصبح ومن خلال الإعلام والتكنولوجيا سريع التغير فمثلاً في سوريا وبعض دول العالم العربي، سؤال الشخص عن اسم أمه من الممكن أن يسبب خلافاً كبيراً بين الشخصين ومن الممكن أن ينتهي الأمر إلى استخدام السلاح الأبيض ولكن وبعد التعرف على ثقافات أخرى في هذا العالم بدأت هذه الأحداث تختلف وتتغير وبدأ السؤال عن اسم الأم مقبولا بعض الشيء ولهذا السبب يجب على المعلم أن يكون على تواصل دائماً مع الثقافة المراد تعليمها فالشيء الذي نعتقد بأنه سيء في الثقافة اليوم من الممكن أن يختلف غداً ويصبح جيداً.

إن المعلم سوف يلعب دوراً أساسياً في تدريس الثقافة أيضاً فلذلك يجب عليه أن يعرف بعموميات الثقافة العالمية لأنه سوف يتعامل مع طلاب كثر وخاصة في عصرنا هذا فقد أصبح التنقل سهلاً جداً وأصبح طلاب كثيرون يدرسون في بلاد ومجتمعات مختلفة عن بلدهم الأم وهذا بسبب الهجرة أو الحروب فعلى المعلم أن يكون متمكناً وقادراً على التعامل مع مختلف شريعات المجتمع فمثلاً هناك مجتمعات لا تحبذ التصافح بين الجنسين وهناك مجتمعات لا تجد في ذلك مشكلة وهناك مجتمعات تأكل الأحصنة أو الحشرات ولكن هناك ثقافات تقرف من هذا وهناك مجتمعات ترى فيها الشباب الذكور يمسكون أيادي بعضهم البعض ولا يرون في هذا شيئاً مخجلاً فكل هذه الأشياء المختلفة إما أن المعلم سوف يتعلمها من خلال بحثه عن الثقافات أو من خلال تجاربه التي سوف يعيشها مع طلابه من مختلف العالم.

ففي هذا العالم يوجد الكثير من المجتمعات والثقافات المختلفة من الممكن أن يتعامل معها المعلم وعلى المعلم أن يراعي أيضاً ما هو الثابت وما هو المتغير في الثقافة حتى يقدر أن يشرح لطلابه فالمعلم هو المثال الحي والموجه ويلعب دوراً

فعالاً في تدريس الثقافة ومن الممكن أن يشارك المعلم تجاربه الشخصية أو قصصاً واقعية حصلت معه أو قرأها في مكان ما حتى يجذب انتباه الطلاب ويسهل عليهم أيضاً عملية التعلم. فنفهم من هذا الشرح أن المعلم:

- 1- يجب أن يكون مطالعاً على أشهر العادات العالمية.
- 2- يقدر الثقافات الأخرى.
- 3- يعلم كيف يتعامل مع الطلاب من مختلف الثقافات على اختلاف توجهاتهم.
- 4- أن يحب عمله وألا يكون منحازاً لثقافة ما تفرق بينه وبين الطلاب.

الثقافة والكفاءة اللغوية

إن تعلم اللغة لا يتوقف فقط على تعلم المفردات والنحو والقواعد فقط وتعلم هذه الأشياء لا تجعل الشخص ملماً في اللغة الأجنبية بشكل ممتاز. إن الثقافة والكفاءة اللغوية بينهما علاقة وثيقة مرتبطة ببعضها البعض فعند تعلم الثقافة أيضاً سوف يفهم متعلم اللغة التعبيرات الاصطلاحية والأمثال الشعبية وسوف يفهم ويراعي مقدسات الناس ورموزهم لأن الثقافة جزء لا يتجزأ من الشعب الذي يتحدث باللغة المراد تعلمها.

وقد احتلت الثقافة مكانة مرموقة بين المعايير والأطر العالمية للكفاءة اللغوية فعلى سبيل المثال سنجد دراسة معايير تعليم لغة أجنبية في القرن الحادي والعشرين اعتبرت الثقافة أحد المعايير الخمسة لتعلم اللغة مع الاتصال والعلاقات والمجتمعات والمقارنات (الحقيقي، 2017).

ونجد أن الاهتمام في الثقافة بدأ يتصدر المعايير لتعليم اللغة الأجنبية والأطر المرجعية فنلاحظ في إرشادات أكتفل (ACTFL) للكفاءة اللغوية لعام 2021 أن مفهوم الثقافة موجود في المهارات الأربع.

وتحدد إرشادات أكتفل للكفاءة اللغوية للكلام خمسة مستويات رئيسية وهي: المتفوق والمتميز والمتقدم والمتوسط والمبتدئ (ACTFL، 2012)

ونجد أن مفهوم الثقافة متمثل في المستوى المتقدم لكل من مهارات الكلام والكتابة والاستماع.

الكلام	الكتابة	الاستماع
المستوى المتفوق: يستطيع الناطق في المستوى المتفوق استخدام اللغة بمهارة ودقة لغوية وتمكن وفاعلية. يتصف بكونه متقناً وبلغاً ويستطيع مناقشة عدد كبير من قضايا شمولية ذات مفاهيم مجردة بصورة ملائمة من الناحية الثقافية. يستخدم الناطقون المتفوقون الخطاب المقنع والافتراضي بالنيابة، مما يسمح لهم بالدفاع عن وجهة نظر ليست بالضرورة وجهة نظرهم. يمكنهم تعديل لغتهم لتناسب جمهوراً	المستوى المتفوق: إن الكتابة في المستوى المتفوق كثيفة ومعقدة وتتصف بالاقتضاب في التعبير في أن معاً. وهي مصاغة بمهارة والأفكار فيها منظمة وفق الأنماط الثقافية الخاصة باللغة الهدف. وطول النص في المستوى المتفوق ليس عاملاً محدداً، ويمكن أن يكون قصيراً كقصيدة أو مطولاً كبحث أو كتاب	المستوى المتفوق: يتمكن المستمع في المستوى المتفوق من فهم طيف واسع من أنواع اللغة وأساليبها ومستوياتها الكلامية في مواضيع متخصصة رفيعة ولغة مكيفة وفق جماهير مختلفة. يستطيع المستمع في المستوى المتفوق فهم لغة كالتى تستخدم في المسرح التاريخي (فصحى رفيعة) والأفلام الفنية الثقافية والمنتديات المهنية والمناقشات الأكاديمية والبيانات السياسية العامة والقراءات الأدبية ومعظم النكات والتورية

متنوعاً مستخدمين كلاماً ومستويات لغوية أصيلة ثقافياً.

ينتج الناطق المتفوق خطاباً مستفيضاً راقياً منظم الأفكار وموجزاً في نفس الوقت، مستخدماً الإشارات الثقافية والتاريخية مما يسمح له بالإيجاز في الكلام مع سعة في المقصد. يشبه الكلام في هذا المستوى الخطاب المكتوب.

قد يوجد في الكلام في هذا المستوى لكنة أعجمية ونقص في الإيجاز الذي يتصف به كلام الناطقين باللغة وتمكن محدود من الإشارات الثقافية المتعمقة وبعض الأخطاء اللغوية المتفرقة.

وغيرها من التلاعب اللفظي. ويمكنه فهم المعلومات المستنتجة والضمنية، والنبذة، وجهة النظر، ويمكنه متابعة نقاشات مقنعة. يستطيع فهم تحولات غير متوقعة في التفكير في سياق مواضيع معقدة. وعلاوة على ذلك، فإن قدرته في الاستماع يعززها فهم عميق وواسع للإشارات والتلميحات الثقافية. إن المستمع في المستوى المتفوق يستطيع تقدير ثراء اللغة المحكية.

والمستمع في المستوى المتفوق قادر على فهم كلام على درجة عالية من التجريد، أو تقني إلى حد بعيد، أو كلاهما، بالإضافة إلى كلام يحوي مفردات دقيقة جداً غالباً ما تكون قليلة التداول، وتراكيب بلاغية معقدة. يستطيع المستمع في هذا المستوى فهم خطاب محكي طويل وكثيف ومعقد من الناحية القواعدية وغني بالإشارات الثقافية والعبارات الاصطلاحية ولغة غير فصيحة. بالإضافة إلى هذا فإن المستمع في هذا المستوى يستطيع فهم معلومات دقيقة أو مغرقة في تخصصها، والإشارات الثقافية في النصوص القصيرة جداً الخالية من الحشو والإسهاب.

يفهم المستمع في المستوى المتفوق لغة من ضمن الإطار الثقافي ويفهم استخدام الناطق ظلال المعاني ودقة التعبير. ومع ذلك فإنه قد يجد صعوبة في فهم بعض اللهجات فهماً تاماً.

جدول 1

ونجد أن مفهوم الثقافة موجود أيضاً في الإطار المرجعي للكفاءة اللغوية Interagency Language Roundtable وقد صدر عام 1976. وتم تطوير (ILR) لقياس قدرة الشخص على التواصل باللغة. ويتكون من خمسة مستويات لإتقان اللغة وهو مقياس الدرجات القياسي لإتقان اللغة للحكومة الفيدرالية (Govtilr، 2009).

ونجد أن مفهوم الثقافة متمثل في المستوى 1 والمستوى 5 في مهارة الكلام.

المستوى 1	المستوى 5
يمكنه بدء محادثات والتنبؤ بها وجها لوجه والحفاظ عليها وتلبية المتطلبات الاجتماعية المحدودة. ومع ذلك، قد يكون لديه القليل من الفهم لأعراف الاجتماعية للمحادثة.	إن إتقان التحدث يعادل وظيفياً مهارة المتحدث الأصلي المتعلم تعليماً جيداً ويعكس المعايير الثقافية للبلد الذي يتم التحدث باللغة الأصلية فيه. يستخدم الفرد اللغة بمرونة، بحيث يكون الكلام على جميع المستويات مقبولاً تماماً من قبل المتحدثين الأصليين المتعلمين جيداً في جميع ميقاته، بما في ذلك اتساع المفردات والتعابير العامية والمراجع الثقافية ذات الصلة. عادة ما يكون النطق

ونجد هذا المفهوم في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (Common European Framework of Reference for Languages) وهذا يثبت أهمية تعلم وتعليم الثقافة. ونرى أيضاً في هذا الإطار المرجعي أنه يدعم التعدد الثقافي وتعلم الثقافات حتى يتواصل الناس وينشرون ثقافتهم حيث إن المجلس الأوروبي يأمل بأن هذا الإطار يسهم في تطوير مجالات الوساطة والكفاءة متعددة اللغات والثقافات والكفاءة في لغة الإشارة وفي توفير تعليم شامل وجيد للجميع وفي تعزيز التعددية اللغوية والثقافية (Europe، 2020).

ويقسم هذا الإطار اللغة إلى 6 مستويات وإلى مهارات عدة ونرى في بعض هذه المستويات أنه تم تسليط الضوء على الثقافة (Europe، 2020).

C-1	B-1	A-1
يستطيع أن يؤدي دور الوسيط في تصف الأماكن والحياة اليومية والثقافة وما إلى ذلك على أن تكون مكتوبة بلغة سهلة.	يستطيع أن يساعد في إعداد ثقافة تواصلية مشتركة من خلال تبادل المعلومات بشكل سهل عن القيم والمواقف تجاه اللغة والثقافة ويستطيع أيضاً دعم التبادل بين الثقافات.	يستطيع أن يفهم النصوص التي تصف الأماكن والحياة اليومية والثقافة وما إلى ذلك على أن تكون مكتوبة بلغة سهلة.

وبعد النظر إلى أهم المراجع نفهم أن مفهوم تعليم الثقافة أصبح مهماً جداً في السنوات الخمسين الأخيرة فهذا يعني أن تعلم اللغة الأجنبية لا يتم بدون تعلم ثقافة المجتمع الذي يتكلم باللغة المراد تعلمها وهذه المهارة أصبحت من المهارات المهمة التي يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار عند تحضير مناهج وكتب لتعليم اللغة الأجنبية.

التكنولوجيا في تدريس الثقافة

تواكب التكنولوجيا تطور العالم وتتطور معه أيضاً وتحاول تلبية احتياجاته حيث أصبحت التكنولوجيا موجودة في كل مجال في حياتنا وأصبحت شيئاً لا نتخلى عنه وأصبحت التكنولوجيا أيضاً جزءاً من مرحلة التعليم وقد غيرت التكنولوجيا أيضاً طبيعة التعلم والتعليم وبدأت بمساعدة المعلم والطلاب حتى يستطيع المعلم شرح درسه بشكل أفضل ويتعلم الطلاب بشكل أفضل وجعلت التكنولوجيا التعليم يتمحور حول الطالب فمثلاً في تركيا توجد تطبيقات تساعد المعلم والمتعلم مثل تطبيق EBA (Eğitim Bilişim Ağı) ، حيث يستطيع المعلم إرسال الواجبات من خلال التطبيق ويقيم الطالب ويتابع تطور الطالب عن بعد وتحاول الجمهورية التركية مواكبة عصر التكنولوجيا وخاصة في مجال التعليم ولذلك تقوم وزارة التربية الوطنية في تركيا بتطوير برامج عدة من أجل تعليم أفضل وتقوم أيضاً بوضع سبورة ذكية تفاعلية للطلاب والمعلمين لمساعدة المعلمين في مرحلة التعليم ولكي يكون الطالب أكثر نشاطاً في الصف. ومن خلال هذه السبورة الذكية يستطيع المعلم أيضاً أن يفتح تسجيلات صوتية أو يفتح بما يسمى البودكاست والتي أصبحت منتشرة ومحبوبة من قبل أشخاص كثيرين وهو وسيلة رقمية تعطي الصلاحية للأفراد والمؤسسات بإنشاء المحتوى الصوتي ونشره عبر التطبيقات

وتوجد في هذه البودكاست مواضيع عدة يتطرق إليها المتكلم ومنها موضوع الثقافة فلذلك بإمكان المعلم استغلال حب الشباب الاستماع إلى البودكاست وتشغيلها في الفصول الدراسية فهذا الشيء سوف يوفر فرصة كبيرة أيضا لتعلم اللغة والثقافة من خلال الاستماع فقط.

ولقد غيرت التكنولوجيا طبيعة التعلم والتعليم تحاول التكنولوجيا أيضا إشراك الطلاب بنشاط وتعمل على تعزيز سرعة التواصل. وتوفر التكنولوجيا فرصة لإنشاء تعليم أكثر فعالية ولا يشترط أن يكون الطالب في المدرسة لكي يدرس. فالتكنولوجيا توفر فرصا كثيرة لكي يتعلم الطالب عن بعد وهذا ما شهدناه في جائحة كوفيد التي حصلت في عام 2019 حيث أصبح التعليم عن بعد وكانت التكنولوجيا وإن صح التعبير هي المنقذ الوحيد لإتمام عملية التعليم فمن خلال تطبيقات عدة ومنها تطبيق Zoom استطاع المعلم الوصول إلى طالبه وشرحه الدروس فمن خلال أجهزة الحاسوب والهواتف النقالة أصبح الطالب يستطيع أن يصل إلى معلمه بسهولة حتى أنه أصبح يستطيع أن يصل إلى المعلومة التي يريدها بسرعة.

وللتكنولوجيا فوائد كثيرة ومنها أنها توفر تواسلا حقيقيا في بيئة تفاعلية تسهل تدريس الثقافة ومن خلال استعمال الوسائط التفاعلية يصبح الطالب أقل اعتمادا على الكتاب المطبوع وأكثر فعالية مع المحتوى الثقافي الأصيل الذي يمكنه الوصول إليه والبحث بحرية حيث أن له حرية اختيار وتطبيق المواد والموارد وتتيح التكنولوجيا أيضا فرصة تسهيل مرحلة تدريس الثقافة حيث تجعل التكنولوجيا تدريس الثقافة أسهل من خلال توفير فرص للطلاب والمعلم لكي يبحثوا ويشاهدوا فيديوهات تتعلق بالثقافة المراد تعلمها ودمج التكنولوجيا مع التعليم تتيح فرصة أن يصبح كل من المعلم والطالب جزء من البيئة التفاعلية وتخلق التكنولوجيا بيئة تعليمية مفتوحة لا نهائية ومن الفرص التي توفرها التكنولوجيا حيث إنها توفر فرصة التواصل المرئي ويمكن للطلاب الاستمرار في تعلم اللغة المستهدفة وتعزيز فهمه الثقافي خارج الفصل الدراسي وتسمح أيضا للتكنولوجيا لكل من المعلمين والطلاب إنشاء سيناريوهات تعليمية تفاعلية متعددة ذات معنى. وقام عدد من الباحثين بالتحقيق في استخدام التكنولوجيا في الفصل الدراسي للغة الثانية.

يصف Levy التقنيات التي يمكن استخدامها في الفصول الدراسية للغة الأجنبية فيما يتعلق بالمهارات بما في ذلك القواعد والمفردات والقراءة والكتابة والنطق والاستماع والتحدث والثقافة ويقول Levy إن مجرد الوصول إلى موقع الويب للغة الثانية من الممكن أن يتعرض المعلم أو الطالب لجوانب عديدة من الثقافة المستهدفة ومع ذلك، عند استكشاف مواقع الويب، ينخرط المتعلمون بشكل سلبي، مما قد يؤدي إلى انخفاض معدل الاحتفاظ بهم. تم العثور على نتائج مماثلة في دراسة Moore والتي خلصت إلى أن غالبية طلاب الفصول الدراسية ببساطة "يتصفحون الإنترنت" بدلاً من الانخراط في التعلم. ومن ناحية أخرى، أشار عدد قليل فقط من المعلمين إلى أنهم يستخدمون الإنترنت في أنشطة ذات معنى (Dema، 2012)

إن الاعتماد الكبير على الإنترنت قد يؤدي إلى استخدامه السطحي من قبل الطلاب، حيث يقومون بمجرد "تصفح" المواقع بدلاً من الانخراط الفعّال في التعلم. هذا يشير إلى أن استخدام التكنولوجيا يتطلب استخدامها بشكل موجه ومهيكل لضمان استفادة كبيرة منها في تعزيز فهم الثقافة واللغة. التكنولوجيا تعتبر أداة قوية لتحفيز تفاعل الطلاب وتعزيز فهمهم الثقافي واللغوي، ولكن يجب استخدامها بشكل منظم وموجه لضمان الاستفادة الأمثل منه.

ومع تطور التكنولوجيا تطور الفن والتصوير وأصبح بإمكان الطالب أن يشاهد مسلسلات وأفلاما مصورة في البلد المراد تعلم ثقافته ومن خلال مشاهدة الطالب بعضا من المسلسلات والأفلام وخاصة المسلسلات والأفلام التاريخية والقديمية منها سوف يستطيع الطالب أن يكتسب معلومات عامة عن الثقافة المراد تعلمها، فبعض المسلسلات والأفلام هي مرآة للثقافة والحياة الاجتماعية التي يعيشها الشعب فمثلا إذا أراد المتعلم تعلم الثقافة السورية فهناك عدة مسلسلات فيها صور عامة عن الثقافة مثل مسلسل "باب الحارة" فنجد في هذا المسلسل الكثير من المشاهد التي تعكس الثقافة السورية من ملابس قديمة وكيفية الاحتفال في الزواج والضيافة السورية.

ومع تطور التكنولوجيا أيضا تطورت تطبيقات وسائل التواصل الاجتماعي وأصبحنا قادرين على الدخول إلى الإنترنت وتصفح بعض التطبيقات مثل تطبيق X وفيسبوك وإنستغرام واليوتيوب ومن خلال هذه التطبيقات أصبح الشخص يستطيع التواصل مع أي شخص في العالم وأصبح بإمكان الشخص أن يتابع أشخاصا يعيشون بدول أخرى ويقرأ ماذا ينشرون وكيف يعيشون ومن خلال هذه التطبيقات أصبح الشخص أيضا قادرا على أن يكتسب معلومات عامة عن ثقافة شعب معين.

وهناك أيضا منصات للمدونات ويجد بعض المعلمين أن هذه المدونات جذابة لسببين على الأقل: التفاعل والتعاون. تعمل المدونات على تعزيز القراءة والكتابة وتبادل المعرفة والتغذية الراجعة والتفكير بالإضافة أنه يستطيع الطالب أن يتعلم الثقافة عبر هذه المدونات من خلال قراءة المنشورات التي ينشرها الأشخاص من ثقافة أخرى. هناك عدة من المدونات المتاحة مجانا للنشر عليها وأشهرها Blogger والتي يمكن تكييفها في فصل دراسي للغة الأجنبية. يشير Oravec إلى أن المدونات هذه تعزز قدرة الطالب على التفكير النقدي والقراءة والكتابة غير أنه من الممكن أن تُستخدم هذه المدونات كأداة بحث وبدأ بعض من المعلمين بدمج مشاريع المدونات في تعليم اللغة الأجنبية من أجل تدريس عادات وتقاليد ووجهات نظر الثقافة المستهدفة. تم عمل تجربة من قبل (Ducate & Lomicka, 2008) وكانت عبارة عن مشروع تدوين، استمر لعام في فصول دراسية فرنسية وألمانية. استكشف الباحثون كيفية تفاعل الطلاب مع القراءة والكتابة في المدونات، حيث استخدم الطلاب خادم مدونات باللغة المستهدفة وعبروا عن ردود أفعالهم تجاه هذه التجربة، وتمحورت مواضيع التدوين حول الحياة اليومية والأحداث الجارية والثقافة الشعبية للغة المستهدفة. ووجد الباحثون أن هذه التجربة سمحت للطلاب بفهم الثقافة اليومية الألمانية والفرنسية، بما في ذلك مواضيع مثل وسائل النقل العام والقضايا المحلية والدولية. وأشارت نتائج الاستطلاعات التي أجريت في نهاية الفصل الدراسي إلى أن الطلاب استفادوا كثيرا من هذه التجربة حيث ساهمت في تحسين مهاراتهم اللغوية والقراءة، خاصة فيما يتعلق بالمفردات والقواعد، وزادت معرفتهم بثقافة اللغة الثانية. ولم يقتصر الأمر على فهم المنتجات والممارسات اللغوية فقط، بل تجاوز لفهم وجهات نظر هذه الثقافة أيضا. المدونات كانت نافذة للطلاب لاكتساب فهم عميق للثقافة المستهدفة بشكل يفوق ما يقدمه الكتب المدرسية. وقدمت هذه التجربة الفرصة للطلاب لفهم ثقافتهم الخاصة بطريقة جديدة أثناء دراسة الثقافة الأجنبية (من Dema، 2012).

لقد فتحت التكنولوجيا آفاقاً جديدة للتعلم وجعلت التعليم أكثر إمكانية وتوافراً. من خلال استخدام التكنولوجيا في التعليم، أصبح بإمكان الطلاب الوصول إلى مصادر تعلم متنوعة بسهولة من أي مكان وفي أي وقت، مما جعل التعلم أكثر سهولة وملاءمة لاحتياجات الشخص. والدروس عبر الإنترنت، والمواد التعليمية المتاحة على الويب، والدورات عبر الإنترنت، والتطبيقات التعليمية، ومنصات التعلم الافتراضي، كل هذه الأدوات أصبحت أبواباً تعليمية مفتوحة تمكن الناس من اكتساب المعرفة وتطوير المهارات بطرق مختلفة ومبتكرة. تقدم هذه التقنيات فرصاً للتفاعل والتواصل والتعلم التعاوني بين

الطلاب والمعلمين حول العالم، مما يجعل التعلم تجربة أكثر تفاعلية وشمولية. وأصبح على المعلم أن يتأقلموا مع هذا التطور وأن ويستغلوا هذه الفرص التي يمنحنا إياها هذا التطور ويجب على كل المعلمين وليس معلمي اللغة فقط دمج أي شيء مفيد يستطيعون دمجهم في التعليم مثل (البودكاست ووسائل التواصل الاجتماعي والمدونات وإلخ...) فهناك فرص عديدة توفر للطلاب أغلب الأشياء التي يريدونها ويريد تعلمها سواء كان في الفصل أو في الخارج فمع تطور التكنولوجيا أصبح التعليم يتمحور حول الطالب بشكل عام. تعتبر التكنولوجيا كنزاً يجب على المعلم الاستفادة منه في تعليم الثقافة، حيث يمكن أن يكون لها تأثير كبير وفعال في هذا المجال. على سبيل المثال، يمكن لاستخدام وسائل التواصل الاجتماعي والتكنولوجيا المختلفة تعزيز فعالية عملية تعليم الثقافة. يمكن للمعلم استخدام عدة وسائل في تدريس الثقافة، مثل المسلسلات الدرامية والإعلانات وأفلام الرسوم المتحركة والكاريكاتيرات، وجميع هذه الأمثلة تتيح فرصاً مهمة لتعليم الثقافة. فعلى سبيل المثال، يحمل المسلسل الدرامي طابعاً ثقافياً يمكن أن يعكس العادات والتقاليد والأطعمة والعديد من الجوانب الأخرى للثقافة في البلد. وبالتالي، يمكن لمشاهدة المسلسلات من قبل الطلاب أن تساهم في تقديم صورة أوضح وأكثر تفصيلاً عن الثقافة المعنية، مما يساعدهم على تجنب الصدمة الثقافية وزيادة فهمهم وتقديرهم للثقافات المختلفة. يجب على المعلم أن يراعي بعض النقاط قبل إحضار المواد التعليمية المذكورة إلى الصف وتطبيقها ويمكن أن نذكر هذه النقاط كما يلي:

(İspir Kurun, 2023):

1. يجب أن يكون المعلم الذي سيستخدم هذه المواد أن يمتلك مهارة الثقافة الإعلامية، حيث يجب أن يتعامل مع المحتوى بوعي ويحمي الطلاب من التأثيرات السلبية للوسائط.
2. محتويات الوسائط تُنتج للمتحدثين باللغة الأم وهدفها الأساسي هو إطلاع الجمهور على موضوع معين. أثناء عملية تعلم اللغة الأجنبية ويواجه الفرد نظاماً لغوياً جديداً. لذلك قد يشعر الفرد بالتوتر في المرحلة الأولى وقد يخشى صعوبة الفهم. لهذا السبب، يجب على المعلم أن يهتم بتوفير محتويات الوسائط التي تتناسب مع مستوى الطلاب.
3. ينبغي أن تكون المواضيع التي تتناولها المواد محل اهتمام الطلاب وتجد لها تفاعلاً في الحياة اليومية وتكون مناسبة لمستوى تطورهم النفسي. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تتوافق مع أهداف الدرس.
4. من المتوقع أن تكون لغة المحتوى الإعلامي الذي سيستخدم كمادة تعليمية في تعلم اللغة الأجنبية واضحة وسليمة من الناحية اللغوية، ويجب على المعلم التحقق من عدم وجود أخطاء لغوية أو تواصلية في المواد التي يحضرها إلى الصف بعناية فائقة. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن لا تحتوي على عوامل قد تعيق الفهم مثل الضوضاء، أو التوهجات الضوئية.
5. يجب أن يكون المحتوى الإعلامي الذي سيتم استخدامه في الدرس خالياً من العناصر التي قد تؤثر سلباً على التطور السياسي، والإيديولوجي والنفسي للطلاب. لذلك يُفترض أن يكون المعلم حذراً ودقيقاً في عملية اختيار المواد التي سيستخدمها في الدرس.
6. عند استخدام المواد الإعلامية، تعتبر مدة الدرس وعدد الطلاب والظروف الفعلية في الصف أمراً مهماً للنجاح مرحلة التعليم. مثلاً على ذلك، إذا كان من المخطط مشاهدة مسلسل أو فيلم كرتون، فيجب أن يكون للصف البنية التقنية المناسبة. كما يجب تخطيط مدة المواد والأنشطة بعناية لتجنب الضياع الزمني، ويجب أيضاً أن يؤخذ في الاعتبار أن تنفيذ مثل هذه الأنشطة في صفوف مزدحمة قد لا يكون فعالاً.

المحتوى الثقافي في برامج تعليم اللغة للناطقين بغيرها

يرى كل من Cullen و Brain و Kazuyoshi أن هناك ثلاثة أشياء مختلفة لصنع النسيج الثقافي كما تصفه اوكسفورد لوصف الجوانب الثقافية المتنوعة التي يحتاجها المعلم والطالب لتدريس وتعلم الثقافة وهي: مصادر المعلومات وأنواع من الأنشطة ونقاط البيع (الحدقي، 2017).

1- مصادر المعلومات: هناك عدة مصادر للمعلومات لتعلم الثقافة ومنها المطبوع ومنها المسموع وكما ذكرنا في قسم التكنولوجيا في تعليم الثقافة أن هناك عدة أشياء جديدة تدخل دائما على التعليم وتصبح مصدرا من مصادر تعلم الثقافة ومن المصادر الكتب والمقالات والمدونات والأفلام والبرامج التلفزيونية والكتب المدرسية والبودكاست وإلخ... ففي عصرنا هذا توجد مصادر كثيرة لتعلم الثقافة أو اللغة سواء في المدارس والمعاهد أو خارج المدارس والمعاهد.

2- أنواع الأنشطة: هناك أنشطة كثيرة بإمكان المعلم أن يستخدمها في الفصل الدراسي ومنها: مشاهدة وتحليل الأفلام والفيديوهات ومناقشتها مع الطلاب أو محاكاة العادات والتقاليد في الفصل والمناقشات الجماعية أيضا حول عدة مواضيع مثل العائلة والفن والدين وأيضا من الأنشطة التي من الممكن أن تذكر قراءة القصص والأدب ومن ثم مناقشتها. نلاحظ أن أكثر أنواع الأنشطة يكون الطالب فيها فعالا وتقوم الأنشطة على المناقشة الجماعية وتبادل الأفكار ووجهات النظر بين الطلاب.

3- نقاط البيع: يقصد بنقاط البيع المعلم والأفكار المختلفة فيجب على المعلم عند تدريس ثقافة جديدة لطلاب عرض الثقافة لهم بكل أوجهها ولا يعرض فقط محاسن الثقافة بل على المعلم أن يعرض كل شيء حول الثقافة ويدعى الطلاب يتحاورن حول الفكرة أو النقاط المطروحة.

وفقا لرشدي أحمد طعيمة في كتابه "الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها" أشار إلى مجموعة مواقف قد يواجهها الشخص الناطق بلغة أخرى في حياته اليومية في العالم العربي. تضمنت هذه المواقف مجالات متعددة مثل البيانات الشخصية والصحة والمرض والوقت الفارغ والتربية والتعليم والاتجاهات السياسية وغيرها... تحت كل مجال من هذه المجالات، جاءت قائمة فرعية تحتوي على المواقف الشائعة. وأيضاً، أوردت دراسته قائمة بمواضيع الثقافة العربية الإسلامية التي يُفضل أن يطالعها متعلمو اللغة العربية، تضمنت هذه القائمة 157 موضوعاً مثل حقوق الإنسان في الإسلام والسياحة وغيرها (طعيمة، 1982).

(لكن يجب على المعلم أن يكون على معرفة تامة أن الثقافة الإسلامية هي جزء من الثقافة العربية وليست الثقافة بأكملها. صحيح بأن الثقافة العربية لا يمكن أبداً أن تبتعد عن الثقافة الإسلامية أبداً لأن الثقافة الإسلامية هي جزء لا يتجزأ من الثقافة العربية ولكن هناك عادات وتقاليد موجودة تختلف من بلد عربي إلى بلد عربي آخر فلو كانت الثقافة الإسلامية تمثل الثقافة العربية بأكملها لما استطعنا أن نجد اختلاف الثقافات بين العرب). فلذلك على المعلم أن يكون قادراً على تفرقة ما هو تابع للثقافة الإسلامية وما هو تابع للثقافة العربية. ويمكن أيضاً أن نقسم الثقافة العربية إلى ثلاث: الثقافة الإسلامية والثقافة العربية والثقافة المحلية، فكل هذه الثقافات لا يمكن تفرقتها عن بعضها البعض فكل ثقافة متأثرة بالثقافة الأخرى ومرتبطة ببعضها البعض. والعادات والتقاليد التي هي موجودة عند العرب تكون متأثرة من الثقافة الإسلامية أو المحلية.

ومثال على ذلك: نعرف أن العرب حتى قبل الإسلام كانوا مشهورين بالكرم والضيافة والجود والعطاء وكانوا يكتبون القصائد أيضا عن الكرم والجود وقد قال حاتم الطائي عن الكرم والجود:

وعالة قامت بليل تلومني كأني إذا أعطيت مالي أضيئها

أعاذل إن الجود ليس بمهلكي ولا مخذ النفس الشحيحة لومها

وتذكر أخلاق الفتى وعظامه مغيبة في اللحد بال رميمها

ومن يبتدع ما ليس من خيم نفسه يدعه ويغلب على النفس خمها

وقائلة أهلك بالجو مالنا ونفسك حتى ضر نفسك جودها

فقلت دعيني إنما تلك عادتي لكل كريم عادة يستعيدها

وقال الرسول صلى الله عليه وسلم عن الكرم: عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: (ما سئل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على الإسلام شيئا إلا أعطاه، قال: فجاءه رجل فأعطاه غنما بين جبلين، فرجع إلى قومه، فقال: يا قوم أسلموا، فإن محمداً يعطي عطاء لا يخشى الفاقة) (الاشين، 2002، ص 152).

فنفهم من هذا أن الكرم شيمة من شيم العرب والمسلمين أيضا فالكرم مرتبط بالثقافة العربية والإسلامية ولكن هذا لا يعني أن كل القيم والعادات مرتبطة في بعضها البعض فهناك قيم وعادات أصبحت عند العرب موجودة عند مجيء الإسلام ومنها تكريم المرأة فلقد كرم الإسلام المرأة ورفع من شأنها خاصة أن العرب قديما كانوا يحزنون عندما تكون المولودة فتاة وكانوا يدفنونهن أو لا يكرمونهن لأن العرب قديما في ثقافتهم وعاداتهم وتقاليديهم كانوا يفضلون الذكور أكثر من الإناث وتكريم المرأة جاء على يد الإسلام وتوعد الله جل جلاله الذين دفنوا بناتهم وهن أحياء، في سورة التكوين ولقد أوصانا رسولنا الكريم أيضا بالنساء وقال "استوصوا بالنساء خيرا" وهذا كله يدل على مكانة المرأة عند الإسلام (بكري، 2022).

قضايا ثقافية

هناك عدة قضايا ثقافية تهم المعلم والطالب وتؤثر في عملية تدريس الثقافة ولذلك يجب الانتباه لهذه القضايا عند اختيار المنهاج المراد تعليمه للطلاب. وهذه القضايا أيضا من الممكن أن تؤخذ بعين الاعتبار عند إعداد كتب ومنهج لتدريس اللغة الأجنبية والثقافة.

1- أي ثقافة نعلم؟

كما فهمنا من الفقرات السابقة أن هناك ثلاث ثقافات تتعلق بالوطن العربي وهي: الثقافة العربية، الثقافة الإسلامية، الثقافة المحلية (الحدي، 2017)..

لكن لا يميل مذكور إلى تقسيم الثقافة إلى العربية والثقافة الإسلامية حيث يقول إن العربية هي لغة اللسان أما ثقافة الشعب ثقافة إسلامية ومن ناحية أخرى يعتبر طعيمة أن العربية هي لغة الثقافة الإسلامية ويرى أيضا أنه من الصعب على متعلم اللغة الأجنبية أن يفهم ما يرتبط باللغة من مفاهيم ثقافية عربية وإسلامية (من طعيمة، 1985).

لا يمكن إنكار أن اللغة العربية هي لغة الثقافة الإسلامية وكانت هي اللغة الوسيطة بنشر الثقافة الإسلامية لأن الإسلام ظهر في شبه الجزيرة العربية ولكن يمكن القول بأن هذه الثقافات مرتبطة ببعضها البعض لا يمكن تفرقة الأولى عن الثانية فكل ثقافة تأثرت بالأخرى وشكلت العادات والتقاليد والقيم والمبادئ.

الثقافة العربية والإسلامية مصطلحان واسعان متداخلان لا يمكن الفصل بينهما ولكن ليسا متطابقين أيضا بشكل كامل. فالثقافة العربية تضم العرب فقط، فلا تضم العالم الإسلامي أي الذين ينتمون إلى الثقافة العربية هم الذين يتكلمون باللغة العربية والذين يعيشون في الوطن العربي الذي يتألف من 22 دولة. والثقافة العربية تتميز بتراتها اللغوية والأدبي والفني والعلمي والحضاري، وتشمل أيضًا تنوعًا كبيرًا في العرق والدين والسياسة والاقتصاد والاجتماع، بالإضافة إلى التنوع في الثقافة الشعبية.

الثقافة الإسلامية: هي تنشأ من الدين الإسلامي ويتبعها حوالي 1.8 مليار مسلم في العالم (Ajans، 2017)، تتميز بمصادرها الدينية والشرعية والأخلاقية والقانونية. إنها تنتشر في مختلف القارات والمناطق، وتتضمن تنوعًا كبيرًا في الفقه والمذاهب والتاريخ والفن والعلوم، بالإضافة إلى التنوع في الثقافة الشعبية.

الثقافة المحلية تعكس الهوية والتاريخ والتحديات والطموحات لمجتمع معين أو منطقة أو بلد. تتأثر بالثقافات الأخرى مثل الثقافة العربية والإسلامية، ولكنها تحتفظ بخصوصيتها وتميزها. تعبر عن القيم والمعتقدات والعادات والتقاليد والفنون واللغات والممارسات المحلية، وتساهم في تنمية وتماسك وتنوع المجتمع. فنحن بإمكاننا أن نجد المسيحي في مصر يقول مصطلحات إسلامية مثل " ما شاء الله والحمد لله وإن شاء الله " والسبب وراء هذا أن الثقافة المحلية في مصر تأثرت من الثقافة الإسلامية وأصبحت هذه المصطلحات موجودة في الثقافة المحلية.

ومن منطلق هذا النص نفهم ما يلي: أن الثقافة الإسلامية والثقافة العربية والثقافة المحلية مصطلحات واسعة متداخلات لا يمكن التفريق بينها لذلك على المعلم أن يراعي هذه المصطلحات وأن يشرحها كلها عند تدريس الثقافة ويجب مراعاة بعض الأمور مثل: أن المعلم عندما يدرس مواضيع الثقافة الإسلامية (كشهر رمضان وعيد الفطر وعيد الأضحى) من الأفضل أن يدرسها كمادة وليس كفرص وواجب على الشخص، أن يدرس المادة من ناحية تعليمية وليس من ناحية إرشادية أو دعوية للدين الإسلامي.

ويرى (الحذقي، 2017) أن الدعوة المباشرة للدين تتعارض مع احترافية المعلم. فالمعلم سوف يتناقش مع الطلاب حول مواضيع تتعلق بالثقافة الإسلامية مثل موضوع شهر رمضان ولماذا يصوم الناس في هذا الشهر ولكن ليس على المعلم أن يدعو الطلاب لاعتناق الإسلام أو الصوم إلا لو كان في مركز لتعليم الدين الإسلامي. ومن ناحية أخرى، ليس من المهنية أن يستغل المعلم الدرس لنشر أفكاره الشخصية المرتبطة بجماعة معينة، سواء كانت علمانية أو إسلامية أو إحادية، ويعتبر ذلك تجاوزًا لدور ومهنية المعلم.

إن صورة المسلم والعربي قد تشوهت في نظر الغرب بسبب قلة يدعون الإسلام والعروبية وقد قاموا بأفعال تضر بالعرب والمسلمين مثل العمل الإرهابي الذي وقع في 11 أيلول/سبتمبر وقد تم الادعاء أن من قام بهذا الفعل الإرهابي هم بضعة من العرب والمسلمين.

وقد أشار حسام عيلوش الرئيس التنفيذي لفرع كاليفورنيا بمجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية (كير) في مقابلة مع وكالة الأناضول: "أن بعد 22 عامًا، تأصلت ظاهرة الإسلاموفوبيا وأصبحت جزءًا من هيكل العنصرية الموجودة في بعض أرجاء أمريكا. وأوضح عيلوش في حديثه للأناضول أن حوالي مليون من بين حوالي 5 ملايين مسلم يعيشون في الولايات المتحدة يقيمون في ولاية كاليفورنيا، مشيرًا إلى أن المضايقات والتحيز ضد الجالية المسلمة لا تزال سائدة بعد عقود من أحداث 11 سبتمبر. وأضاف: أن "أكثر من 50 بالمئة من الطلاب المسلمين في كاليفورنيا يواجهون شكلاً من أشكال التمييز اللفظي والجسدي في المدارس العامة لمجرد كونهم مسلمين". وشدد عيلوش على وجود قوائم مراقبة حكومية تضم ما يقرب من 1.6 مليون شخص، يتبعون جميعهم تقريبًا الديانة الإسلامية، وتم إدراج أسمائهم على قائمة مراقبة السفر بسبب أسمائهم التي تظهر كإسلامية. وأكمل: "يتعرض المسلمون للتحيز في المطارات، حيث يقوم مكتب التحقيقات الفيدرالي بعمليات تفتيش، بالإضافة إلى زرع مخرين في المساجد وإعطاء الوكالات الفيدرالية الضوء الأخضر لتتبع المسلمين من دول مثل سوريا وليبيا والسودان". ارتفعت جرائم الكراهية ضد المسلمين بشكل كبير بعد هجمات 11 سبتمبر، بنسبة 1617 بالمئة من عام 2000 إلى 2001، وفقًا لإحصائيات مكتب التحقيقات الفيدرالي. وأوضح عيلوش أن إدارة جورج دبليو بوش احتاجت إلى عدو ليسمح للمحافظين بتسويق حملاتهم، وقد خلقت أحداث 11 سبتمبر ذريعة مثالية لتجعل المسلمين أعداء. وأشار إلى أن كل تصوّر نمطي للمجتمع المسلم تم استغلاله لمضايقة وإساءة معاملة واحتجاز أي فرد يتناسب مع هذا النمط (Ragawi، 2023).

وليس فقط هذه الأحداث التي شوهت نظرة الغرب ضد المسلمين والعرب بل أحداث خروج داعش والحروب الأهلية التي حدثت في بعض البلدان العربية وكانت سبب في لجوء الملايين من العرب من أوطانهم إلى بلاد أخرى كانت سببا في زيادة العنصرية والكراهية ضد العرب والمسلمين.

ففي دول غربية مثل ألمانيا وبريطانيا وفرنسا قد ازداد مؤشر العنصرية فيها تجاه المسلمين حيث أن هناك دراسة تحت عنوان "عقد من الكراهية ضد المسلمين" كشفت عن تضاعف حالات الكراهية ضد المسلمين في بريطانيا خلال السنوات العشر الأخيرة حيث أكدت منظمة "تل ماما يو كيه (Tell MAMA UK)" ارتفاع الحالات المؤكدة للكراهية ضد المسلمين بشكل مستمر خلال السنوات الماضية. وأفادت المنظمة أيضا بتلقيها أكثر من 20 ألف تقرير في العقد الماضي من أفراد تعرضوا للكراهية وأظهرت الدراسة أيضا ارتفاعا من 584 حالة في عام 2021 إلى 1212 حالة في عام 2021، وأشارت أن الإغلاقات التي تسببت بها جائحة كورونا تسببت أيضا في تفاقم الإسلاموفوبيا على الإنترنت حيث سجل عام 2020 أعلى نسبة للكراهية المتعلقة بالمسلمين. يُعزى ارتفاع مستوى الكراهية ضد المسلمين إلى نشاطات اليمين المتطرف وخطاباته السياسية، وزيادة الهجمات المعادية في مختلف دول العالم (الجزيرة، 2023).

أفادت نتائج استطلاع أجراه معهد "إيفوب" أن أكثر من أربعين في المئة من المسلمين في فرنسا أكدوا تعرضهم لسلوكيات عنصرية بسبب ديانتهم خلال السنوات الخمس الأخيرة. وأوضح المشاركون في الاستطلاع أن هذا التمييز حدث خلال عمليات المراقبة الأمنية أو أثناء البحث عن عمل، وكذلك بسبب ارتداء بعض المسلمات للحجاب. وبحسب الاستطلاع،

أكد 42 في المئة من المسلمين في فرنسا أنهم تعرضوا لأشكال مختلفة من التمييز بسبب ديانتهم، وهذا لمرة واحدة على الأقل خلال حياتهم. وأشار 32 في المئة منهم إلى أن ذلك الحدث في السنوات الخمس الأخيرة (يورونيوز، 2019).

في دراسة أجريت في عام 2015 من قبل Alalawi، تمت المقارنة بين فيلمين في رؤيتهما للعرب (فيلم Rendition و فيلم “The Kingdom”) وتاريخ إنتاج هذين الفيلمين كان في عام 2007. أظهر هذا الفيلم أن العرب يُصوَّرون على أنهم منطرون وليسوا مثقفين، ويميلون إلى العنف، وأن العنف والإرهاب هما نشاطان يومية اعتياديان في حياة العرب. كما قد صوِّر أن الإرهاب موجود في المجتمعات العربية بشكل غريزي (الحدقي، 2017).

هذه كلها تحديات تواجه معلم اللغة الأجنبية ويجب أن يتعامل معها بكل مهنية واحترافية بدون أن يشعر أنه متهم بهذه الأفعال ويجب أن لا يحاول أن يدافع عن نفسه أو عن هذه الأفعال أو يُذكر الطلاب بما فعلته الدول الغربية من قتل وجرائم حرب سواء في العراق أو أفغانستان بل يجب أن يواجه هذه التحديات بأساليب أخرى مثل تثقيف الطلاب وتوعيتهم بأن العرب والمسلمين ليسوا إرهابيين أو مجرمين ويمكن أيضا أن يجعل الطلاب يشاركون تجاربهم وقصصهم مع العرب إن وجدت لتنمية الاتجاهات الإيجابية تجاه الثقافة العربية والإسلامية.

3- الصدمة الثقافية

يعرّف Obreg الصدمة الثقافية كمرض مهني ينشأ عن القلق الناتج عن فقدان الإرشادات والرموز الاجتماعية المألوفة. يحدث ذلك عندما يتعامل الفرد مع ثقافة جديدة، حيث يعاني من توتر نفسي وجسدي، يجسد بالقلق والضياع، عند انتقاله من المنطقة التي عاش فيها طوال حياته إلى منطقة أو دولة تمتاز بعادات وتقاليد وجو مختلف أو متناقض تمامًا مع تلك التي اعتاد عليها. يتسبب ذلك غالبًا في شعور الفرد بالإحباط والاستياء، حيث يفقد جميع الممارسات الاجتماعية المألوفة ويشعر بعدم الراحة في البيئة الجديدة (محمود، 2023).

على حسب برنامج التوجيه الثقافي الأسترالي الذي تم إعداده من قبل المنظمة الدولية للهجرة بالنيابة عن وزارة الخدمات الاجتماعية الأسترالية: فإن الصدمة الثقافية هي شعور يصيب الأشخاص عند ترك بلادهم والذهاب إلى بلاد أخرى ذات ثقافة جديدة مختلفة عن ثقافتهم الأصلية، ومن الممكن أن يشعر الأفراد بالارتباك والتوتر والغضب السريع، وعدم الاستقلالية (الأسترالي، 2024).

حاول بوشنر (Büchner) القيام بتصنيف استجابة الأفراد تجاه البلد الجديد إلى أربعة أساليب رئيسية (Furham، 2012):

1. التموهية: يتضمن رفض ثقافة الأصل واستقبال الثقافة الجديدة. تفقد قوانين الثقافة الأصلية أهميتها بينما تكتسب قوانين الثقافة الجديدة أهمية أكبر. يشمل هذا التفكير السائد بين المهاجرين الذين يبحثون عن حياة جديدة في ظل ظروف قاسية في بلدانهم الأصلية.

2. الشوفينية: ينطوي على رفض الثقافة الحالية وتكبير الثقافة الأصلية ويزيد هذا من أهمية قوانين الثقافة الأصلية وينقص من أهمية قوانين الثقافة الجديدة، مما قد يؤدي إلى زيادة في القومية والعنصرية.

3. الهامشي: يتضمن الوقوف بين الثقافتين دون تحديد واضح للهوية وتكون قوانين كل الثقافتين مهمة، لكن الفرد يشعر بالتناقض بينهما، مما يؤدي إلى ارتباك عقلي وتعويضات وصراعات، ويمكن أن يؤدي إلى التغيير في المجتمع.

4. الوساطة: يتضمن تكامل كلتا الثقافتين. يعتبر هذا التفكير الأكثر إيديولوجية، حيث يمكن للفرد أن يتوسط بين الثقافتين ويدرك أنهما قابلتان للتكامل، مما يساهم في نمو الفرد والتآلف في المجتمع.

عندما يترك الأفراد بلادهم وثقافتهم للانتقال إلى بلد آخر، فإن الارتباك والتوتر يعدان طبيعيين. يمر معظم الأشخاص أيضًا بتلك المشاعر عند وصولهم إلى بلد آخر، حيث يتعرفون على ثقافة جديدة تختلف تمامًا عن تلك التي اعتادوا عليها. يتعرض الفرد لصدمة نفسية بسبب الاختلافات الثقافية، منها:

1. القيم والعادات: مثال: في بعض الثقافات، يُعتبر الصمت وعدم التحدث خلال الوجبات إشارة للاحترام، في حين قد يُفهم في ثقافة أخرى أن هذا يعبر عن عدم الاهتمام.

2. التواصل اللغوي: مثال: استخدام لهجة معينة أو تعابير لغوية قد تكون غير مفهومة في البلد الجديد، مما يؤدي إلى سوء التفاهم أو الاختلافات في التواصل.

3. التصورات حول الوقت: مثال: في بعض الثقافات، قد يكون الوقت أكثر مرونة وتسامحًا، بينما تعتبر بعض الثقافات الأخرى الدقة الزمنية أمرًا حاسمًا.

4. العلاقات الاجتماعية: مثال: في بعض البلدان، يمكن أن يُفهم التفاعل الاجتماعي بشكل أكثر فتحًا وقبولًا، في حين يمكن أن يكون في بلدان أخرى هناك حاجة إلى مزيد من التحفظ والاحترام للمسافة الشخصية.

5. التكنولوجيا والتفاعل الاجتماعي: مثال: استخدام وسائل التواصل الاجتماعي بشكل مكثف في بعض البلدان قد يكون تقليديًا، بينما في بلدان أخرى قد يكون التفاعل الاجتماعي يتم بشكل أكثر وجهًا لوجه.

هذه الاختلافات تشكل تحديات للأفراد الذين يتكيفون مع ثقافة جديدة، ويمكن أن تؤدي إلى الصدمة الثقافية عند عدم فهمها ومواكبتها بشكل صحيح.

هذه الاختلافات تسهم في إحساس الشخص بالصدمة النفسية وتجعله يواجه تحديات في التكيف مع الثقافة الجديدة.

على حسب برنامج التوجيه الثقافي الأسترالي الذي تم إعداده من قبل المنظمة الدولية للهجرة بالنيابة عن وزارة الخدمات الاجتماعية الأسترالية: يستطيع الشخص التحكم في مشاعره بشكل أفضل عند فهمه لأربع مراحل للصدمة الثقافية (الأسترالي، 2024).

المرحلة الأولى: شهر العسل (النشوة) - يمكن أن يكون لدى الشخص طموحات وآمال واسعة بعد وصوله إلى البلد المقصود، ويسحره كل شيء ويشعر بالإثارة.

المرحلة الثانية: الصدمة الثقافية / الأزمة (الإحباط) - يجد الشخص نفسه غارقًا في العديد من المشكلات العملية، مثل البحث عن سكن وفرص العمل والتحاق بدورات تعلم لغة البلد المقصود وقد تنطوي المشاعر على الإحباط والإحراج والخوف والإعياء.

المرحلة الثالثة: التأقلم (التعافي) – يبدأ الشخص بالشعور بالسيطرة على مشاعره مع تحسن لغته الأجنبية وتجربة المزيد في البلد المقصود وقد يشعر الشخص بعدم الثقة، ولكن يظل تحقيق التوقعات تحديًا.

المرحلة الرابعة: التمرس (ازدواجية الثقافات) - يصبح لدى الشخص روتين معين يعتاد على اللغة والعادات والتقاليد في البلد. ويشعر براحة أكبر ويتقبل البلد المقصود كوطن له. قد يستغرق الأمر خمس سنوات للوصول إلى هذه المرحلة، لذا يجب على الشخص أن يكون صبورًا.

وهذا الأمر يتعلق بالشخص الذي يتعلم اللغة الأجنبية والثقافة الأجنبية خارج بلاده أما الشخص الذي يتعلم اللغة والثقافة الأجنبية داخل بلده الأم لن يواجه هذه المشاكل الكثيرة التي يواجهها الشخص الذي يعيش ويتعلم اللغة والثقافة الأجنبية خارج بلده الأم أما المشاكل التي من الممكن أن تواجه متعلم اللغة والثقافة الأجنبية هي: عدم تقبل الثقافة المراد تعلمها وعدم الرغبة في دراستها لأنها مختلفة عن ثقافته.

تلعب المدرسة أو المعهد والمعلم دورًا حيويًا في دعم المتعلم لتحقيق التغلب على هذه التحديات والصدمات، لذا يجب على كل من المدرسة والمعلم/ة أن يمتلكوا خبرة كبيرة في التعامل مع هذه التحديات.

وللتعامل مع هذه المشكلات يقترح ما يلي (الحديقي، 2017):

1. أن يزور المعلم بلدان أخرى تمكنه من فهم تجارب الطلاب واكتساب خبرات تعايش مشابهة، مما يعزز قدرته على التعامل مع مواقف مشابهة.
2. أن يكون موقع المدرسة أو المعهد في منطقة تُعتبر متطورة ومتسامحة تجاه الثقافات الأخرى والطلاب الأجانب.
3. إجراء برنامج توعية للطلاب حول ثقافة البلد في بداية العام الدراسي أو الدورة، بهدف تقليل المشكلات المحتملة التي قد يواجهونها خلال فترة دراستهم.
4. تخصيص دروس خاصة تسمح للطلاب بمشاركة تجاربهم ومواجهة الصدمات الثقافية، حيث يقوم المعلم بشرح وتوضيح هذه التجارب بشكل مهني ومشجع، مضيئًا لمسة من الفكاهة، ويقارن بين تجارب الطلاب الحاليين وزملائهم السابقين وتجاربهم الشخصية.

4- المجتمع العربي بين المثالية والواقعية

المجتمع العربي مجتمع متنوع والوطن العربي يتألف من 22 دولة وفي كل دولة توجد عروق مختلفة منها الأكراد والأتراك والأمازيغ فهو مجتمع كغيره من المجتمعات الأخرى فهو يعاني من التوازن بين المثالية والواقعية. يتمثل النزاع بين الطموحات المثالية والظروف الواقعية في الكثير من المجالات الاجتماعية، الاقتصادية، والسياسية.

في بعض الأحيان، يمكن أن نجد كتبًا يتناول الثقافة العربية الإسلامية، ويعطي انطباعًا بأن جميع أفراد المجتمع العربي متدينون، وأن جميع النساء محجبات، وأن شعائر الإسلام تشكل محور حياتهم. يبدو لمن يدرس هذه الكتب أحيانًا أن المدن العربية هي نسخة من مكة المكرمة. ومن الجهة الأخرى، يمكن أن نجد كتبًا أخرى لا تذكر فيه كلمة "الصلاة" إلا مرة واحدة، ولا يبرز دور الدين في حياة العرب بشكل كبير. كما قد تقدم بعض الشخصيات في هذه الكتب عالمًا عربيًا ذكريًا

مسلمًا ببشرة بيضاء أو خمرية، دون أن تُظهر تنوع السكان وثقافتهم، بما في ذلك المسيحيين، والأكراد، والأمازيغ، والنساء المهنيات، وأصحاب البشرة السمراء وفي كلا النموذجين لا يُقدم صورة حقيقة وواضحة عن المجتمع العربي وبلادهم (الحدي، 2017). وهذا من الممكن أن يسبب صدمة ثقافية للطلاب الذين يدرسون الثقافة لأن هناك من يعتقد أن العرب يعيشون بالصحراء وكلهم مسلمون ويتنقلون بالجمال وبعضهم يعتقد أن كل بلاد العرب تشبه دبي وبعضهم أيضا يعتقد أن دبي دولة وأنها ليست بدولة عربية فهذه التوقعات سترسم صورة خاطئة بذهن الطالب عن العرب وبلادهم.

وهناك أيضا من يصور أن العرب كلهم متميزون بالكرم والشهامة والأخلاق الحميدة فهذا خطأ أيضا فالمجتمع العربي مثله مثل باقي المجتمعات، فيه الأشخاص الجيدون والأشخاص السيئون فعلى المعلم أيضا أن يكون على دراية بهذا الأمر ويكون حياديا ولا يكون منحازا للثقافة العربية ويوعي الطلاب بأن المجتمع العربي مثله مثل باقي المجتمعات.

اقترح Cullen (2000) بعض الاستراتيجيات يفضل تقديم الثقافة من خلالها:

1. الجاذبية مقابل الصدمة: أي شيء ممتع ومشوق وغريب قد يختلف وقد لا يبدو منطقياً لدى الآخرين. قد يجد البعض أن الاهتمام بعدد الزيجات المسموح به للرجل في بعض الثقافات أمر مثير ومشوق، بينما قد يبدو غريباً وغير منطقي للبعض الآخر الذين يعتبرون الزواج علاقة حصرية بين شريكين.
2. أوجه التشابه مقابل الاختلافات: على الرغم من الاعتراف بأهمية العائلة في جميع أنحاء العالم، فإن بعض العادات العائلية في الثقافات الشرق آسيوية، مثل تقديم الدعم المالي للوالدين في سن الشيخوخة، قد تظهر غير مألوفة للبعض من الثقافات الغربية التي تفضل نمطاً مختلفاً للعاية الاجتماعية والمالية.
3. الجوانب المظلمة من الثقافة مقابل المشرقة: بينما يتم التركيز عادة على الجوانب الإيجابية من الثقافة، فإن هناك جوانب سلبية لا يتم التركيز عليها، مثل قضايا الديمقراطية، التحرش بالنساء، والأمية، التي غالباً ما يُغفل عنها الكثير من المعلمين ولا يتحدثون عنها.
4. المعلومات مقابل السلوك: في بعض الأحيان، يمكن أن نجد خطابات ثقافية أو فنية تعبر عن استياء من التأثير الغربي وتحاول الحفاظ على الهوية الثقافية المحلية، في حين يقوم بعض الأشخاص في نفس الوقت بالتأثر بالثقافة الغربية ويحاولون تقليدها في أسلوب حياتهم وأذواقهم.
5. التراث مقابل المعاصر: بالطبع، إليك مثلاً مشابهاً: على الرغم من الثروة الطبيعية الغنية في بعض الدول، فإن الاعتماد المتزايد على استيراد المواد الغذائية والسلع الأساسية يظهر الانحياز والاعتماد الكبير على الدول الأخرى، مما يجعل بعض الدول معتمدة بشكل كبير على تلك الدول لتلبية احتياجاتها اليومية.
6. كبار السن مقابل الشباب: على الرغم من أن العائلة تمثل وحدة أساسية في المجتمع، إلا أن وجهات النظر قد تختلف بشكل كبير بين الأجيال. على سبيل المثال، قد يرون الأجداد الحفاظ على التقاليد والقيم القديمة كما هو، بينما قد يرى الأبناء الحاجة إلى التطور والتكيف مع التغيرات الاجتماعية والتكنولوجية الحديثة.
7. الحياة المدنية مقابل حياة الريف: نراقب أن معظم الكتب الدراسية في العالم العربي تركز على العواصم وبعض المناطق السياحية، ولكن يجب أن نتذكر أن الريف يشكل جزءاً أساسياً من أي دولة. في الواقع، حيث يأتي معظم سكان العواصم مثل القاهرة من الريف. لذا، إذا كنا نرغب في فهم أصول الناس، فعلياً أن نتوجه إلى جذورهم الحقيقية في الريف.

8. المعتقدات المعلنة مقابل السلوك الفعلي: على الرغم من التحدث عن قيم العدالة والمساواة في بعض الثقافات، إلا أن هناك فجوة بين القيم والسلوكيات فيما يتعلق بالعدالة الاجتماعية. على سبيل المثال، قد تدعم بعض الدول الديمقراطية حقوق الإنسان والمساواة بين الجميع في القوانين، لكن في الواقع، قد يتميز الأشخاص بالفرص والامتيازات بناءً على العوامل مثل الثروة والنفوذ الاجتماعي، مما يؤدي إلى عدم تحقيق المساواة الحقيقية في الفرص والحقوق.

أهداف تعليم الثقافات

بالنسبة إلى R. Wardhaugh الهدف النهائي من تعليم الثقافة هو تنمية الكفاءة الاتصالية بين الثقافات التي ستتكمّل بكفاءة اللغة لتحقيق وظيفة اللغة بشكل أكمل (من Mao، 2009). ونفهم مما سبق أن تدريس الثقافة يهدف إلى تحقيق العديد من الأهداف التي تساهم في تطوير وتعزيز التفاهم والتقدير للثقافات المتنوعة ومنها:

1. التفاهم الثقافي: تمكين الطلاب من فهم متبادل للعديد من الثقافات، مما يساعدهم على تجنب الأحكام السطحية والتخلص من الاعتقادات النمطية.

2. تعزيز الاحترام والتسامح: تعليم الطلاب كيفية قبول واحترام الاختلافات الثقافية، وتشجيعهم على الاحتفاء بالتنوع.

3. تطوير مهارات التواصل الثقافي: تمكين الطلاب من اكتساب المهارات اللازمة للتواصل بنجاح مع أفراد من ثقافات مختلفة.

4. تعزيز الوعي العالمي: زيادة مستوى الوعي العالمي بين الطلاب حيال قضايا وتحديات عالمية وثقافية.

5. تعزيز المواطنة العالمية: تحفيز الطلاب للمشاركة الفعالة في المجتمعات المحلية والعالمية، وتشجيعهم على المساهمة في تحقيق التغيير الإيجابي.

6. تعزيز التفكير النقدي: تطوير قدرة الطلاب على التفكير النقدي حول القضايا الثقافية وفهم التأثيرات المتبادلة بين الثقافات.

7. تحفيز التعلم المستدام: توفير تجارب تعلم تشجع على استمرارية التعلم، مما يحافظ على فتح الفرد لاكتساب معرفة جديدة وفهم ثقافات جديدة على مر الزمن.

ووفقاً ل Tomalin و Stempleski أهداف تدريس الثقافة هي أكثر من هدف وهي (Karam، 2017):

1. تنمية فهم حقيقة أن جميع الأشخاص يظهرون سلوكيات تتأثر بالثقافة.
2. تطوير فهم للمتغيرات الاجتماعية مثل العمر والطبقة الاجتماعية ومكان الإقامة، وكيف تؤثر هذه المتغيرات في سلوك الأفراد.
3. زيادة الوعي بالسلوك التقليدي في المواقف الشائعة في الثقافة المستهدفة.
4. زيادة الوعي بالدلالات الثقافية للكلمات والعبارات في اللغة المستهدفة.
5. تطوير القدرة على تقييم وتنقيح العموميات حول الثقافة المستهدفة.

6. تطوير المهارات اللازمة لتحديد وتنظيم المعلومات حول الثقافة المستهدفة.

7. تحفيز فضول الطلاب الفكري حول الثقافة المستهدفة

ويقول Seelye إنه يجب وصف الأهداف الكبيرة بمزيد من التفصيل لتكون ذات فائدة. ويقترح ستة أهداف تعليمية يلخصها كالتالي: يجب على المعلمين مساعدة الطلاب على تطوير الاهتمام في من يفعل؟ ماذا؟ وأين؟ ومتى؟ ولماذا؟ والبحث عن مزيد من المعلومات حول الثقافة المستهدفة (Karam، 2017).

أهداف تعليم الثقافة العربية الإسلامية (الحدقي، 2017):

يسعى العصر الحالي إلى تعزيز التفاهم والتعايش الثقافي بين شعوب العالم، وفي هذا السياق، تأتي أهمية تعلم اللغة العربية وفهم ثقافتها كوسيلة أساسية لتعزيز الاتصال والتفاهم العابر للحدود. حيث يجب أن تركز المناهج التعليمية على عدة جوانب أساسية تهدف إلى تحقيق فهم شامل وعميق للثقافة العربية والإسلامية وهناك عدة أهداف لتعليم الثقافة العربية الثقافة العربية الإسلامية وهي:

1. تعزيز فهم الخصائص العامة للشعب العربي: تحفيز الطلاب على فهم الخصائص العامة للشعب العربي بعيداً عن الأحكام المسبقة والصور النمطية.
2. تعريف بأوجه التشابه والاختلاف: توفير فهم عميق حول أوجه التشابه والاختلاف بين الثقافة العربية وثقافات الدارسين.
3. تشجيع على روح التسامح: تعزيز روح التسامح بين العرب وغيرهم، حيث يُعتبر فهم الثقافة العربية مفتاحاً لفهم سلوكهم العام.
4. تحقيق تعايش إيجابي: تحقيق تعايش فعال للطلاب مع جمهور العرب دون الوقوع في حرج أو امتهان لثقافتهم دون وعي.
5. فهم المساهمات التاريخية: تحقيق فهم لما قدمته الحضارة العربية الإسلامية للحضارة الإنسانية عبر مراحل التاريخ.
6. تعزيز الوعي بالجوانب الإنسانية: زيادة الوعي بالجوانب الإنسانية في الثقافة العربية الإسلامية وتأثيرها الذي امتد إلى شعوب متعددة من حدود الصين إلى حدود الأطلنطي ومن البحر المتوسط إلى أوساط إفريقيا.

توجيهات في تدريس الثقافة (للمعلمون) (الحدقي، 2017):

1. إفهم ثقافتك واستكشف أسسها وتفصيلها الشاملة.
2. إدرس وطالع ثقافات الشعوب الأخرى، خاصة تلك التي ينتمي إليها طلابك.
3. قم بتحليل بيئة الطلاب في المجتمع العربي وكن مستعداً للرد على استفساراتهم.
4. تصدى للوسائط الإعلامية المعادية للعرب والمسلمين بحذر، وكن جاهزاً للتعامل مع التحديات ولأسئلة الطلاب.

5. تعامل بروية مع أسئلة الطلاب، وامنح الإجابات بهدوء وبدون عداء، حيث يسعى الطالب غالبًا للفهم بدلاً من التقليل من ثقافتك.
6. قم بتوفير نماذج عملية للثقافة، سواء كانت مواد حقيقية مثل النقود العربية أو الكتب، أو العناصر التقليدية كالملابس.
7. احترم ثقافة الطلاب أثناء قيامهم بالمقارنات، وتفاعل بروح الباحث والاستكشاف بدلاً من النظرة المتحاملة أو المتهمة.
8. قدم الإرشادة بالقيم والحضارة في ثقافات الطلاب، وحاول دائماً التركيز على ما يشتركون فيه كبشر.
9. لا تبرر أخطاء فرد أو مجموعة من العرب أو المسلمين، فكل فرد مسؤول عن نفسه.
10. تعامل بروح الفخر ولكن بدون تكبر كممثل لحضارتك وتقبل ثقافتك.
11. لا تحمل الطالب مسؤولية جرائم الاستعمار التي قد ارتكبت بلاده في الماضي.
12. كن سفيراً جيداً للثقافة العربية الإسلامية من خلال تفاعلك الفعال والراقي والمهني مع طلابك.

الفصل الرابع

تاريخ تدريس اللغة العربية في تركيا

العلاقة التاريخية بين العرب والأتراك تعود إلى فترة طويلة وهي علاقة قوية وخاصة بعد حرب طلاس فقد تقارب كل من المجتمع العربي والتركي وأصبحت علاقتهما أفضل من ذي قبل. عندما اعتنق الأتراك الإسلام، بدأوا في الاهتمام بتعلم اللغة العربية لفهم الدين الإسلامي بعمق أكبر، حيث أصبحت اللغة العربية المصدر الرئيسي للمعرفة الدينية. في فترة الدولة القراخانية، التي كانت أول دولة تركية مسلمة، بدأ تأثير اللغة العربية يظهر تدريجياً مع اعتناق الدولة للإسلام، وكانت هذه العملية تدريجية ومستمرة. أما محمود غزنوي، حاكم الدولة الغزنوية التركية، فقد أعلن اللغة العربية كلغة رسمية للبلاد، مما ساهم في زيادة استخدامها في المجالات الأدبية والثقافية، حيث أصبحت معظم الأعمال المؤلفة مكتوبة بالعربية. (Güney، 2014).

معظم الدول التركية بعد اعتناقها للإسلام، استخدمت اللغة العربية، حيث كان سكان الدولة السلجوقية يتحدثون باللغة التركية، بينما كانت الدولة تستخدم اللغة العربية والفارسية في المراسلات الرسمية. كانت اللغة العربية تُعتبر لغة العلم والمعرفة التي يتم من خلالها تعلم الدين الإسلامي، ولذلك كانت الدولة تبذل جهوداً مستمرة لتعليم اللغة العربية. كان إتقان اللغة العربية واللاتينية من ميزات العلماء والمتقنين، حيث كانت اللغة اللاتينية لغة العلم والثقافة في أوروبا. استمر تدريس اللغة العربية في العهد العثماني كجزء من برامج التعليم، وذلك بهدف تأمين إمداد العلماء والمتقنين بالمعرفة اللازمة لفهم النصوص الدينية والعلمية التي كانت مكتوبة بالعربية (Güney، 2014).

أما في العهد العثماني، فكانت دراسة اللغة العربية تركز أساساً على فهم النحو والصرف والبلاغة والدين، بدلاً من التركيز على الجوانب التجارية أو السياسية. ومن الملاحظ أنه لا توجد وثائق رسمية توفر معلومات دقيقة وواضحة حول سياسة الدولة تجاه برامج اللغة. وفي عهد السلطان محمد الفاتح، تم افتتاح مدارس "الصبيان" التي كانت مخصصة لتعليم الأطفال في الفئة العمرية من الخامسة إلى السادسة، سواء كانوا إناثاً أو ذكوراً. وكانت المناهج في هذه المدارس تركز على تعلم

اللغة العربية والتجويد وسور القرآن، وذلك بهدف تأهيل الطلاب لأداء الصلاة. كان الحضور إلى هذه المدارس إجباريًا (Arkan، 2019).

شهدت المدارس الدينية في الدولة العثمانية تغييرات كبيرة على مر العصور، ومن بين أبرز هذه التغييرات كانت في فترة "التنظيمات" وفترة "المشروطيات الثانية". تمثل أحد هذه التغييرات فتح مدارس القضاة، ولوحظ عدم وجود درس مخصص لتعليم اللغة العربية في مناهج هذه المدارس. ومع بداية ظهور القومية التركية في الدولة العثمانية شهدت تغييرات كبيرة في الكتب والمقررات التعليمية، حيث تراجع اهتمام الدولة بتعليم اللغة العربية والفارسية، وبدأ التركيز على تعليم اللغات الأوروبية مثل الإنجليزية والألمانية والفرنسية. مع بداية تطبيق قانون المدارس العلمية (Medaris-i İlmiye) في عام 1910، تم تغيير نظام التعليم بشكل جذري، حيث أصبح التعليم مدته 12 سنة بدوام صباحي ومساءلي، وفي جزء الصباحي، كان يتم تدريس اللغة العربية والدين، بينما كان الجزء المسائي مخصصًا لتدريس الثقافة العامة. في عام 1913، تم إنشاء مدارس الأئمة والخطباء بهدف تلبية احتياجات المجتمع من الأئمة والمؤذنين، حيث كانت هذه المدارس تدرس دروس الفقه والتفسير والحديث باللغة العربية. ومع ذلك، لم تحقق هذه المدارس الاستفادة المتوقعة، مما أدى إلى إغلاقها. ثم بعد ذلك تم فتح مدارس "الإرشاد"، والتي كانت تُعدّ أساسًا لمدارس الأئمة والخطباء (الموجودة حاليًا). استمرت مدارس الإرشاد حتى صدور قانون "توحيد التدريسات" (Tevhîd-i Tedrîsât)، الذي أدى إلى إغلاق هذه المدارس وغيرها من المؤسسات التعليمية المشابهة. في عام 1914، تم تطبيق قانون إصلاح المدارس، وتم فتح مدارس متخصصة بهدف تخريج متخصصين في مجالات متنوعة، وكانت اللغة العربية موجودة في هذه المدارس. وفي إطار القانون الذي تم تنفيذه في عام 1913، تم دمج المدارس الابتدائية والإعدادية وتنظيمها وفقًا للنظام الفرنسي وتسميتها بمدارس ابتدائية. وبموجب هذا القانون، تم تغيير مناهج المدارس وإضافة مواد دراسية مثل الجغرافيا والخط واللغة العثمانية، وتم أيضًا إضافة درس اللغة الفرنسية لأول مرة. بالإضافة إلى ذلك، تم تحويل المدارس الثانوية إلى مدارس سلطانية (Açık، 2022).

وفي هذه الفترة، تم إنشاء مدارس سلطانية للإناث بهدف منح الفتيات حق التعليم العالي، واتجهت الجهود نحو تحسين المدارس للحفاظ على وجودها وعدم إغلاقها. ومع بداية العهد الجمهوري وبموجب قانون توحيد التدريسات، تم إغلاق هذه المدارس وجمع جميع المدارس تحت سقف وزارة التربية والتعليم، وفي عام 1927 تم إنهاء تدريس اللغة العربية والفارسية بشكل نهائي (من Arkan، 2019).

بعد صدور قانون توحيد التدريسات (Tevhîd-i Tedrîsât) في مارس 1924، تم فتح 29 مدرسة من مدارس الأئمة والخطباء، ولكن تم إغلاقها لأسباب مختلفة وفي تواريخ مختلفة، ولم يبقَ أي مدرسة واحدة من مدارس الأئمة والخطباء بحلول عام 1930 (من Ayhan، 1999).

بعد إغلاق مدارس الأئمة والخطباء تم فتح دورات للقرآن عام 1930 و1948 أما في عام 1948 تم افتتاح دورات الأئمة والخطباء للتخريج أشخاص يستطيعون تقديم خدمات دينية وبدأت الدورات في عشر محافظات وقد لوحظ أنه لم يكن وجود للدرس اللغة العربية بينما كانت الدروس الدينية والعلوم والثقافة الاجتماعية موجودة (Parmaksızoğlu، 1966). بعد فوز الحزب الديمقراطي في الانتخابات العامة في تركيا عام 1950 تم افتتاح 7 مدارس إعدادية الأئمة والخطباء عام 1951 وبعد تخرج أول الطلاب من هذه المدرسة تم افتتاح المدارس الثانوية للأئمة والخطباء وبدأت التدريس في العام الدراسي 1954-1955 (من Arkan، 2019).

مع تغير الحكومات في تركيا، تم تعديل المناهج المدرسية في مدارس الأئمة والخطباء الإعدادية، وفي عام 1971 تمت إزالة المنهج الديني من هذه المدارس. بينما في عام 1974، ومع اتحاد حزب الشعب الجمهوري وحزب السلامة الوطني،

تمت إضافة درس اللغة العربية ودرس القرآن الكريم لمدارس الأئمة والخطباء الإعدادية. ثم بدأ قبول الإناث في هذه المدارس في عام 1976. وفي عام 1997، ارتفع عدد مدارس الأئمة والخطباء إلى 389 مدرسة مع بداية أحداث 28.02.1997، تم إغلاق مدارس الأئمة والخطباء الإعدادية وأعيد افتتاحها في 30.03.2012 بعد صدور قانون التعليم والتعليم الابتدائي رقم 6287، وتم تقسيم المدارس الإعدادية إلى قسمين: المدارس الإعدادية العادية ومدارس الأئمة والخطباء. (Gök، 2017).

ووفقًا لإحصائيات وزارة التربية والتعليم التركية المعلنة في عام 2022، يوجد في تركيا 1693 مدرسة ثانوية للأئمة والخطباء و 3451 مدرسة إعدادية للأئمة والخطباء. ويتم تدريس درس اللغة العربية في كلتي المرحلتين الإعدادية والثانوية، ولكن يُدرس درس اللغة العربية في الصف الحادي عشر والثاني عشر كجزء من التعليم المهني (الديني) (MEB، 2022).

المناهج المعدة لتدريس اللغة العربية في تركيا

إن المناهج المعدة في العصر الجمهوري في تركيا للغة العربية قد تغيرت مرات عدة وهذا بسبب عوامل كثيرة منها إغلاق المدارس ومحاولة تركيا الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي وغيرها من العوامل فهذا كله كان له تأثير على المناهج المعدة لتدريس اللغة العربية في تركيا حيث قد تغيرت 7 مرات وما زالت تتغير بين الحين والآخر.

منهاج تدريس اللغة العربية من عام 1950 إلى عام 2011 (Özcan، 2015):

في عام 1950 تم إعداد برنامج لتدريس اللغة العربية للمدارس التي تحمل الاسم الحالي "مدارس الأئمة والخطباء" وكان يتكون البرنامج من جزأين: النصوص والقواعد اللغوية. وقد تم جمع نصوص دينية في كتاب منفصل وكانت معظم المواضيع التي تدرس هي مواضيع دينية تستخدم لتدرس القواعد.

منهاج تدريس اللغة العربية لعام 1973:

في عام 1973 تم تقديم منهج لتدريس اللغة العربية في 6 أغسطس وتم تنظيم الأهداف والتوجيهات العامة ومن بعدها تم تنظيم موضوعات الدروس بشكل كامل تحت عناوين مختلفة وكانت العناوين مستندة إلى مواضيع قواعد اللغة العربية بشكل كامل. وبالتالي، كانت مواضيع الكتب المدرسية المعدة تتكون من مواضيع قواعد اللغة العربية.

منهاج تدريس اللغة العربية لعام 1984:

عند دراسة برنامج التعليم في مدرسة الأئمة والخطباء للمرحلتين المتوسطة والثانوية، والذي تم اعتماده في 11 ديسمبر 1984 والذي يتألف من 5 صفحات نجد في الصفحات الثلاث الأولى شروحات حول تعليم اللغة العربية وأهدافها العامة. أما في آخر صفتين، تم تقديم برنامج إطارى لمادة اللغة العربية، حيث لم يتم تقديم عناوين للمواضيع وعوضاً عن هذا تم تحديد بنود تفصيلية توضح كيفية تصميم الكتب المدرسية. هدف هذا البرنامج كان تعليم متوسط 250 كلمة لكل صف في المرحلة المتوسطة، و 300-400 كلمة لكل صف في المرحلة الثانوية.

منهاج تدريس اللغة العربية لعام 1998:

بعد تغيير مدة التعليم في مدارس الأئمة والخطباء الثانوية (أصبح مدة تعليم 3 سنوات زائد سنة تحضيرية)، تم الحاجة إلى برنامج جديد وبالتالي تم قبول برنامج تعليمي لمادة اللغة العربية بتاريخ 19 أغسطس 1998، والذي يتألف من 43 صفحة. وكان هذا البرنامج مفصلاً بشكل كبير مقارنة بالبرامج السابقة، حيث تم تقديم أهداف خاصة وعامة في بدايته، تليها شروحات حول محتوى المادة وتعليم المهارات الأساسية وطريقة تدريسها. بعد ذلك، تم تقديم برنامج للصف التحضيري وكان يتألف من وحدات/مواضيع الدرس، تحت عنوان القواعد اللغوية والبناء والأنشطة، وتم تقديمها على شكل جدول مفصل يتألف من 13 صفحة. وكان هذا البرنامج يُعتبر نوعاً من التجديد والأول في برامج تعليم مادة اللغة العربية، ومع ذلك، فإن البرنامج نفسه لم يتبع نفس الطريقة في المرحلة الثانوية، حيث تم تجاهل الشروحات وتم تقديم 39 عنواناً للمواضيع و 53 عنواناً للقواعد اللغوية دون أي توضيحات.

منهاج تدريس اللغة العربية لعام 2006:

تم قبول برنامج تعليم مادة اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء الذي أعدته اللجنة التي شكلتها إدارة تعليم الدين، بقرار من مجلس التعليم والتربية في تاريخ 29 ديسمبر 2006 بالقرار رقم 412. وكانت السبب وراء إعداد هذا البرنامج هو إلغاء السنة التحضيرية وزيادة عدد سنوات تعليم المدارس الثانوية إلى أربع سنوات ومن خلال هذا البرنامج، تم التأكيد على أن اللغة العربية ليست مادة مهنية (دينية) بالنسبة للأتراك، بل هي لغة أجنبية. وبالتالي، تم التشديد على أن برنامج تعليم مادة اللغة العربية يجب أن يحتوي على نفس السمات التي يجب أن يكون عليها برنامج تعليم أي لغة أجنبية.

منهاج تدريس اللغة العربية لعام 2011:

البرنامج المعد لمدارس الأئمة والخطباء الثانوية هو برنامج تعليم مادة اللغة العربية المهنية. وقد استوجبت العوامل والاحتياجات المتعلقة بالتعليم ضمن عملية انضمام تركيا إلى الاتحاد الأوروبي اعتماد نهج جديد لتدريس اللغة العربية في البلاد. ولذلك، تم الاعتماد في إعداد برنامج تعليم مادة اللغة العربية للتعليم الأساسي (الابتدائي) على معايير المرجع الأوروبي المشترك للغات، والذي يوفر إطاراً لتخطيط وتنفيذ تعليم وتدريس اللغات الأجنبية.

منهاج تدريس اللغة العربية لعام 2022:

تم إعداد آخر برنامج في سنة 2022 (للصف 9 و 10) حيث كان يركز البرنامج على مهارات الاستماع والفهم والتحدث والقراءة والكتابة وكان البرنامج يتمحور حول الطالب من خلال اتخاذ مبدأ التدريس من القريب إلى البعيد من البسيط إلى المعقد من ملموس إلى مجرد بالإضافة إلى النهج الاتصالي وعند تحضير هذا البرنامج تم مراعاة الخطوات العالمية لتعلم اللغات ومستويات اكتساب اللغة الموصى بها في إطار معايير مجلس أوروبا للغات. أما برنامج الصف 11 و 12 فقد ركز على النصوص الدينية أكثر وعلى قواعد اللغة العربية بسبب دروس الدين التي تدرس في مدارس الأئمة والخطباء مثل الحديث والقرآن والفقه والعقيدة والسيرة (MEB، 2022).

عدد حصص (ساعات) درس اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء التركية (MEB، 2023)

تم تغيير عدد الحصص المخصصة لدرس اللغة العربية مرات عدة، وكان آخر تغيير بعدد الحصص في عام 2023 وبناء على الكتاب رقم E-45123216-121.01-81336185 في تاريخ 11/08/2023 تم مناقشة عدد الحصص المخصصة للدروس في مدراس الأئمة والخطباء وتم تعديل عدد الحصص حيث أصبحت عدد الحصص على النحو التالي:

الصف التاسع (اللغة العربية): 4 حصص

الصف العاشر (اللغة العربية): 3 حصص

الصف الحادي عشر (اللغة العربية المهنية): 3 حصص

الصف الثاني عشر (اللغة العربية المهنية): 3 حصص

أهداف المواضيع التي تدرس في كتب اللغة العربية في مدراس الأئمة والخطباء

الأهداف العامة (للسففي التاسع والعاشر) (MEB، 2022) :

برنامج تعليمي لمدرسة الأئمة والخطباء الأناضولية للمرحلتين الثانوية (الصفين التاسع والعاشر) يهدف إلى تطوير مهارات التعلم التالية للطلاب وفقاً للأهداف العامة والمبادئ الأساسية لبرنامج التعليم الوطني التركي:

- 1- أن يكونوا مستعدين لتعلم اللغة العربية بنشاط واستعداد.
- 2- اكتساب معرفة بثقافة وتقاليد العرب وجغرافيتهم من خلال التعرف على الثقافة والتقاليد التركية.
- 3- تطوير مهارات الاستماع والفهم والمحادثة والقراءة والكتابة باللغة العربية.
- 4- متابعة المصادر المرئية والسمعية والمكتوبة التي تناسب مستواهم.
- 5- الاستفادة من تقنيات المعلومات والاتصالات.

الأهداف العامة (للسففين الحادي عشر والثاني عشر) (MEB، 2022):

برنامج تعليمي لمادة العربية المهنية، وفقاً لقانون التعليم الوطني الأساسي رقم 1739، يهدف إلى تطوير المهارات التالية للطلاب وفقاً للأهداف العامة والمبادئ الأساسية:

- 1- الاستفادة من الأدب والنصوص العربية الكلاسيكية/الحديثة المتعلقة بالعلوم الإسلامية.
- 2- تعزيز المهارات التي اكتسبوها في مواد العلوم الشرعية بالمدرسة الثانوية الدينية.
- 3- تطوير مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة باللغة العربية.
- 4- تعلم بعض قواعد اللغة العربية.
- 5- متابعة المصادر المرئية والسمعية والمكتوبة التي تناسب مستواهم.
- 6- الحفاظ على الاهتمام والرغبة في تعلم اللغة العربية.

أهداف مواضيع كتاب اللغة العربية

- 1- أهداف المواضيع التي تدرس في درس اللغة العربية والمراد إكسابها للطالب في الصف التاسع: يوجد في كتاب الصف التاسع خمسة وحدات وتضم كل وحدة ثلاثة مواضيع ولكل وحدة عدد محدد من الأهداف المراد إكسابها للطلاب وتم إرفاق هذه الأهداف في الملحق رقم 1.
- 2- أهداف المواضيع التي تدرس في درس اللغة العربية والمراد إكسابها للطالب في الصف العاشر: يوجد في كتاب الصف العاشر أربعة وحدات وتضم كل وحدة موضوعين ولكل وحدة عدد محدد من الأهداف المراد إكسابها للطلاب وتم إرفاق هذه الأهداف في الملحق رقم 2.
- 3- أهداف المواضيع التي تدرس في درس اللغة العربية والمراد إكسابها للطالب في الصف الحادي عشر: يوجد في كتاب الصف الحادي عشر 6 وحدات وتضم كل وحدة 4 مواضيع ولكل وحدة عدد محدد من الأهداف المراد إكسابها للطلاب وتم إرفاق هذه الأهداف في الملحق رقم 3.
- 4- أهداف المواضيع التي تدرس في درس اللغة العربية والمراد إكسابها للطالب في الصف الثاني عشر: يوجد في كتاب الصف الثاني عشر 6 وحدات وتضم كل وحدة 4 مواضيع ولكل وحدة عدد محدد من الأهداف المراد إكسابها للطلاب وتم إرفاق هذه الأهداف في الملحق رقم 4.

تحليل الأهداف لكل مرحلة دراسية

أهداف الصف التاسع: بالنظر إلى الأهداف الرئيسة لبرنامج تعليم اللغة العربية نجد أن واحدة من الأهداف الرئيسة لتعليم اللغة العربية وفقاً لبرنامج المنهج المعتمد في عام 2022 هو "إكتساب المعرفة بثقافة وتقاليد العرب وجغرافيتهم، من خلال فهم الجوانب الثقافية والتقاليد الخاصة بالثقافة التركية". ولكن بالنظر إلى أهداف مواضيع كتاب اللغة العربية للصف التاسع لا نستطيع إيجاد هدف واضح من أهداف تعليم الثقافة العربية.

وعند النظر إلى الكتاب نستطيع أن نجد صوراً تتعلق بجغرافية تركيا (كما موضح بشكل رقم 1) أو تتعلق بالمواضيع الإسلامية ولكن لا يمكننا قول نفس الشيء من ناحية جغرافية الوطن العربي أو ثقافة العرب.

فمثال على ذلك: نستطيع أن نجد صورة خريطة تركيا ولكن لا يمكننا أن نجد صورة خريطة الوطن العربي أو نستطيع أن نجد صوراً لمدن تركيا ولا يمكننا أن نجد صوراً لمدن عربية.

ونلاحظ أن الآيات القرآنية والأحاديث والتعليمات والفروض الدينية موجودة بكثرة في كتاب تعليم اللغة العربية فتوجد وحدة كاملة فقط تتكلم عن الفروض الإسلامية (كما موضح في الملحق رقم 1 في الوحدة الخامسة) ولا نستطيع إيجاد سوى مثال لبناني في الكتاب وهذا المثال يتعلق بالثقافة وتدرّس الثقافة العربية (كما موضح في الشكل رقم 2). ولكن في ففي هذا الكتاب نلاحظ أن المعلومات عن الثقافة العربية ليست بكثيرة وإنما بعض الصور التي تتعلق بالثقافة الإسلامية موجودة (كما موضح في الشكل رقم 4).

ولكن وبالنظر إلى المحتوى والموضوعات المتضمنة في الكتاب وأهداف المواضيع، نجد أن هناك تناقض بالنسبة للهدف العام المعلن من قبل وزارة التربية الوطنية التركية في برنامج تعليم اللغة العربية ألا وهو: "إكتساب معرفة بثقافة وتقاليد العرب وجغرافيتهم من خلال التعرف على الثقافة والتقاليد التركية".



شكل رقم 1. "كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 56 لعام 2023-2024"

عَلَيَّ : يَا أُمِّي ! أَنَا أُحِبُّكَ كَثِيرًا. لِأَنَّ
«كُلُّ الْقُلُوبِ هَامِدَةٌ مَا عَدَا قَلْبَ الْوَالِدَةِ» (مَثَلُ لُبْنَانِي)

شكل رقم 2. "كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 92 لعام 2023-2024"



شكل رقم 3. "كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 150 لعام 2023-2024"



شكل رقم 4. "كتاب الصف التاسع صفحة رقم: 183 لعام 2023-2024"

أهداف الصف العاشر: بالنظر إلى كتاب الصف العاشر فلا نجد مختلفاً عن كتاب الصف التاسع من ناحية تدريس الثقافة العربية. فنجد في الكتاب الكثير من المعلومات عن الإسلام والتاريخ الإسلامي وعن الثقافة التركية وعن تركيا وجغرافيتها وتاريخها وأسماء المدن التركية (كما موضح في الشكل رقم 5 و 7 و 8) ولكن من ناحية أخرى لا يمكننا أن نجد معلومات عن الوطن العربي أو عن الثقافة المستهدفة بشكل واضح وخاصة في الوحدة الثانية في الموضوع الثاني "عاداتنا وتقاليدينا" فنجد في هذا الموضوع أن العادات والتقاليد المُدرسة هي عادات وتقالييد إما هي عادات وتقالييد تركية أو عادات مشتركة بين الأتراك والعرب متأثرة بالثقافة الإسلامية. ففي هذا الكتاب نلاحظ أن المعلومات عن الثقافة العربية ليست بكثيرة وإنما بعض الصور التي تتعلق بالثقافة الإسلامية موجودة (كما موضح في الشكل رقم 6 و 9 و 10 و 11 و 12) فالكتاب يتألف من 144 صفحة ولكن لا يمكن أن نجد معلومات عن الثقافة العربية أو جغرافية الوطن العربي إلى في صفحات قليلة.



شكل رقم 5. ” كتاب الصف العاشر صفحة رقم:10 لعام 2023-2024“



شكل رقم 6. ” كتاب الصف العاشر صفحة رقم:24 لعام 2023-2024“



شكل رقم 7. ”كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 31 لعام 2023-2024“

١	صَامُسُون	كَاسْتَامُونُو	أُورْدُو	مَانِيْسَا
٢	إِيْغْدِير	وَان	مَارْدِين	قَارْص
٣	بَارْتِين	عَازِي عَنْتَاب	آدِيمَان	أُورْفَا
٤	أَضْنَة	أَنْطَالِيَا	آغْرِي	مَرْسِين
٥	آيْدِين	أَدِرْنَة	إِزْمِير	مَانِيْسَا
٦	قُونِيَا	نُوشَهْر	بُورْصَة	أَنْقَرَة
٧	بَالِيْكَسِير	جَنَاقْ قَلْعَة	إِسْطَنْبُول	دِيَارْبَكْر

شكل رقم 8. ” كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 39 لعام 2023-2024 “



السَّفَرُ إِلَى الْأُرْدُن

يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى الْأُرْدُن مَعَ أَصْدِقَائِهِ فِي الْغَطْلَةِ الصَّيْفِيَّةِ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ، وَهُوَ سَعِيدٌ لِلْغَايَةِ. جَهَّزَ جَوَازَ سَفَرِهِ وَحَصَلَ عَلَى تَأْشِيرَةِ الدُّخُولِ. وَاشْتَرَى تَذْكَرَةَ الطَّائِرَةِ ذَهَابًا وَإِيَابًا. يُفَكِّرُ فِي زِيَارَتِهِ أَنْ يَزُورَ الْمَتَّاحِفَ وَالْأَمَاكِنَ الثَّارِيخِيَّةَ وَالسِّيَاحِيَّةَ مِثْلَ الْبَتْرَاءِ وَوَادِي الرُّومِ وَالْبَحْرِ الْمَيِّتِ. وَسَيَتَعَرَّفُ هُنَاكَ عَلَى أَصْدِقَاءٍ جَدِيدٍ كَنِي يَتَعَلَّمُ ثَقَافَتَهُمْ وَسَيَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ جَيِّدًا. وَلِذَلِكَ يُرِيدُ أَنْ يَتَجَوَّلَ فِي حَدَائِقِ وَشَوَارِعِ الْعَاصِمَةِ عَمَّانَ. لَقَدْ حَانَ وَقْتُ السَّفَرِ وَذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى الْمَطَارِ وَبَدَأَ يَنْتَظِرُ فِي صَالَةِ الْإِنْتِظَارِ مَعَ أَصْدِقَائِهِ. كَانَتْ صَالَةُ الْإِنْتِظَارِ مَلِيَّةً بِالْمُسَافِرِينَ وَالْمُسَافِرَاتِ.

شكل رقم 9. ” كتاب العاشر صفحة رقم: 44 لعام 2023-2024 “

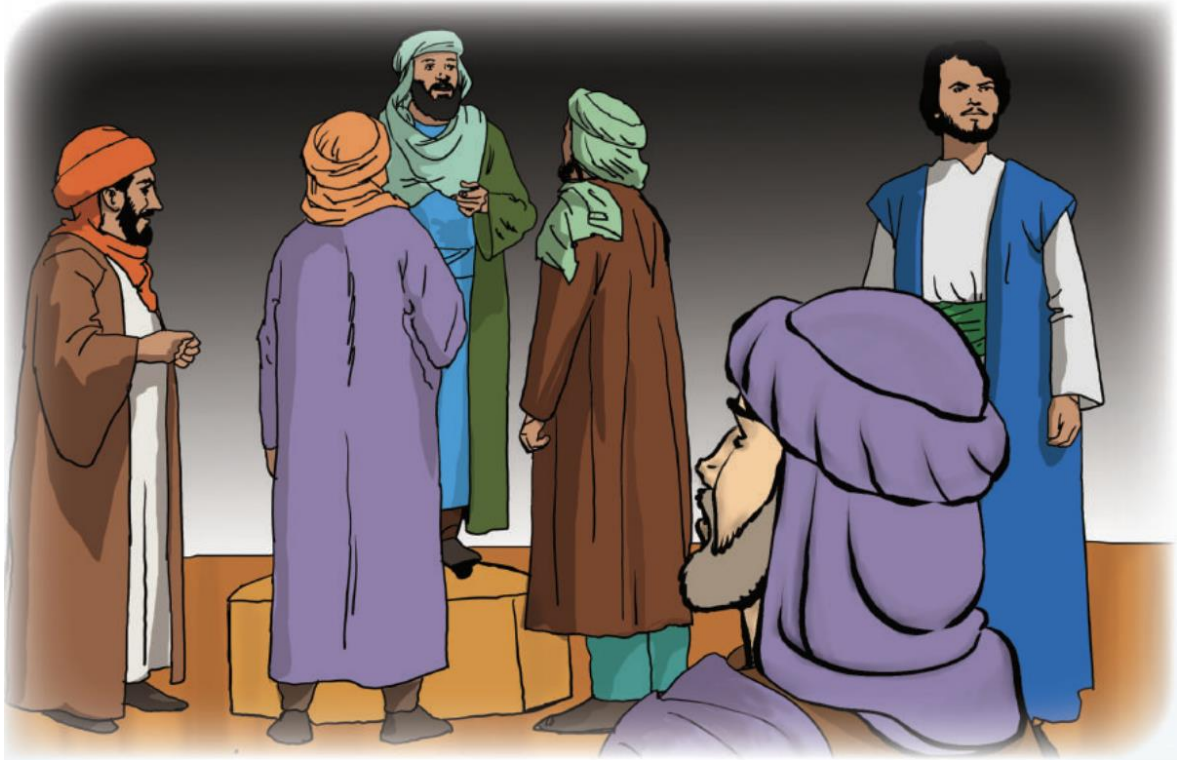


عَادَاتُنَا وَتَقَالِيدُنَا فِي الْأَعْيَادِ

لِلْمُسْلِمِينَ عِيدَانِ دِينِيَّانِ. وَهُمَا عِيدُ الْفِطْرِ وَعِيدُ الْأَضْحَى. هُنَاكَ عَادَاتٌ وَتَقَالِيدٌ فِي هَذِهِ الْأَعْيَادِ. فَمَثَلًا قَبْلَ الْعِيدِ نَخُنْ نَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ، وَنَشْتَرِي الْمَلَابِيسَ الْعِيدِيَّةَ وَالْخَلَوَاتِ وَزَاخَةَ الْخُلُقُومِ وَبَعْضَ الْهَدَايَا. وَنُنَظِّفُ مَنَازِلَنَا إِسْتِعْدَادًا لِلْعِيدِ. وَتَطْبُخُ أُمّهَاتُنَا أَطْعَمَةً شَهِيَّةً. نَسْتَقِظُ مُبَكِّرًا صَبَاحَ الْعِيدِ وَنَلْبِسُ مَلَابِيسَنَا الْعِيدِيَّةَ. وَنَتَّجِعُ إِلَى الْمَسَاجِدِ لِنُصَلِّيَ صَلَاةَ الْعِيدِ. بَعْدَ الصَّلَاةِ نَأْكُلُ طَعَامَ الْعِيدِ مَعَ الْعَائِلَةِ جَمِيعًا. نَقْدِمُ الْأَطْعَمَةَ وَالْخَلَوَاتِ لِلضُّيُوفِ طَوَالَ الْعِيدِ. يَقْبِلُ الصِّغَارُ يَدَ الْكِبَارِ، وَيُعْطِي الْكِبَارُ مَضَارِيفَ الْحَبِيبِ لِلْأَطْفَالِ. نَزُورُ الْمَقَابِرَ كَمَا نَزُورُ أَقَارِبَنَا وَجِيرَانَنَا. وَنَزُورُ دَارَ الْإِيْتَامِ وَدَارَ الْعَجْزَةِ أَيْضًا وَنَقْدِمُ لَهُمْ بَعْضَ الْهَدَايَا. الْكُلُّ يُسَاعِدُ الْمُحْتَاجِينَ أَكْثَرَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ. وَكَذَلِكَ يَخْتَفِلُ النَّاسُ بِالْأَعْيَادِ بِفَرَحٍ كَبِيرٍ.

58
6A

شكل رقم 10. "كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 58 لعام 2023-2024"



شكل رقم 11. "كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 88 لعام 2023-2024"



شكل رقم 12. ” كتاب الصف العاشر صفحة رقم: 117 لعام 2023-2024 “

باستعراض كتابي الصف التاسع والعاشر، يظهر أنهما يفتقران إلى تضمين مواضيع تتعلق بالثقافة العربية وحوارات تتناول تعليم هذه الثقافة. ذلك العجز يعكس نقصاً في التغطية التعليمية لموضوعات أساسية تتعلق بالهوية الثقافية العربية وتعزيز الفهم الشامل للطلاب للقيم والتقاليد والتراث الثقافي العربي. حقيقة أن وجود صور تتعلق بالثقافة الإسلامية في المناهج التعليمية لا يكفي لضمان تدريس الثقافة العربية بشكل شامل ومتكامل. فالثقافة العربية هي ليست مرتبطة بالثقافة الإسلامية بشكل تام ولا نستطيع أن نعلم الثقافة من خلال الصور فقط فهذه الصور الموجودة تستعرض فقط بعض الأماكن السياحية والمقدسة فالثقافة هي ليست عبارة عن أماكن تاريخية أو مقدسة. الثقافة هي أيضاً تعكس العادات والتقاليد والطقوس التي يقوم بها الشعب. ولتدريس الثقافة يجب أن يكون هناك مواضيع وحوارات تتعلق بالثقافة العربية وهذا ما يفتقره الكتابان.

أهداف الصف الحادي عشر: بالنظر إلى الأهداف العامة وأهداف المواضيع المُدرسة في كتاب اللغة العربية في الصف الحادي عشر نجد أنه تم إهمال تدريس الثقافة العربية تماماً ولم تأخذ الثقافة العربية مكانها في الأهداف العامة لبرنامج تدريس اللغة العربية فعند الاطلاع على الأهداف العامة وأهداف المواضيع نجد أن الأهداف تتمحور حول تدريس الدين الإسلامي وقواعد اللغة العربية وتاريخ الإسلام.

أهداف الصف الثاني عشر: أهداف مواضيع دروس اللغة العربية للصف الثاني عشر لا تختلف عن أهداف مواضيع الصف الحادي عشر، حيث لم يُولى اهتمام لتدريس الثقافة العربية في كلتا المرحلتين حيث تتمحور مواضيع الكتب حول الدين الإسلامي وقواعد اللغة العربية وهذا بسبب أن كتب صف الحادي عشر والثاني عشر تُصنف تحت مسمى اللغة العربية المهنية وهذا ما يجعل الأهداف تتمحور فقط حول الدين الإسلامي وتعليم الدين.

ومن خلال النظر إلى جميع الأهداف الموضوعية من قبل وزارة التربية الوطنية التركية وبالنظر أيضاً إلى الكتب ومواضيعها التي تدرس في مدارس الأئمة والخطباء يتضح لنا أن هناك:

- 1- نقص في تمثيل الثقافة العربية: الكتاب يفتقر إلى تمثيل كافٍ للثقافة العربية وجغرافيتها، وبالتالي فإنه يفشل في تحقيق الهدف العام المعلن من قبل وزارة التربية التركية. فهذا التركيز الكبير على الثقافة التركية والجوانب الإسلامية يخلق عدم توازن في التمثيل الثقافي.
 - 2- . اعتماد مفرط على الجوانب الدينية: الاعتماد على الجوانب الدينية في المحتوى، قد يقلل من التنوع والشمولية في تعليم اللغة العربية وتمثيل الثقافة العربية.
 - 3- تدريس النحو: في الكتب الدراسية المخصصة للصفين الحادي عشر والثاني عشر، يمكن أن تشكل المواضيع النحوية بعض الصعوبة للطلاب وقد تنثير لديهم مشاعر القلق. يُعتبر فهم هذه المفاهيم النحوية التي تُقدم بشكل مكثف تحدياً يمكن أن يؤثر على تحفيز الطلاب وثقتهم في مهاراتهم اللغوية. إذا كان التركيز على النحو بشكل كبير، فقد لا يكون ذلك كافياً لتحقيق إتقان اللغة لدى الطلاب.
- وللبحث عن مشاكل الموضوع بشكل أوسع وأدق أصبح من الواجب علينا أن نقوم بدراسة ميدانية توفر لنا المعلومات الكافية لدراسة هذه المسألة من جميع نواحيها.

الاستبيان

منهجية الدراسة

هذا البحث يعتمد على نهج كمي ويغطي نوعاً من البحث الوصفي. البحوث الوصفية تهدف إلى إعطاء وصف مفصل أو وصف لموضوع ذي صلة. وهذا النوع من البحوث، يتم وصف البيانات المحصلة حول الظاهرة أو العينة المدروسة بتفصيل ويتم شرح السمات الأساسية لها. يهدف هذا البحث إلى وصف فعالية تعليم الثقافة في المدارس الأئمة والخطباء الثانوية والمشكلات التي تواجهها، وذلك في إطار تعليم اللغة العربية. من خلال آراء الطلاب والمعلمين.

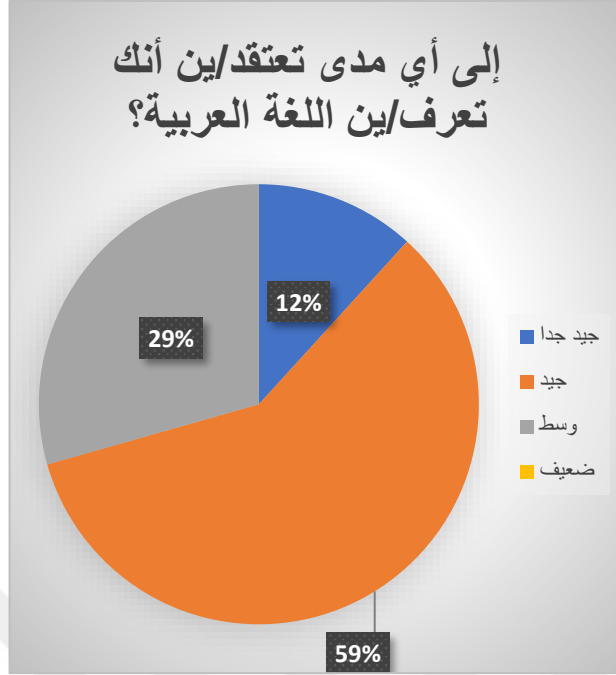
عينة الدراسة

تتألف عينة الدراسة من 18 معلم للغة العربية لغير الناطقين بها في تركيا من ولاية أنقرة وقونيا وكوتاهيا واسطنبول و80 طالب وطالبة يدرسون اللغة العربية في مدارس مختلفة في ثانويات الأئمة والخطباء في مدينة كوتاهيا. اشترك في هذا الاستبيان 28 طالب وطالبة يدرسون في الصف التاسع و26 طالب وطالبة يدرسون في الصف العاشر و13 طالب وطالبة يدرسون في الصف الحادي عشر و 13 طالب وطالبة يدرسون في الصف الثاني عشر. تم إرفاق الاستبيان في الملحق رقم 5-6.

تحليل بيانات استبيان المعلمين

المعلومات العامة	
النسبة المئوية	الجنس
%33	ذكر
%67	أنثى
أعمار الأساتذة	
%61	25 - 30
%17	31 - 35
%11	36 - 40
%11	40+
في أي كلية أو قسم تخرجت؟	
%61	كلية التعليم من قسم اللغة العربية
%33	كلية الإلهيات
%6	قسم اللغة العربية وآدابها
عدد سنوات الخبرة	
%69	1 - 5
%5	6 - 10
%21	11 - 15
%5	20+

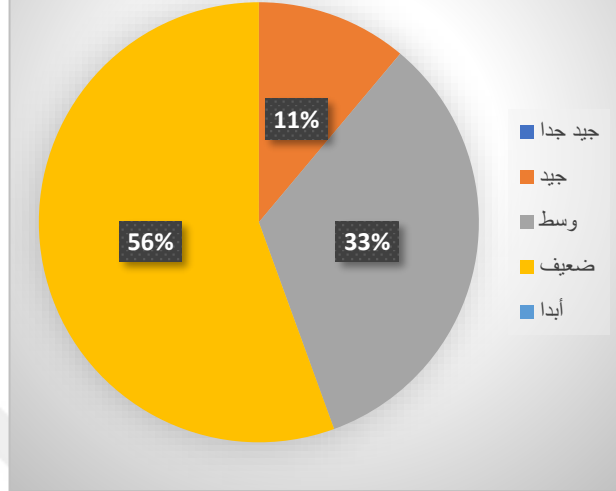
جدول رقم 4



شكل 1. "نسبة توزيع آراء المعلمين حول مدى معرفتهم باللغة العربية"

يوضح الشكل رقم (1) نسبة معرفة اللغة العربية لدى المشاركين في هذه الدراسة. وتبين أن 12% من المشاركين يصنفون معرفتهم باللغة العربية على أنها "جيدة جداً"، بينما يصنف 59% منهم معرفتهم باللغة العربية على أنها "جيدة". وفيما يخص النسبة المتبقية، فقد صنف 29% من المشاركين معرفتهم باللغة العربية على أنها "متوسطة". إن هذه النتائج مقبولة بشكل عام، ولكن يُعدُّ وجود نسبة 29% من المشاركين الذين يُصنِّفون معرفتهم باللغة العربية على أنها "متوسطة" محل تساؤل. هل يتمتع الأستاذ في هذا السياق بالمؤهلات اللازمة بشكل ممتاز لتعليم اللغة العربية أم لا؟

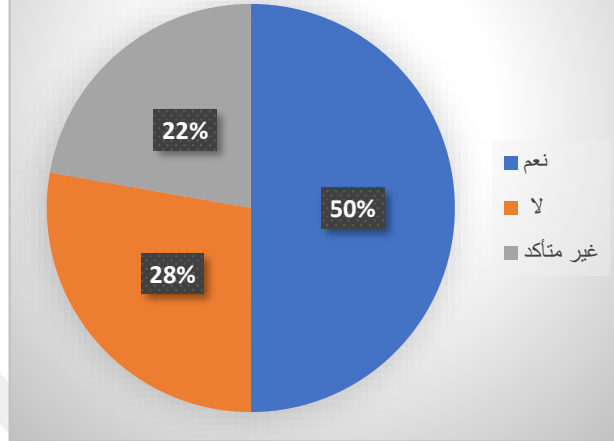
إلى أي مدى تعتقد/ين أنك تعرف/ين الثقافة العربية؟



شكل 2. "نسبة توزيع آراء المعلمين حول مدى معرفتهم بالثقافة العربية"

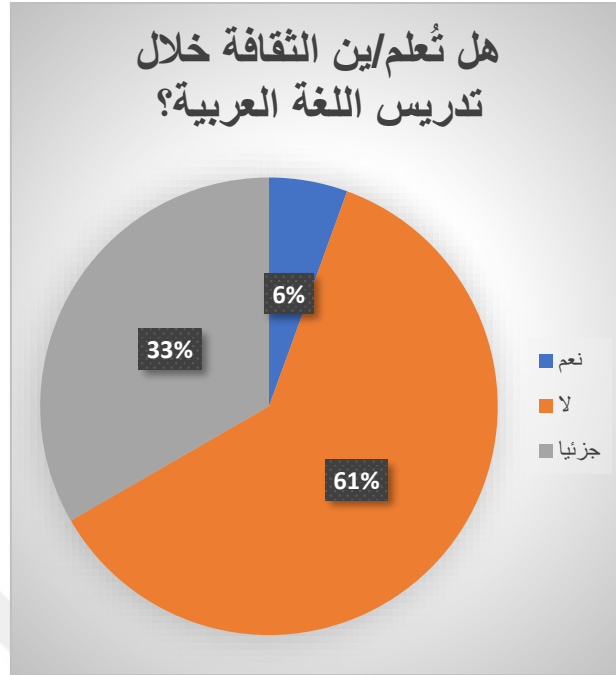
يوضح الشكل رقم (2) نسبة آراء المشاركين في هذه الدراسة حول مدى معرفتهم بالثقافة العربية. وتشير النتائج إلى أن 56% من المشاركين يرون أن معرفتهم بالثقافة العربية ضعيفة، في حين يعتبر 33% منهم أن معرفتهم وسطية. أما نسبة الذين يرون أنهم يعرفون الثقافة العربية بشكل جيد، فتبلغ نسبتهم 11% فقط. ومن خلال هذه النتائج نفهم أن أغلب المشاركين في هذه الدراسة ليست لديهم معرفة بالثقافة العربية بشكل جيد حيث أن الأغلبية يعتبرون معرفتهم بالثقافة العربية ضعيفة وهذا ما قد يجعل المعلم/ة غير مؤهل/ة لتدريس الثقافة العربية بسبب عدم معرفته/ا بالثقافة العربية لأن على المعلم/ة أن يكون على علم بالثقافة بشكل جيد وأن يبحث عن الثقافة المراد تدريسها دائما لأن الثقافة متغيرة وعليه أن يكون مستعدا لأي سؤال من طالب حول الثقافة.

هل تعتقد/ين أنه من المهم تعليم الثقافة العربية في درس اللغة العربية؟



شكل 3. "نسبة توزيع آراء المعلمين حول مدى اهتمامهم بتدريس الثقافة العربية في درس اللغة العربية"

ويوضح لنا الشكل رقم (3) نسبة آراء المعلمين المشاركين حول مدى اهتمامهم بتدريس الثقافة العربية في درس اللغة العربية وتشير النتائج إلى أن 50% من المشاركين يهتمون بتعليم الثقافة بينما 28% لا يهتمون بتعليم الثقافة العربية أما 22% من المشاركين غير متأكدين ما إذا كانوا مهتمين أو ليسوا بمهتمين بتعليم الثقافة العربية. من خلال الاطلاع على نتائج هذا السؤال، يبدو أن قرابة نصف المشاركين غير مهتمين بتدريس الثقافة العربية أو لا يرون أهمية لتدريسها. يمكن أن يكون هذا إشارة إلى نقص في الوعي بين بعض المعلمين حول أهمية الثقافة في تعليم اللغة. وإذا كان المعلم غير مهتم بتدريس الثقافة، فقد يعكس ذلك سلباً على جودة تعليم اللغة، حيث يمكن أن يتجاهل المعلم/ة تدريس الثقافة وجوانب مهمة من اللغة مثل العبارات الثقافية والمفاهيم الثقافية المترابطة باللغة.

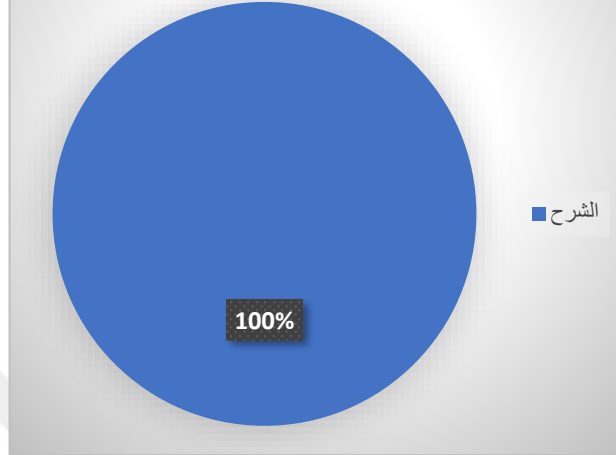


شكل 4. "نسبة توزيع المعلمين الذين يُعلمون الثقافة والذين لا يعلمونها"

يعكس الشكل رقم (4) نسبة تعليم المشاركين للثقافة العربية، حيث تبين أن 61% من المشاركين لا يُعلمون الثقافة العربية، بينما 33% من المشاركين يقولون إنهم يعلمون الثقافة العربية بشكل جزئي. أما نسبة الذين يُعلمون الثقافة العربية فتشكل 6% فقط من المشاركين.

من خلال الاطلاع على نتائج هذا السؤال، يتضح وجود تحديات كبيرة في تعليم الثقافة العربية بين المشاركين في الدراسة. فمعظم المشاركين، وبنسبة تصل إلى 61%، يبدو أنهم لا يدرسون الثقافة العربية على الإطلاق. يمكن أن يكون هذا نتيجة لعدم وجود أهداف واضحة في المناهج المعدة من قبل وزارة التربية الوطنية التركية بخصوص تعليم الثقافة، كما يمكن أن يكون بسبب عدم اهتمام المعلمين بتدريس الثقافة العربية، كما تم توضيحه في الشكل رقم (7).

أي طريقة من طرائق تدريس الثقافة تستخدمها/ينها من أجل تعليم الثقافة؟



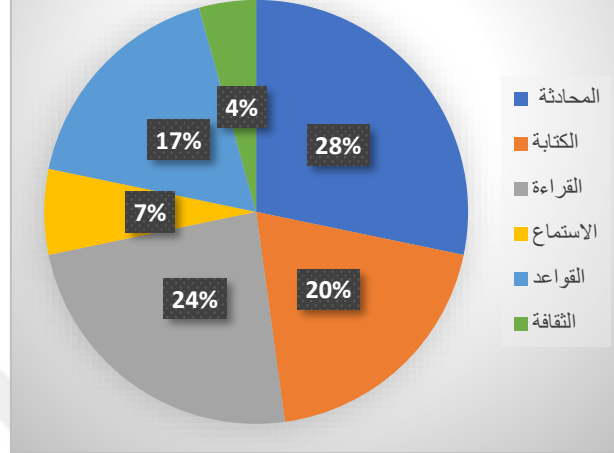
شكل 5. "نسبة توزيع الطرائق التي يستخدمها المعلمين من أجل تدريس الثقافة"

ويوضح لنا الشكل رقم (5) نسبة المشاركين الذين يستخدمون الطرائق لتعليم الثقافة وقد تمت الإجابة على السؤال بنسبة 38% من إجمالي المشاركين وكانت النتائج 100% تشير إلى أن الطريقة التي يستخدموها/ينها المشاركون هي طريقة الشرح/ الحديث عن الثقافة.

إن هذه النتائج لربما قد تكون صادمة بعض الشيء، حيث أن اعتماد جميع المشاركين على طريقة الشرح والحديث عن الثقافة يمكن أن يشير إلى قصور في تنوع الطرائق التعليمية. فالاعتماد الحصري على طريقة الشرح قد يقلل من فعالية عملية التعليم ويقيد التفاعل بين المعلم والطلاب حيث إن هذه الطريقة تجعل الطالب غير فعال في الدرس، مما قد يؤثر سلبيًا على تحفيز الطلاب واهتمامهم بالموضوع.

يعتبر استخدام طرائق تعليمية متنوعة ومتعددة بما في ذلك النقاشات الجماعية، الأنشطة التفاعلية، والتعلم العملي من الأمور الضرورية لجذب انتباه الطلاب وتعزيز فهمهم وتشجيعهم على المشاركة الفعالة في الدرس. لذا، قد يكون هناك حاجة ملحة إلى تطوير مهارات التدريس واستخدام تقنيات تعليمية متنوعة لتحسين جودة تعليم الثقافة العربية وجعل الدرس أكثر فعالية وإثارة للاهتمام لدى الطلاب.

المهارات التي يتم التركيز عليها أكثر في درس اللغة العربية

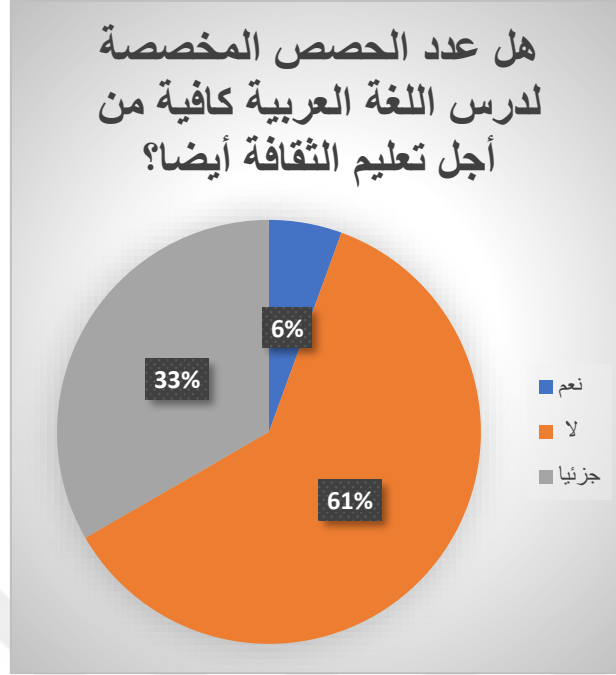


شكل 6. "نسبة توزيع المهارات التي يتم التركيز عليها من قبل المعلمين"
(قد تم السماح للمعلمين والمعلمات باختيار أكثر من جواب)

يظهر الشكل رقم (6) نسبة المهارات التي يركز عليها المعلمون والمعلمات في تدريس اللغة العربية، حيث توزعت النتائج على النحو التالي:

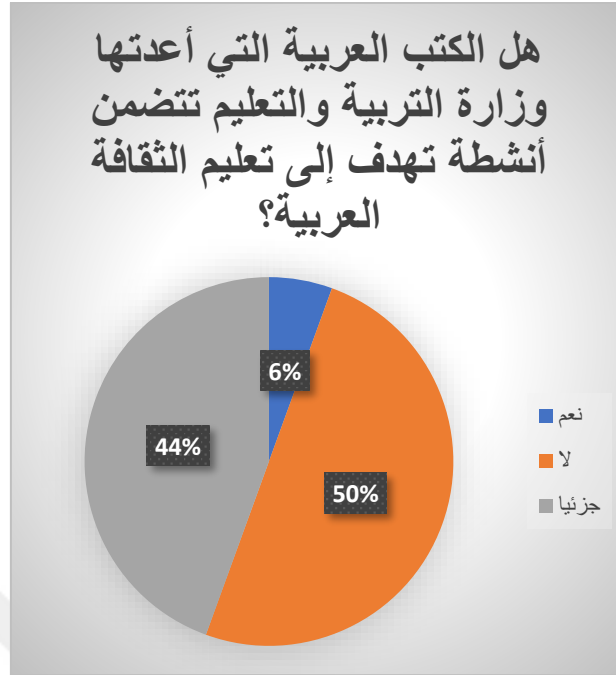
- المحادثة: 28% - الكتابة: 20% - القراءة: 24% - الاستماع: 7% - القواعد: 17% - الثقافة: 4%

يمكن استنتاج أن التركيز الأكبر يكون على مهارتي المحادثة والقواعد بواقع 28% لكل منهما، وهذا لربما بسبب المواضيع الموضوعة في المنهاج. وعلى الجانب الآخر، يظهر أن التركيز على مهارة الثقافة قليل جدًا، حيث تبلغ نسبتها 4% فقط. قد يكون ذلك ناتجًا عن عدم الاهتمام الكافي بتدريس الثقافة العربية كمكون في تعلم اللغة. ومن ناحية أخرى نجد أن مهارة الاستماع أيضًا قد تم إهمالها وهذا ما قد يؤثر سلبًا أيضًا على جودة تعليم اللغة العربية فالمهارات الأربع كلها مهم فلا يجب علينا التركيز على مهارة واحدة وإهمال مهارات أخرى فتعليم القواعد لن يجعل الطالب متمكنًا من اللغة العربية بشكل جيد جدًا فالمهارات الأربع مرتبطة ببعضها البعض ويجب إعطاء الاهتمام لجميع المهارات الأربع.



شكل 7. "نسبة توزيع آراء المعلمين حول موضوع عدد الحصص المخصصة من قبل وزارة التعليم الوطنية التركية لدرس اللغة العربية"

ويوضح لنا الشكل رقم (7) نسبة آراء المشاركين بهذه الدراسة حول موضوع عدد الحصص المخصصة من قبل وزارة التعليم الوطنية التركية لدرس اللغة العربية وكانت النتائج تشير إلى أن 61% من المشاركين لا يعتقدون أن عدد الحصص كافية لتعليم الثقافة العربية بينما 33% من المشاركين يعتقدون أن عدد الحصص كافية جزئياً لتعليم الثقافة العربية أما 6% فقط من المشاركين يعتقدون أن عدد الحصص كافية لتعليم الثقافة العربية. إن أغلب المشاركين يعتقدون أن العدد المخصص لدرس اللغة العربية ليس كافياً لتدريس الثقافة أيضاً وهذا ما قد يكون عائقاً أمام تدريس الثقافة.



شكل 8. "نسبة توزيع آراء المعلمين حول وجود أنشطة في الكتب هادفة لتدريس الثقافة"

ويوضح لنا الشكل رقم (8) نسبة آراء المعلمين حول وجود أنشطة في الكتب هادفة لتدريس الثقافة. وتشير النتائج إلى أن 50% من المعلمين لا يعتقدون أن هناك أنشطة تهدف إلى تعليم الثقافة بينما 44% من النتائج تشير إلى أن المعلمين يعتقدون أن هناك وجود جزئي للأنشطة التي تهدف إلى تعليم الثقافة العربية بينما 6% من المعلمين فقط يعتقدون بوجود أنشطة تهدف إلى تعليم الثقافة العربية.

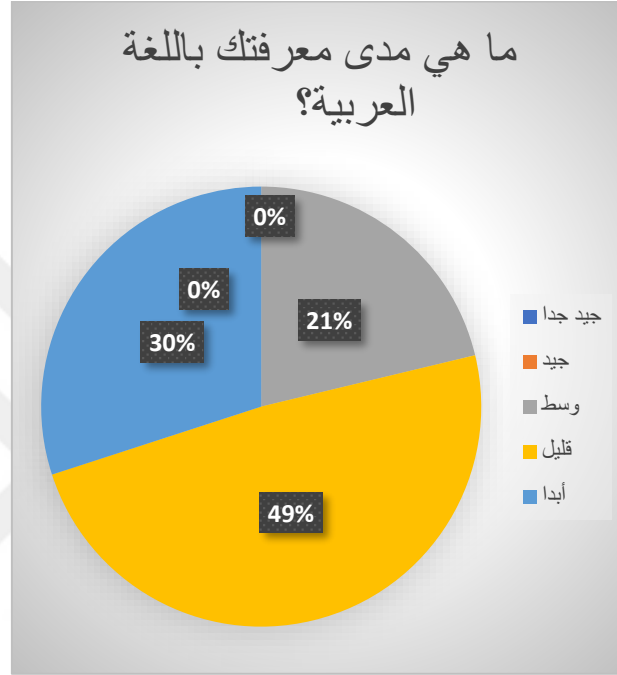
تحليل بيانات استبيان الطلاب

المعلومات العامة	
النسبة المئوية	الجنس
24%	ذكر
76%	أنثى
أعمار الطلاب	
12%	14
24%	15
33%	16
16%	17
15%	18

كم سنة تدرس/ين اللغة العربية؟

سنة	16%
سنتان	16%
ثلاث سنوات	19%
أكثر من أربع سنوات	49%

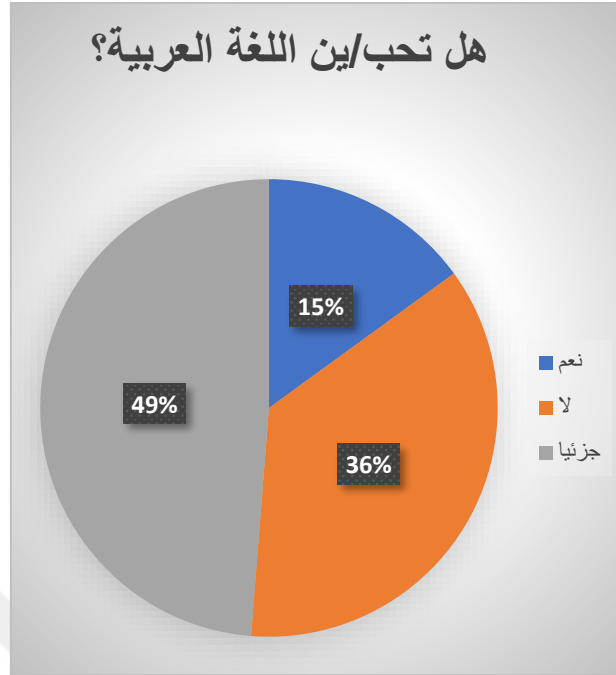
جدول رقم 5



شكل 1. "نسبة توزيع آراء الطلاب حول مدى معرفتهم باللغة العربية"

يعكس الشكل رقم (1) نسبة معرفة اللغة العربية بين المشاركين في هذه الدراسة. وتبين أن النسبة الأكبر، وهي 49٪، يصنفون معرفتهم باللغة العربية على أنها "قليلة". بينما يعتقد 30٪ منهم أنهم لا يعرفون اللغة العربية على الإطلاق. أما بالنسبة للنسبة المتبقية، فقد صنف 21٪ من المشاركين معرفتهم باللغة العربية على أنها "متوسطة".

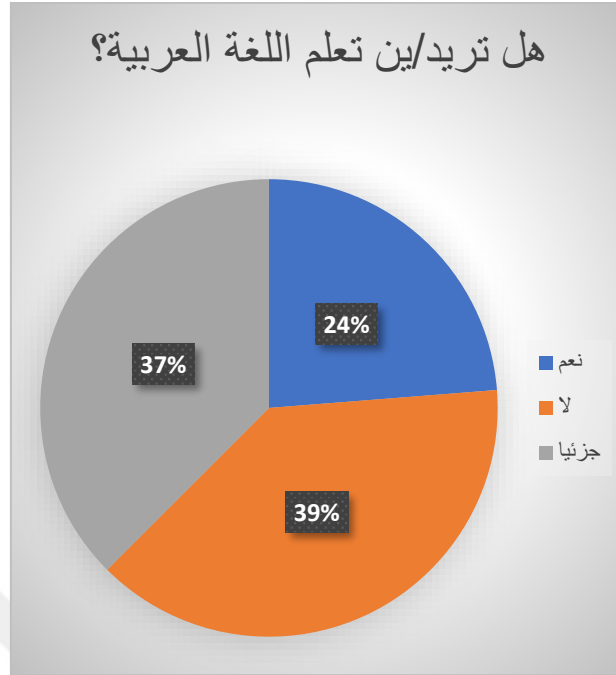
بعد النظر إلى توزيع عدد الطلاب حسب سنوات دراسة اللغة العربية، يتضح أن غالبية الطلاب قد درسوا اللغة العربية لمدة ثلاث سنوات أو أكثر. ومع ذلك، عند النظر إلى الشكل رقم (8)، يمكننا أن نستنتج أن الطلاب يشعرون بعدم استفادتهم الكافية من دروس اللغة العربية، مما يشير إلى وجود ضعف في عملية تعلم اللغة العربية. يجدر بالذكر أن هذا الضعف لا يمكن تحميله على المعلم فقط، بل هناك عدة عوامل قد تؤثر على هذه المرحلة، مثل عدم اهتمام الطلاب بالمادة أو المواضيع الدراسية مثل القواعد أو المناهج المستخدمة وغيرها من العوامل.



شكل 2. "نسبة آراء الطلاب حول سؤال "هل يحبون اللغة العربية أم لا"،

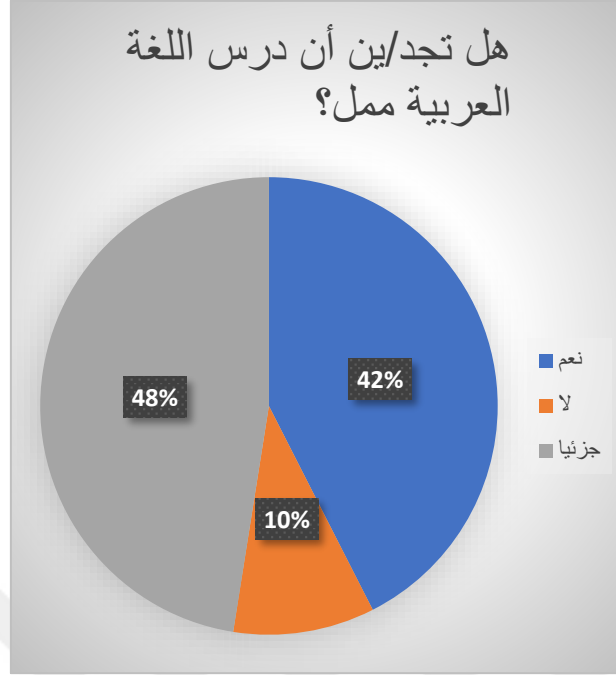
يوضح الشكل رقم (2) نسبة آراء الطلاب حول مدى حبهم باللغة العربية. وتشير النتائج إلى أن النسبة الأكبر، وهي 49٪، يحبون اللغة العربية بشكل جزئي، بينما 36٪ من الطلاب لا يحبون اللغة العربية. وبالمقابل، يحب 15٪ فقط من الطلاب اللغة العربية.

إن هذه النتائج لربما تكون صادمة بعض الشيء فهذه النسبة تشير إلى أن ثلث الطلاب لا يرون اللغة العربية بإيجابية، وهذا يمكن أن يكون بسبب عدة عوامل مثل تجارب سابقة سلبية أو قلة الاهتمام باللغة نفسها. هذه النتيجة تستدعي استكشاف الأسباب التي تقف وراء هذا الشعور واستحضار استراتيجيات لتعزيز التفاعل الإيجابي مع اللغة العربية. وإن عدم اهتمام الطلاب أو عدم حبهم للمادة يمكن أن يؤثر سلبيًا على عملية تعلمهم.



شكل 3. "نسبة توزيع عدد الطلاب الذين يريدون تعلم اللغة العربية"

يوضح الشكل رقم (3) نسبة الطلاب الذين يرغبون في تعلم اللغة العربية، حيث يظهر أن 39% من الطلاب لا يريدون تعلم اللغة العربية، في حين يعبر 37% منهم عن رغبتهم في تعلمها بشكل جزئي. أما النسبة الأقل والتي تبلغ 24%، فتعبر عن رغبة في تعلم اللغة العربية. هذه النتائج تتطلب استكشاف الأسباب التي تعيق رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية، حيث قد يكون نقص الوعي بأهمية اللغة العربية أو بسبب جودة البرنامج التعليمي والخ...

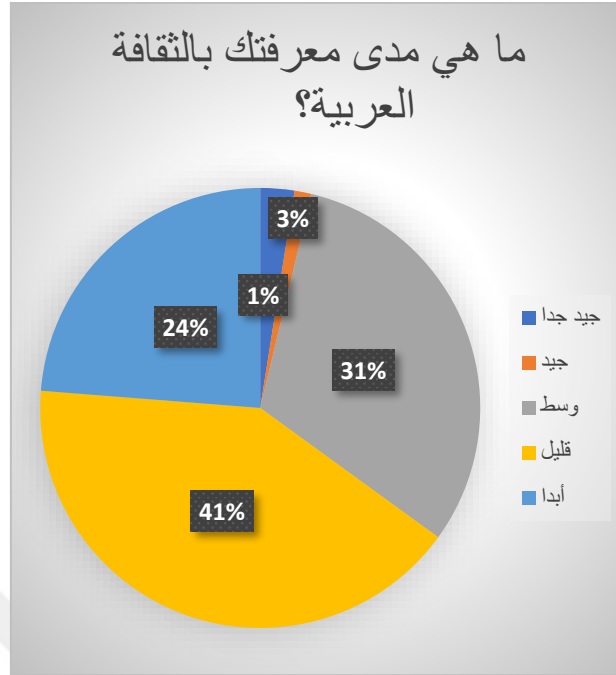


شكل 4. "نسبة الطلاب الذين يعتقدون أن درس اللغة العربية ممل"

يوضح الشكل رقم (4) نسبة الطلاب الذين يرون درس اللغة العربية مملاً. تشير النتائج إلى أن 42% من الطلاب يرون أن درس اللغة العربية ممل، بينما يعتقد 48% من الطلاب أنه ممل جزئياً. بالمقابل، يعتقد 10% فقط من الطلاب أن درس اللغة العربية ليس مملاً.

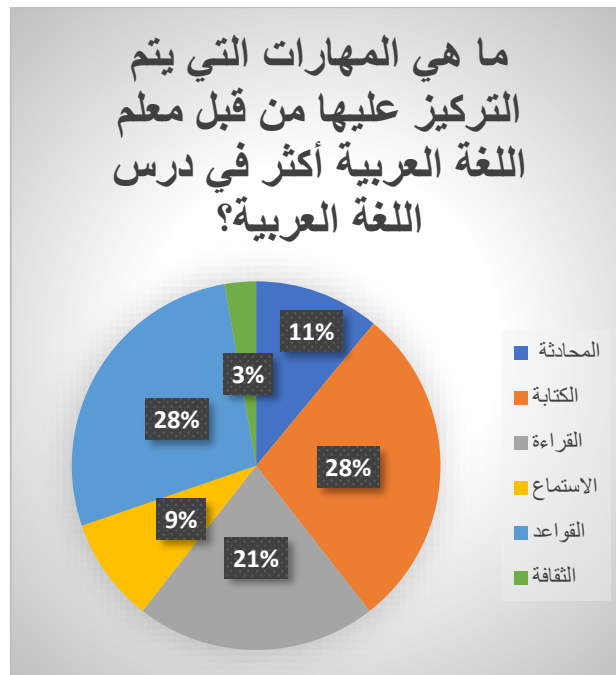
بالنظر إلى الإجابات المقدمة في الاستبيان، يتضح أن الطلاب الذين اختاروا الإجابة "نعم" قد قدموا أسباباً محددة تفسر سبب مللهم من الدرس. وقد كانت الأسباب على الشكل التالي:

- بسبب عدم حب الطلاب للعرب والثقافة العربية لذلك لا يحبون اللغة العربية.
- بسبب عدم رؤية الطالب للفائدة العملية للدرس في حياته.
- بسبب الكثير من القواعد والصرف في المنهاج.
- بسبب الطريقة التي يتبعها المعلم في تعليم القواعد بشكل مفرط.



شكل 5. "نسبة توزيع آراء الطلاب حول مدى معرفتهم بالثقافة العربية"

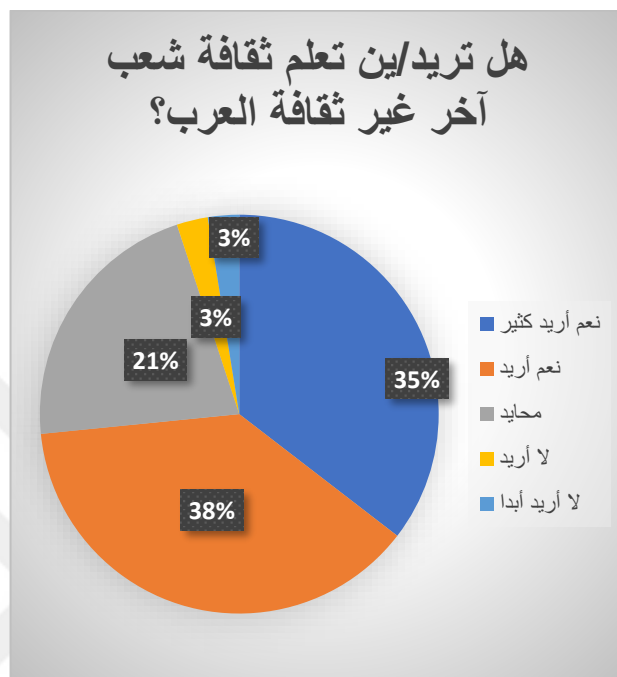
يوضح شكل رقم (5) نسبة آراء الطلاب حول مدى معرفتهم بالثقافة العربية. تشير النتائج إلى أن الأغلبية من الطلاب، وهم بنسبة 41%، يرون أنهم لا يعرفون الثقافة العربية إلا قليلاً، بينما يعتقد 31% من الطلاب أنهم يعرفون الثقافة العربية بشكل متوسط. وبالمقابل، يعتقد 24% من الطلاب أنهم لا يعرفون الثقافة العربية على الإطلاق، بينما تعتقد فئة بنسبة 3% أنها تعرف الثقافة العربية بشكل جيد، ويعتقد 1% فقط من الطلاب أنهم يعرفون الثقافة العربية بشكل جيد جداً.



شكل 6. "نسبة توزيع المهارات التي يتم التركيز عليها من قبل المعلمين"

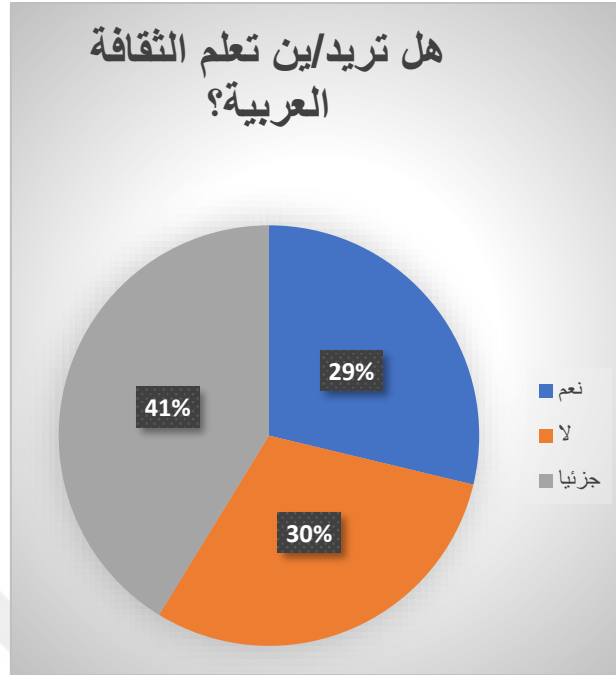
يوضح الشكل رقم (6) نسبة المهارات التي يركز عليها المعلمون والمعلمات في تدريس اللغة العربية، وذلك وفقاً لآراء الطلاب. توزعت النتائج على النحو التالي:

- المحادثة: 11% - الكتابة: 28% - القراءة: 21% - الاستماع: 9% - القواعد: 28% - الثقافة: 3%



شكل 7. "نسبة آراء الطلاب حول ما إذا يريدون تعلم ثقافة غير الثقافة العربية"

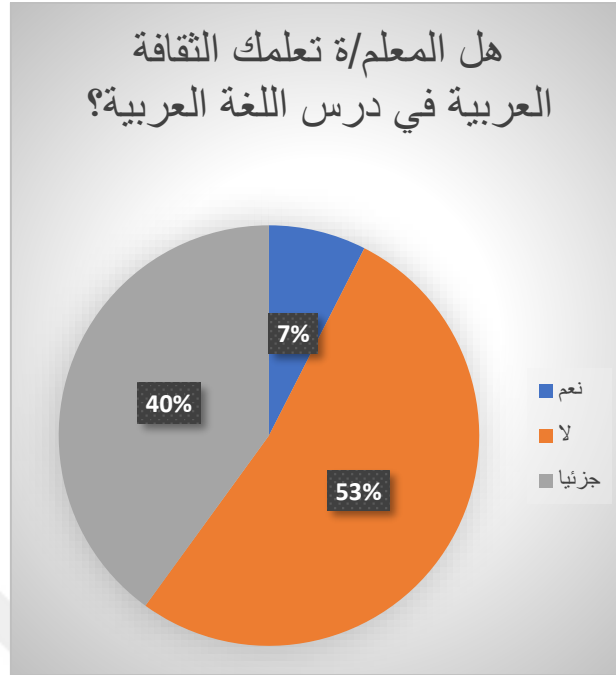
يوضح الشكل رقم (7) نسبة آراء الطلاب حول رغبتهم في تعلم ثقافات غير الثقافة العربية، وقد كانت النتائج كالتالي: 38% من الطلاب يرغبون في تعلم ثقافة شعوب أخرى غير الشعب العربي، بينما يرغب في ذلك أيضاً 35% من الطلاب بشكل كبير. وفي المقابل، كانت نسبة 21% من الطلاب محايدة في هذا الصدد. أما 3% من الطلاب فأعربوا عن عدم رغبتهم في تعلم ثقافة شعب آخر، بينما أبدى نفس النسبة 3% من الطلاب رغبتهم في عدم تعلم أي ثقافة شعب آخر أبداً.



شكل 8. "نسبة آراء الطلاب حول ما إذا يريدون تعلم الثقافة العربية"

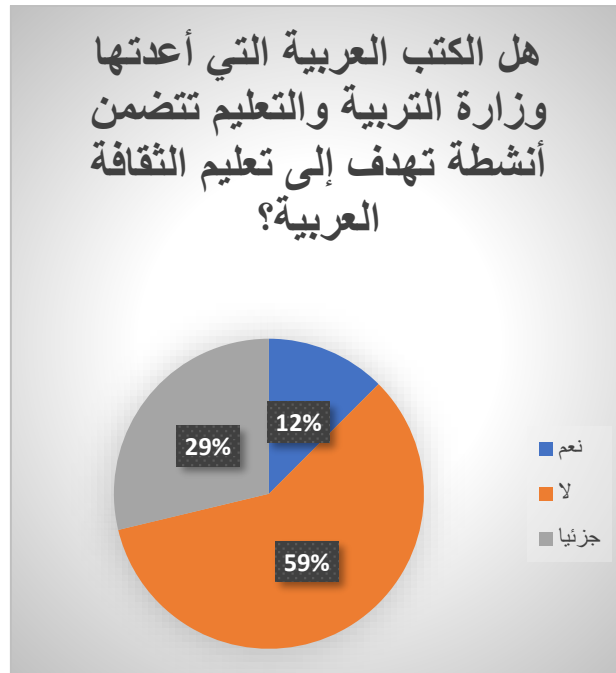
يوضح الشكل رقم (8) نسبة آراء الطلاب حول رغبتهم في تعلم الثقافة العربية، حيث أظهرت النتائج أن 41% من الطلاب يفضلون تعلم الثقافة العربية جزئياً. بينما يبدي 30% من الطلاب عدم رغبتهم في تعلم الثقافة العربية، وفي المقابل، أبدى 29% من الطلاب رغبتهم في تعلم الثقافة العربية.

بالنظر إلى الشكل رقم (7)، يظهر أن غالبية الطلاب يرغبون في تعلم واكتساب معرفة بثقافات غير الثقافة العربية. ومع ذلك، عند النظر إلى الشكل رقم (8)، نجد أن هذا الاتجاه يتغير، حيث يعبر العديد من الطلاب عن عدم رغبتهم في تعلم الثقافة العربية بينما يفضل البعض الآخر تعلمها جزئياً. هذا التباين في الرغبات يمكن أن يعكس تفاوت في الخلفيات الثقافية والتجارب السابقة أو عدم حب العرب وغيرها من العوامل التي تؤثر على تفضيلات الطلاب واختياراتهم في التعلم.



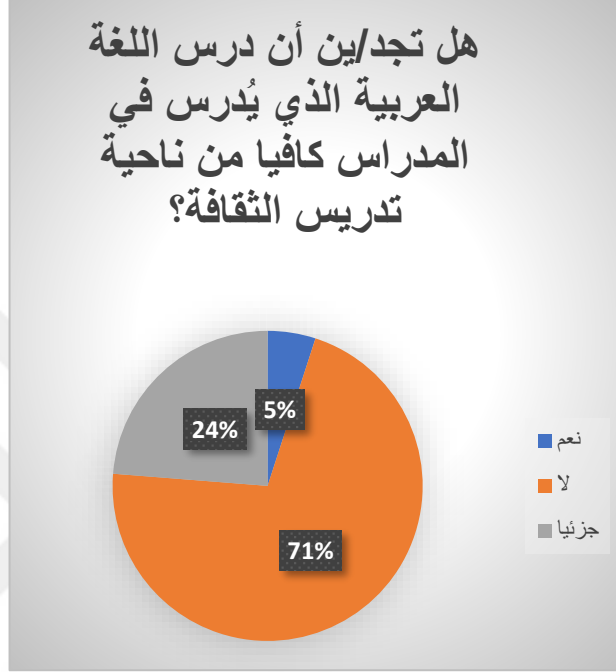
شكل 9. "نسبة آراء الطلاب حول ما إذا كان المعلم/ة يعلم الثقافة أم لا"؟

يوضح شكل رقم (9) نسبة آراء الطلاب حول مدى تدريس المعلم للثقافة العربية. تظهر النتائج أن 53% من الطلاب يعتقدون أن معلمهم لا يدرسه الثقافة العربية، بينما يعتقد 40% من الطلاب أن المعلم يعلمهم الثقافة العربية بشكل جزئي وفي المقابل، يعتقد 7% فقط من الطلاب أن معلمهم يدرسه الثقافة العربية.



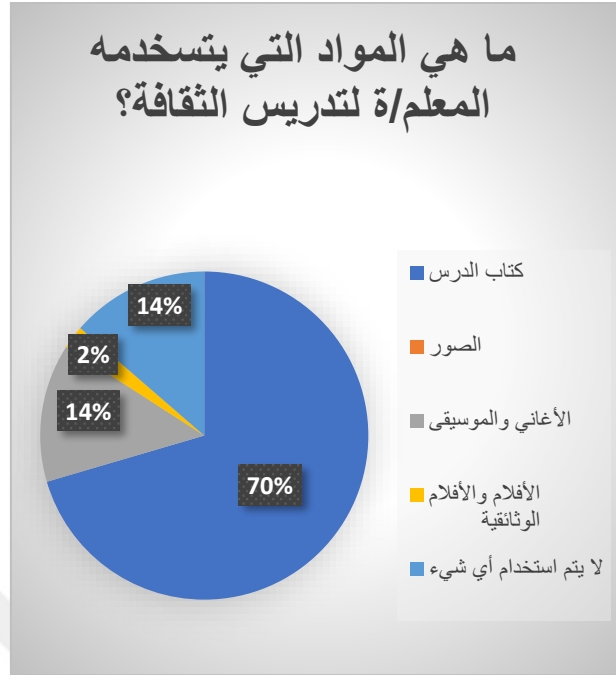
شكل 10. "نسبة توزيع آراء الطلاب حول وجود أنشطة في الكتب تهدف لتدريس الثقافة"

ويوضح لنا الشكل رقم (10) نسبة آراء الطلاب حول وجود أنشطة في الكتب هادفة لتدريس الثقافة وتشير النتائج إلى أن 59% من الطلاب لا يعتقدون أن هناك أنشطة تهدف إلى تعليم الثقافة بينما 29% من النتائج تشير إلى أن الطلاب يعتقدون وجود جزئي للأنشطة التي تهدف إلى تعليم الثقافة العربية بينما 12% من الطلاب فقط يعتقدون بوجود أنشطة تهدف إلى تعليم الثقافة العربية.



شكل 11. ”نسبة توزيع آراء الطلاب حول ما إذا كان درس اللغة العربية كافياً لتعلم الثقافة العربية“ ؟

يوضح لنا الشكل رقم (11) نسبة توزيع آراء الطلاب حول ما إذا كان درس اللغة العربية كافياً لتعلم الثقافة العربية وأظهرت النتائج أن 71% يعتقدون أن درس اللغة العربية ليس كافياً لتعلم الثقافة العربية بينما 24% يعتقدون أن درس اللغة العربية كافياً جزئياً لتعلم الثقافة العربية بينما 5% فقط من المشاركين يعتقدون أن درس اللغة العربية كافياً لتعلم الثقافة.



شكل 12. "نسبة توزيع المواد التي يعتقد الطلاب أن المعلم يستخدمها عند تدريس الثقافة"

يوضح لنا الشكل رقم (12) نسبة توزيع المواد التي يعتقد الطلاب أن المعلم يستخدمها عند تدريس الثقافة وكانت النتائج على الشكل التالي:

كتاب الدرس: 70%

- الصور: 0%

- الأغاني والموسيقى: 14%

- الأفلام والأفلام الوثائقية: 2%

- لا يتم استخدام أي شيء: 14%

الاستنتاجات

ومن خلال البيانات التي تم جمعها من خلال الاستبيان يتوضح أن الثقافة العربية لا تُدرس في درس اللغة العربية بشكل جيد وهذا لربما بسبب الأهداف الموضوعة للمواضيع التي تدرس في درس اللغة العربية وبسبب أيضا أن المعلمين أغلبهم لا يعرفون الثقافة العربية وحتى وإن وجدت أهداف لتدريس الثقافة العربية في برنامج التعليم للغة العربية فإنهم ليسوا قادرين على تدريس الثقافة العربية لأن المعلم يجب أن يكون على علم بالثقافة المراد تدريسها حتى يقدر على تدريسها. وهذا كله يضر بعملية تدريس الثقافة فهناك من المعلمين من يحاول أن يُدرس الثقافة العربية بشكل جزئي ولكن ليس بطرائق متنوعة بل المشاركون في هذا الاستبيان تبين أنهم استخدموا طريقة واحدة وهي الطريقة التقليدية - طريقة الشرح وهذه الطريقة من طرائق التعليم التي أصبحت طريقة تعتبر مملة من قبل الطلاب فهي طريقة لا تتمحور حول الطالب وبالنظر أيضا إلى المهارات التي يركز عليها المعلمون لتدريسها تأتي مهارة

تدريس القواعد بالمرحلة الأولى وهذا بسبب المواضيع التي تُدرس في مدارس الأئمة والخطباء والتي تركز على القواعد بشكل كبير. ومن أهم الاستنتاجات أيضا هي أن الكتب الموزعة من قبل الوزارة ليست بكافية لتدريس الثقافة العربية وحتى إن كانت الكتب كافية لتدريس الثقافة فالمعلمون والمعلمات ليس لديهم الخبرة الكافية لتدريس الثقافة وبالنظر إلى نتائج الطلاب أيضا فالطلاب لا يحبون تعلم اللغة العربية ولا الثقافة العربية وهذا لربما يكون بسبب أن المعلم لا يشرح لطالب أهمية تعلم اللغة العربية وثقافتها أو أيضا بسبب العنصرية الموجودة عند الطالب (حيث إن هناك بعض من المشاركين كتبوا عبارات عنصرية على الاستبيانات المقدمة لهم) ولكن الطالب عنده استعداد لتعلم الثقافات الأخرى ولكن ليس عنده استعداد لتعلم الثقافة العربية.

الخاتمة والتوصيات

في هذه الرسالة حاولنا تسليط الضوء على دور اللغة كوسيلة لنقل ونشر ثقافة المجتمع. فاللغة لا يقتصر دورها على الاتصال والتفاهم فقط بل هي مرآة الثقافة فهي وسيلة فعالة للتعبير عن الأفكار والقيم والتقاليد التي تحملها الثقافة. توضح الرسالة أن اللغة ليست مجرد أداة ميكانيكية للتواصل، بل هي نافذة تُظهر لنا عمق وتنوع الثقافات، حيث تعكس اللغة جوهر المجتمع، وتعبر عن هويته وتاريخه، وتسلط الضوء على قيمه وعاداته وتقاليده. في هذا السياق، يُعتبر تعلم اللغة فرصة لفهم أكثر عن الثقافة التي تنتمي إليها، وتعزيز التفاهم والتعايش بين الثقافات المختلفة.

وكما قلنا إن اللغة والثقافة مرتبطتان ببعضهما البعض بشكل وثيق، حيث تعتبر اللغة وسيلة لنقل وتعزيز الثقافة. ولذا، فإن تعليم الثقافة يعد أمراً بالغ الأهمية. ولقد حاولنا في هذه الدراسة التركيز على أهمية تدريس الثقافة والتحديات التي تواجهها في تركيا من خلال دراسة الكتب المدرسية المعدة لمدارس الأئمة والخطباء الثانوية.

ويجب لفت النظر عندما نتحدث عن الثقافة العربية نحن لا نتحدث فقط عن الثقافة الإسلامية فقد قسمنا الثقافة العربية إلى ثلاث: الثقافة الإسلامية والثقافة العربية والثقافة المحلية فلا يجب عد الثقافة الإسلامية على أنها هي الثقافة العربية وهذا ما حاولنا توضيحه أيضا في هذه الرسالة فبعد الاطلاع على كتب المدارس الأئمة والخطباء وخاصة كتب مرحلتي الحادي عشر والثاني عشر نجد أن جميع المواضيع تتمحور فقط حول التعليم الديني والثقافة الإسلامية والتاريخ الإسلامي والجغرافية الإسلامية.

وبالنظر إلى تاريخ تركيا في تدريس اللغة العربية نجد أن اللغة العربية كانت تعد في أغلب الأحيان أنها لغة دين ولغة تساعد على تعلم دين على تعلم الدين والتعمق فيه لذلك كانت المواضيع التي تدرس في الدولة السلجوقية والعثمانية مواضيع تتمحور حول الدين وقواعد اللغة العربية حيث الكتب التي كانت تُدرّس في المدارس العثمانية هي كتب لتعليم الدين، يُمكننا القول إنَّها كانت مُعدة وفقاً لطريقة القواعد والترجمة (Güney، 2014). ولم يتغير الحال في العهد الجمهوري بل زاد سوء. ففي العهد الجمهوري قد تم إغلاق المدارس الدينية مما تسبب في إزالة درس اللغة العربية هذا بسبب أن درس اللغة العربية حتى في العهد الجمهوري كان يعد درسا دينيا وكان درس اللغة العربية لا يعد درسا لغويا كمثل باقي اللغات ولكن وبعد فتح المدارس الدينية عاد درس اللغة العربية إلى الصدارة ولكن كما أوضحنا في رسالتنا هذه ما زال درس اللغة العربية لا يعد درس لغوي كمثل باقي اللغات بل ما زال يُنظر إلى درس اللغة العربية على أنه درس ديني ففي الصف التاسع والعاشر يدرس على أنه درس لغوي ولكن إذا نظرنا إلى المواضيع التي تدرس في هذه المراحل الدراسية نجد أن المواضيع تركز أيضا على القواعد وعلى مواضيع دينية في آخر وحدة للكتاب وهذا ما قد يؤثر سلبا على تعليم اللغة أما

إذا نظرنا إلى كل من المرحلة الحادية عشر والثانية عشر فسوف نجد أن المواضيع التي تدرس في هذه المدارس هي مواضيع دينية محشوة بقواعد اللغة العربية التي لا تقيد الطالب في تعلم اللغة بل وتجعله يمل من هذه اللغة ويتهرب منها. وحتى إذا نظرنا إلى قانون وزارة التربية الوطنية التركية فسوف نجد أن المعلمين الذين يدرسون اللغة العربية للصف الحادي عشر والثاني عشر هم فقط من خريجي كلية "الإلهيات" وهذا بسبب عدم تغير نظرة وزارة التربية الوطنية التركية تجاه درس اللغة العربية للصف الحادي عشر والثاني عشر، فما زالت تنتظر الوزارة إلى درس اللغة العربية على أنه درس ديني ولذلك لا نستطيع أن نرى الثقافة حاضرة في الكتب والأهداف.

في هذه الدراسة، سعينا إلى تسليط الضوء على أهداف الكتب المدرسية ومواضيعها المتعلقة بتعليم الثقافة. وبعد تحليل الكتب المدرسية واستكشاف أهدافها، تبين أنه لم يتضح وجود عناصر ثقافية عربية بوضوح، كما لم نجد أهدافاً محددة تتعلق بتعليم الثقافة العربية بل حتى وإذا وجدت عناصر ثقافية فكانت هذه العناصر تتعلق بالثقافة التركية وبجغرافية تركيا وقد تم استنتاج أيضاً من خلال الاستبيان الذي تم تقديمه للطلاب والمعلمين أن أغلب الطلاب لا يتعلمون الثقافة في المدارس. حيث كانت النتائج بشكل عام توضح عدم وجود لتدريس الثقافة حيث 61 بالمئة من المعلمين لا يعلمون الثقافة العربية، بينما 33% منهم يقولون إنهم يعلمون الثقافة العربية بشكل جزئي. أما نسبة الذين يعلمون الثقافة العربية فتشكل 6% فقط من المشاركين فهذه النتائج تشير إلى عدم وجود لتدريس الثقافة.

بناءً على البيانات والمعلومات المتاحة، يمكن استنتاج أن التركيز على تدريس الثقافة العربية في تركيا غالباً ليس على المستوى المطلوب، مما يؤثر سلباً على قدرة الطلاب على مواكبة التطور لتعلم اللغات الأجنبية. تُظهر سياسة وزارة التعليم الوطني التركية تفضيلاً لتعليم اللغة العربية كمادة دينية أو مهنية وهو ما يمكن أن يؤدي إلى إضعاف الجانب الثقافي من التعليم ويقلل من تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية. هذا النهج يمكن أن يسهم في تقييد إمكانيات الطلاب في فهم وتقدير الثقافة العربية بشكل شامل وفي اكتساب مهارات لغوية في هذا السياق. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يكون النهج الحالي لتعليم اللغة العربية في تركيا عاملاً مؤثراً في تشجيع الطلاب على اعتبار اللغة العربية كلغة ثانوية بدلاً من لغة أجنبية رئيسية، مما يقلل من فرص تطوير مهاراتهم في هذا الصدد.

التوصيات

1. تغيير مواضيع اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء: ينبغي إعادة النظر في محتوى المواضيع المُدرسة في دروس اللغة العربية بهدف توسيع نطاق تعليم الثقافة العربية وتنويعها لتشمل مواضيع أكثر تطوراً وتنوعاً.
2. تغيير الأهداف التعليمية المحددة من قبل وزارة التربية الوطنية التركية لتدريس اللغة العربية، خاصة في الصف الحادي عشر والثاني عشر: ينبغي إضافة أهداف تعليمية تركز على تعزيز فهم الطلاب للثقافة العربية وتشجيعهم على استكشافها بشكل أعمق.
3. تخفيف المناهج المتعلقة بقواعد اللغة العربية للصف الحادي والثاني عشر: ينبغي تخفيف التركيز على تدريس القواعد اللغوية بشكل كبير لتحقيق توازن أفضل بين مهارات اللغة والثقافة.
4. تخفيف التركيز على تعليم الدين من خلال الكتب العربية للصف الحادي والثاني عشر: ينبغي تحديد التوازن المناسب بين تعليم اللغة العربية وتعليم الدين في المناهج الدراسية، بما يضمن توفير فرص تعلم شاملة ومتوازنة للطلاب.

5. تعزيز تعليم الثقافة العربية في الكليات التي تدرس اللغة العربية: يجب تضمين مقررات دراسية خاصة بتعليم الثقافة العربية في مناهج تدريس اللغة العربية في الكليات والجامعات.
6. توفير مواد مساعدة للمعلمين: يجب توفير مواد مساعدة مثل الجرائد والمجلات للمعلمين لمساعدتهم في تدريس اللغة العربية والثقافة، مما يمكنهم من تقديم تجارب تعليمية أكثر تنوعاً وإثراءً.
7. إضافة مواضيع تتعلق بالثقافة: يجب إضافة مواضيع وحوارات تتعلق بالثقافة العربية حتى يستطيع المعلم أن يعلم الثقافة من خلالها.
8. البحث عن موضوع عدم رغبة الطلاب بتعلم الثقافة العربية: يجب البحث عن موضوع عدم رغبة الطلاب بتعلم الثقافة العربية ووضع حلول والتشجيع على تعلم الثقافة العربية وجميع الثقافات.
9. تنظيم دروس توعية للمعلمين: يجب تنظيم دروس للمعلمين لزيادة الوعي لديهم حول تعليم الثقافة وأهمية تعليمها.
10. الثقافة العربية تنقسم لثلاث (الثقافة الإسلامية والثقافة العربية والثقافة المحلية): الثقافة العربية هي ليست عبارة عن الثقافة الإسلامية فقط لذلك يجب أخذ هذا الشيء بعين الاعتبار وتركيز أيضاً على الثقافة العربية عند إعداد المواضيع.

(إن الحدود بين الشعوب هي حدود ثقافة ولغة)

المراجع

- اشعيل، إبراهيم. (2013). *لغة التعريف وتعريف اللغة*. رسالة ماجستير، جامعة سيدي بن محمد عبد الله، فاس.
- أبو شعيرة، خالد أحمد، غباري، ثائر أحمد. (2015). *الثقافة وعناصرها*. عمان: الاصدار العلمي.
- ابن جني (2008). *الخصائص*. القاهرة: الحديث.
- بكري، بلال رامز. (2022). استوصوا بالنساء خيرًا. <https://www.aljazeera.net/blogs/2022/6/29> / استوصوا بالنساء-خيرًا تم الوصول إلى المقال من هذا الرابط.
- الحقيقي، إسلام يسري علي. (2017). *تدريس الثقافة* خالد حسين أبو عمشة (ت)، *الدليل التدريبي في تدريسي مهارات اللغة العربية وعناصرها للناطقين بغيره* (416 - 379). الرياض: الوجه.
- الرجاني، ع. ا. (2000). *دلائل الإعجاز*. مصر: الكتب العلمية.
- الجزيرة. (2023). دراسة تكشف عن تضاعف حالات الكراهية والإساءة ضد المسلمين في بريطانيا. <https://www.aljazeera.net/news/2023/7/23> / دراسة-تضاعف-حالات-الكراهية تم الوصول إلى المقال من هذا الرابط
- الخولي، محمد علي. (2000). *أساليب تدريس اللغة العربية*. عمان: الفلاح.
- القاسم، محمد الفلاني. (2021). اللغة وعلاقتها بالتواصل اللساني. *مجلة المخبر أبحاث في اللغة والأدب الجزائري* 17(6)، 40-65.
- المنظمة الدولية للهجرة. برنامج التوجيه الثقافي الأسترالي.
- برنامج التوجيه الثقافي الأسترالي - دفتر النشاطات (AUSCO (homeaffairs.gov.au) - تم الوصول إلى المقال من هذا الرابط.
- اليحيى، محمد بن عبد الله، الرويلي، حميد بن كويمي حران. (2017). دور أعضاء هيئة التدريس في تنمية الوعي الثقافي، *مجلة جامعة الفيوم للعلوم التربوية والنفسية*، 1(8)، 137-159.

- بن خلدون، عبد الرحمن. (1981). مقدمة ابن خلدون. عمان: القلم.
- حسام الدين، كريم زكي. (2000). اللغة والثقافة. القاهرة: الغريب.
- خبراء المجموعة العربية للتدريب. (2012). القاهرة: المجموعة العربية.
- طعيمة، رشدي أحمد. (1982). الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- طعيمة، رشدي أحمد. (1986). المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (9) المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى - القسم الثاني Roushdy A Toemah - Academia.edu | تم الوصول إلى هذا الكتاب من هذا الرابط.
- طعيمة، رشدي أحمد. (1989). تعليم العربية لغير الناطقين بها منهاجه وأساليبه. الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- عبد القادر، ادم الأمين. (2016). مهارات الاتصال النظرية والتطبيق. الرياض: المتنبى.
- عرفان، خالد محمود محمد. (2008). أحدث الاتجاهات في تعليم وتعلم اللغة العربية. الرياض: النشر الدولي.
- فيرانتا، ريتا. (2009). فعالية استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام. رسالة ماجستير، الجامعة الإسلامية الحكومية، كلية دراسات عليا، جاكرتا.
- فايزة، عمري. مروي، بوكاف. (2021). طرائق التدريس ودورها في تنمية الاكتساب المعرفي. رسالة ماجستير، جامعة 1945 قاملصة كلية الآداب واللغات، الجزائر.
- قوباع، ساجية. تيفرين، نصيرة. (2014). الدراسة اللغوية عند فريناند دي سوسير. رسالة ليسانس، جامعة أكلي محند أولحاج. معهد اللغات والأدب العربي، البويرة.
- لاشين، موسى شاهين. (2002). شرح صحيح مسلم. القاهرة: الشرق.
- محمود، لطيفة ماجد. (2023). الصدمة الثقافية لدى طلبة الجماعة المبتعثين. مجلة ديالي للبحوث الإنسانية، 4(96)، 162-188.
- المعجم اللغة العربية المعاصرة. (2008). معجم عربي.
- المعجم المعاني. معجم عربي إلكتروني.
- المعجم الوسيط. (1960). معجم عربي.
- مذكور، علي احمد. (2010). طرق تدريس اللغة العربية. عمان: المسيرة.
- مذكور، علي احمد. (2003). التربية وثقافة التكنولوجيا. القاهرة: الفكر العربي.
- نصري، بسمة حازم العلواني. (2014). مهارة الاستماع دراسة في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مجلة الإلهيات، 39، 251-275.
- كورت، نور الله. أبو الهيجاء، ميران أحمد. العتوم، محمد سالم. (2015). اللغة العربية (نشأتها ومكانتها في الإسلام، وأسباب بقائها). مجلة كلية الإلهيات. 6، 125-170.
- يوسفي، مسعد. يعقوب، صارة. (2014). دور الإشارات اللغوية وغير اللغوية في العملية التعليمية. جامعة عبد الرحمان ميرة. بجاية.
- يورونيوز. (2019). إحصاءات صادمة عن العنصرية ضد المسلمين في فرنسا.

- <https://arabic.euronews.com/2019/11/06/france-more-than-40-percent-of-muslims-of-racist-behavior-were-victims->
of-racist-behavior were-victims-
تم الوصول إلى المقال من هذا الرابط.
- ALİ, A. H. M. (2022). مكانة الثقافة في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*(29), 727-737.
- Alwani Nassri, Basma. (2020). دراسة في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. *Dokuz Eylül Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*. 52, 105-130.
- Alahmad, M. (2019). الطريقة الانتقائية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بين الواقع والمأمول. (دروس المحادثة في كلية الإلهيات في جامعة جوموشخانة نموذجاً) *Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi* (63), 21-33.
- Anadolu Ajans. (2017). الإسلام الأكثر انتشار في العالم عام 2060-
<https://www.aa.com.tr/ar/869645/> انتشارا-في-العالم-عام-2060-
التقارير/الإسلام-الأكثر-انتشارا-في-العالم-عام-2060-
هجمات سبتمبر. عقدان مرا وكراهية المسلمين مستمرة (تقرير).
<https://www.aa.com.tr/ar/2989505/> التقارير/هجمات-سبتمبر-عقدان-مرا-وكراهية-المسلمين-مستمرة-
adresinden erişilmiştir.
- Unsy, B. T. (2018). (1)1. *المجلة العربية الدولية للتربية والتعليم*. طرائق تدريس اللغة العربية القديمة و الحديثة. 01-25.
- ACTFL. (2012). American council on the teaching of foreign languages.
<https://www.actfl.org/educator-resources/actfl-proficiency-guidelines/arabic>
adresinden erişilmiştir.
- Açık, K. (2002). *Tanzimat'tan Cumhuriyet'e Arapça öğretimi kaynaklar ve yöntemler*.
Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Arkan, Z. (2019). *Arapça öğretmenlerinin mesleki gelişiminde startalk san diego state Üniversitesi vakfı örneği*. Doktora tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Akaesu, B. (2010). *Dil kültür bağlantısı*. İstanbul: İnkılap.
- Akım, F. (2019). *Kurum kültürü ve kurum içi iletişim*. Halkla İlişkiler ve Tanıtım Bölümü ders notu, İstanbul Üniversitesi, İstanbul.
- Ayhan, H. (1999). *Türkiye'de din eğitimi (1920 – 1998)*, İstanbul: İFAV
- Brown, H. D. (2001). *Teaching by principles: an interactive approach to language pedagogy*. Newyork: Longman.
- Council of Europe. (2020). *Common European framework of reference for languages: Learning, Teaching, Assessment*. Strasbourg: Council of Europe.

- Cullen, B. Sato, K. (2000) *Practical techniques for teaching culture in the EFL classroom*. *The Internet TESL Journal*. <http://iteslj.org/Techniques/Cullen-Culture.html> adresinden erişilmiştir.
- Çakır, İ. (2011). Yabancı dil öğrenme ortamlarında kültürün rolü. *Milli Eğitim Dergisi*, 41(190), 248-255.
- Dema, O., and M, A. K., (2012). "Teaching culture in the 21st century language classroom" Faculty Publications: Department of Teaching, Learning and Teacher Education. 181. <http://digitalcommons.unl.edu/teachlearnfacpub/181> adresinden erişilmiştir.
- Demirci, S., Tan, H, N., Dağhan, Ö. (2023). 9. Sınıf ders kitabı. <https://www.mebders.com/dosya/23762-2023-2024-egitim-ogretim-yili-9sinif-arapca-ders-ve-ogrenci-calisma-kitabi-meb-yayinlari>
- Doğru, E. (1996). Dil, düşünce ve kültür arasındaki ilişki. *Ankara Üniversitesi Tömer Dergisi*. 45, 15-25.
- Erdem, M., Bilgi, M., Şirin, Y., Hemek, Z. (2023). 10. Sınıf ders kitabı. <https://www.mebders.com/dosya/23558-2023-2024-egitim-ogretim-yili-10sinif-arapca-ders-kitabi-meb-yayinlari>
- Furham, A. (2012). Culture shock. *Journal of Psychology and Education*, 1 (7), 9-22.
- GumarKaram, K. (2017). Teaching culture strategies in EFL classroom. https://www.researchgate.net/publication/330337967_Teaching_Culture_Strategies_in_EFL_Classroom adresinden erişilmiştir.
- Güney, M. A. (2014). Yabancı dil öğretimi ve dünden bugüne Türkiye’de Arapça öğretimi. *Karadeniz Teknik Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi (KTUİFD)*, 1(1), 193-211.
- Govtilr. (2009). Interagency language roundtable language skill level descriptions - speaking. <https://www.govtilr.org/Skills/ILRscale2.htm> adresinden erişilmiştir.
- Gök, M. (2017). *Başlangıcından günümüze Türkiye Cumhuriyeti imam hatip okulları, liseleri ve ortaokullarında okutulan Arapça kitaplarının incelenmesi ve değerlendirilmesi*. Yüksek Lisans Tezi, Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Adana.
- Halliday, M. (1978). *Language as a social semiotic*. London: Cambridge University.
- Hammerly, H. (1982). *Synthesis in second language teaching: an introduction to linguistics*. United States: Second Language.
- Hinkel, E. (2014). *Culture and pragmatics in language teaching and learning*. Boston: National Geographic Learning.

- Jones, A. (2007). Intercultural communication (LING10002) — The University of Melbourne Handbook (unimelb.edu.au) adresinden erişilmiştir.
- Karam, H.G. (2017). Teaching culture strategies in EFL classroom. (PDF) teaching culture strategies in EFL classroom (researchgate.net). adresinden erişilmiştir.
- Kramsch, C. (1993). *Context and culture in language teaching*. Oxford: Oxford University
- Kirkebak, M. J., Du, X., & Jensen, A. A. (Eds.) (2013). *Teaching and Learning Culture: Negotiating the Context*. (1ed.) Brill Sense.
<https://www.sensepublishers.com/catalogs/bookseries/other-books/teaching-and-learning-culture/> adresinden erişilmiştir.
- Kırımlı, Y. (T. Y.). Kültürel benzerlik ve farklar.
https://ansiklopedi.tubitak.gov.tr/ansiklopedi/kulturel_benzerlik_ve_farklar sayfasından erişilmiştir.
- Kervankaya, F. (2014). İmam hatip liselerinde Arapça öğretimi üzerine bir değerlendirme. *Eskişehir Osmangazi Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 1, 125-134.
- İspir Kurun, A. (2023). *Yabancı dil öğretiminde medya kullanımı*. E. Çilek (Ed.), *Yabancı dil öğretiminde güncel yaklaşımlar* (111-122). İstanbul: Efe Akademi.
- Kültür ve Turizm Bakanlığı.
<https://www.ktb.gov.tr/TR-96254/kultur.html#:~:text=Kültür%2C%20bir%20toplumu%20diğer%20toplumlar%20oluşturan%20yaşayış%20ve%20düşünüş%20tarzıdır.> adresinden erişilmiştir.
- Lessard, M. (1997). Towards an understanding of culture in L2/FL education.
https://www.researchgate.net/publication/269997471_Towards_an_Understanding adresinden erişilmiştir.
- MEB. Millî Eğitim istatistikleri örgün Eğitim (2022).
https://sgb.meb.gov.tr/www/icerik_goruntule.php?KNO=460 adresinden erişilmiştir.
- Mao, W. (2009). Teaching culture within and beyond language, *ccsenet*, (2)4, 144-148.
- Millî Eğitim Bakanlığı (2022). Öğretim Programları. Öğretim programları (meb.gov.tr). adresinden erişilmiştir.
- Millî Eğitim Bakanlığı (2023). Haftalık ders çizelgeleri.
<https://dogm.meb.gov.tr/www/haftalik-ders-cizelgeleri/icerik/11>. adresinden erişilmiştir.

- Özışık, C. (2004). *Yabancı dil öğretiminde kültürel farkındalık: New Headway ders kitaplarının kültür aktarımı açısından incelenmesi ve değerlendirilmesi*. Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Özcan, M. (2015). Türkiye’de ve Dünyada Arapça öğretimi için müfredat geliştirme çalışmaları ve ilköğretim Arapça dersi müfredatı için bazı öneriler. *International Journal of Sport Culture and Science*, 3(Special Issue 4), 81-94.
- Parmaksızoğlu, M. (1966). *Türkiye’de din eğitimi*, Ankara: MEB.
- Prince, D. W. (2000). *Communicating across cultures*. North Carolina: Center For Creative Leadership.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching* (2nd ed.). Cambridge University.
- Unesco (UNESCO World Conference on Cultural Policies and Sustainable Development - Mondiacult 2022 - UNESCO Digital Library adresinden erişilmiştir).
- Yan, W. (2017). *On cultural connotations of English idioms*. 3rd International Conference on Humanities and Social Science Research. 121, 156-159.

الملحقات



الملحق 1 أهداف مواضيع درس اللغة العربية للصف التاسع

7.2. Anadolu İmam Hatip Lisesi Arapça Dersi (9. Sınıf) Öğretim Programı

1. ÜNİTE: ARAPÇAYA GİRİŞ		
1. KONU: Harfler ve Sesler	2. KONU: Okuyorum Yazıyorum	3. KONU: Selamlaşma ve Tanışma
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
Yalın Harfler Harflerin Başta-Ortada-Sondaki Hâlleri Harflerin Telaffuzu Cezm, Şedde ve Tenvin Kısa Sesler Uzun Sesler Ta-i Marbuta Lam-ı Ta'rif Şemsi ve Kameri Harfler Marife Nekra هذا / هذه İsimleri Kişi Zamirleri أنا / هو / هي / أنت / أنت السلام عليكم / عليكم السلام / مرحباً / أهلاً و سهلاً كيف حالكم؟ صباح الخير، شكراً مساء الخير... إلخ. من أنت / أنت؟ من أين / إلى أين أنت / أنت؟ ما اسمك؟ ... لك / ... أنا من أنقرة... إلخ	Dinleme-Anlama 1) Dinlediği/İzlediği Arapça sesleri birbirinden ayırt eder. Kazanımla ilgili konu işlenirken Arapçaya özgü, özellikle birbirine yakın sesleri alıştırma ile birbirinden ayırmaları sağlanmalıdır. Özellikle şu sesler üzerinde durulur: ث س ص / ح خ هـ / ت ط / د ض / ذ ز ظ / ع / أ / ق / ك 2) Arapça sesleri duyduğu şekilde seslendirir. Kazanımla ilgili konu işlenirken Arapçaya özgü olan ve ana dilde bulunmayan, öğrenci için yeni olan sesleri dinledikten sonra telaffuz etmeleri sağlanır. 3) Sınıf ortamında duyduğu kısa ve basit yönergeleri takip eder. Kazanımla ilgili konu işlenirken sınıf ortamında karşılaşılan اجلس-اجلسي / اكتب-اكتبني / تعال-تعالني / اقرأ-اقرأني / من فضلك vb. basit yönergeleri uygulaması beklenir.	Kısa videolar Diyaloglar/soru cevap Oyunlar Ders kitabı Okuma metinleri Tanışma kartları Kimlik kartı oluşturma Kişisel video oluşturma (Vlog) Özdeğerlendirme (öğrenci için)

تَشَرَّفْتُ / فرصة سعيدة / مع السلامة / في أمان الله / إلى اللقاء. من هذا؟ / من هذه؟ / هذا / ... هذه ...	Konuşma 1) Üniteyle ilgili kalıp ifadeleri doğru şekliyle ifade eder. Kazanımla ilgili konu işlenirken öğrencilerin صباح الخير، أهلاً وسهلاً، شكراً vb. sık kullanılan gündelik ifadeleri karşılıklı konuşmalarda kullanmaları sağlanır. 2) Birini tanımaya yönelik basit sorular sorar. 3) Kendisine yöneltilen basit sorulara cevap verir. Okuma 1) Arapçanın seslerini ortografik şekilleriyle tanır. Kazanımla ilgili konu işlenirken harflerin başta-ortada-sonda yazılışları ele alınmalıdır. Ayrıca kendinden sonra gelen harfle birleşmeyen harflere ve biçimsel olarak birbirine benzeyen harflere dikkat çekilir. 2) Arapça kısa ve uzun sesleri tanır. 3) Okuduklarında geçen günlük ifadeleri tanır. Yazma 1) Arapçanın seslerini ortografik şekilleriyle yazar. 2) Basit ifade ve cümleleri gördüğü şekliyle yazar.	
---	--	--

1. KONU: Okulum	2. KONU: Sınıfım	3. KONU: Derslerim
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
أنت طالب / أنت طالبة... إلخ. كتاب واحد / محادثة واحدة / كتابان اثنان / مسطرتان اثنان... إلخ. قريب من / بعيد عن أكتب / يبدأ / تجلس... إلخ. لا أكتب / لا يبدأ... إلخ. هل أنت معلمة ؟ ... إلخ. متى يبدأ الدرس؟ ... إلخ. انظر إلى... / اجلس / اقرأ... إلخ. في الطابق الأول... إلخ. أين غرفة المدير؟ / أين صالة الرياضة؟ ... إلخ. تحت / أمام / خلف... إلخ. "من علمني حرفاً صرت له عبداً." (علي ابن أبي طالب رضي الله عنه) الصف الأول – القاعة الأولى... / الطابق العاشر ... إلخ.	Dinleme – Anlama 1) Dinlediği/fizlediği basit sözcükleri duyduğu şekliyle telaffuz eder. 2) Dinlediğinde/fizlediğinde geçen düz cümlelerle soru cümlelerini birbirinden ayırır. 3) Dinlediğinde/fizlediğinde geçen okul, sınıf ve derslerle ilgili kavramları ayırt eder. Kazanım işlenirken öğrencilerin, نافذة، مختبر، مكتبة، حديقة، vb. ifadeleri duyup tekrar etmeleri sağlanır. Konuşma 1) Basit yönergeler verir. Kazanım ile ilgili konu işlenirken öğrenciler, sınıf ortamında duydukları/kullanılan اجلس-اجلسي/ قم-قومي / تعال-تعالی vb. basit yönergeleri kullanmaya yönlendirilir. 2) Günlük ilişkilerin gerektirdiği basit konuşma kalıplarını kullanılır. 3) Ünite konularıyla ilgili basit sorular sorar. 4) Kendisine yöneltilen basit sorulara cevap verir. 3 ve 4. kazanımlarla ilgili konu işlenirken ما هذا – هذه؟ / هذا دفتر هذه مسطرة / ما اسمه / ها؟ / اسمه / ها vb. sorular sorması ve bunlara cevap vermesi beklenir.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Oyunlar Drama Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Sözlük Sayı kartları Soru cevap Özdeğerlendirme (öğrenci için)
الرياضيات / الكيمياء / اللغة العربية / اللغة التركية ... إلخ. ثلاثة أقلام / ... / عشر نوافذ... إلخ.	Okuma 1) Metinde geçen konu ile ilgili ifadeleri okur. 2) Metinde geçen kısa ve basit sınıf içi yönergeleri anlamlandırır. Kazanım ile ilgili olarak alıştırma yönergelerinde ve sınıf içinde sıklıkla kullanılan، اجلس، اكتب، اقرأ، كزر، اعد، استمع، vb. yönergelere dikkat çekilerek öğrencilerin bu yönergelerle ilgili görsellerden yola çıkarak anlamı tahmin etmesi beklenir. 3) Metinde geçen basit sayısal ifadeleri diğer ifadelerden ayırt eder. Kazanım ile ilgili konu işlenirken 3-10 arası sayılar hem rakam hem de yazıyla örneklendirilmelidir. Aded-ma'düd ve sıra sayısı üzerinde durulmalıdır. Gramer anlatımı yapılmaz. Yazma 1) Ünite konularıyla ilgili ifade ve cümleleri gördüğü şekliyle yazar. 2) Ünite konularıyla ilgili basit sorulara yazılı cevaplar verir. 1 ve 2. kazanım ile ilgili konu işlenirken ما هذا؟ – هذه؟ / هذا دفتر – هذه مسطرة / ما اسمه؟ / ها؟ / اسمه / ها vb. sorular sorması ve bunlara cevap vermesi beklenmelidir ve bu düzey kazanımlarda öğrencinin düzgün ve akıcı bir yazılı anlatım sergilemesi beklenmez. DİKKAT EDİLECEK HUSUS Ünite konuları işlenirken müenneslik müzekkerlik konusuna detaya girilmeden değinilir.	

3. ÜNİTE: EVİM VE AİLEM		
1. KONU: Evin Bölümleri	2. KONU: Aile Bireyleri	3. KONU: Meslekler
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
غرفة النوم / غرفة الأطفال... إلخ. ثلاجة/غسالة / تلفاز... إلخ. جد-جدة-أب / أم... إلخ. كم أخا لك؟ كم بنتا لك؟... إلخ. كم الساعة؟ الساعة الواحدة... / الساعة الثانية عشرة / والنصف... أحد عشر... / اثنا عشر... / إحدى عشرة... / اثنا عشرة... هما أختان / هما والدان... إلخ. هم - أنتم... / هن - أنن - نحن... هذان... / هاتان... شرطية / عامل / طيبة... إلخ. ذهبت إلى... /... إلخ. متى استيقظت؟... إلخ. هما خرجا... / هما يخرجان "كُلُّ القلوب هامة ما عدا قلب الوالدة" (مثل لبناني) ما مهتاك / لك؟ أنا... إلخ.	Dinleme - Anlama 1) Dinlediği/fızlediği metinde geçen sorulara cevap verir. 2) Duyduğu ifadeleri telaffuzuna uygun olarak seslendirir. Kazanım ile ilgili konu işlenirken öğrencilerin, استيقظت... / خرجا... / طبخت... vb. ifadeler kullanarak kendi yaşantılarına ilişkin cümleler kurmaları sağlanır. 3) Dinlediği metinde geçen zamirleri belirler. Konuşma 1. Üniteyle ilgili ifadeleri duyduğu şekliyle tekrar eder. 2. Yaşadığı yeri ve çevresini tarif eder. Kazanım ile ilgili olarak öğrencilerin, ünite konularına özgü kavramları açıklayıcı 3 ya da 4 cümlelik tanıtımlar yapmalarını beklenir. 3. Zamirlerle ilgili kısa cümleler kurar. Okuma 1) Metnin anlamını genel hatlarıyla tahmin eder. 2) Metinlerde geçen kişi ve nesneleri ayırt eder. Evin bölümleri, eşyalar, aile bireyleri ve mesleklerle ilgili kişi ve nesneleri yer verilir.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Oyunlar Drama Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Sözlük Krokiler/haritalar Sayı kartları Meslek tanıtımı Kişisel video oluşturma (Vlog) Soru cevap Sözlü sunum Aile soy ağacı (poster hazırlama ve sunma) Özdeğerlendirme (öğrenci için)
هذه أسرتي / هذا بيتي-هـ-ها هذه صورة أسرتنا... إلخ. هل لك...؟ / نعم - لا لي-لك-له-لها نحن أسرة سعيدة... إلخ. يوجد / لا يوجد... إلخ.	3) Metinde geçen basit sayısal ifadeleri diğer ifadelerden ayırt eder. Kazanım ile ilgili olarak أحد عشر / اثنا عشر sayılarının aded ve ma'dudları üzerinde durulur. Yazma 1) Aile bireyleri ile ilgili kısa bir metin oluşturur. 2) Evin eşyalarıyla ilgili cümleler yazar. 3) Ünite konularıyla ilgili verilen görselleri yazar. DİKKAT EDİLECEK HUSUS Bu ünite; tekil 1. ve 2. şahıs zamirleri ve bu zamirlere ait olumlu-olumsuz mazi-muzari fiillere yer verilir. Bu ünite; يوجد / لا يوجد fiilleriyle beraber nesnelerin bulunma halleri üzerinde durulur.	

4. ÜNİTE: GÜNLÜK HAYATIM		
1. KONU: Alışveriş	2. KONU: Hobiler	3. KONU: Tatil
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
قميص أزرق / تنورة حمراء / الفاصوليا الخضراء ...إلخ. ...بحاجة إلى...إلخ. أرخص من / أغلى من...إلخ. ماذا تريد ؟ / أتني خدمة؟...إلخ. لو سمحت / شكراً / عفواً...إلخ. الكرة الطائرة / كرة القدم...إلخ. بكم... / ما رأيك في ؟... مع من ؟... / بماذا ؟... ...إلخ. ثلاثة عشر... / تسع عشرة...إلخ. سأكون... / سوف أعمل / لن نعمل في العطلة...إلخ. كيف/أين... / ستقضي العطلة؟...إلخ. كنت... في العطلة الماضية...إلخ. السباحة في البحر / التجول في...إلخ. ما هوايتك...؟...إلخ. ركوب الدراجة / الاستماع إلى...إلخ. أ / هل تحب... / تحب... أم لا...؟...إلخ.	Dinleme-Anlama 1) Dinlediği/izlediği metinde geçen konu ile ilgili kavramları belirler. 2) Dinlediği/izlediği metinle ilgili sorulara cevaplar verir. Kazanımla ilgili olarak ünite konularına yönelik vb. soru ifadelerine yer verilir. 3) Dinlediği/izlediği metinde geçen geleceğe yönelik ifadeleri belirler. Kazanımla ilgili olarak ... لن نساfer إلى... vb. ifadelerine yer verilir. Konuşma 1) Konuşmalarında geleceğe yönelik ifadeler kullanılır. Kazanımla ilgili konu işlenirken öğrencinin, hayal ettiği ya da planladığı bir tatili ... لن نساfer ... vb. üniteye özgü dil yapılarını kullanarak anlatması sağlanmalıdır. Gerekli durumlarda anahtar sözcükler verilir. 2) Konuşmalarında hobilerinden bahseder. 3) Metinde geçen sorulara cevap verir. Kazanımla gelecek zamana ait gramer konularına girmeden öğrencilerin sorulara olumlu-olumsuz cevaplar vermesi sağlanır. 4) Ünite konularından faydalanarak alışverişle ilgili ihtiyaçlarını dile getirir	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları (Alışveriş) Oyunlar Drama Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Sözlük Sayı kartları Alışveriş kartları oluşturma Sessiz sinema etkinliği Beden diliyle anlatım (mimik ve jestler) Hobi kartları oluşturma (görsel ve yazılı) Kişisel video oluşturma (Vlog) Soru cevap Sözlü sunum Özdeğerlendirme (öğrenci için)

22

أ تفضّل ... أم ... / ماذا تفضل ...؟...إلخ. يوم الأحد - الأربعاء - السبت...إلخ. أستمتع بـ / أستطيع أن... / ...إلخ. "أوفوا الكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ" (الفُورَاء-١٨١) "مَنْ غَشَّأَ فَلَيْسَ مِنَّا." (المسلم، إيمان ١٦٤) أعجبني / أعجبتني...إلخ. عند...إلخ.	Okuma 1) Metinde geçen konu ile ilgili kavramları belirler. 2) Metinde geçen kıyas ifadelerini ayırt eder. Kazanımla ilgili olarak metinlerde vb. karşılaştırma ifadelerine yer verilir. 3) Okuduklarında geleceğe yönelik ifadelerin farkına varır. Kazanımla ilgili olarak metinde أ / هل سنسافر إلى... / لن نساfer إلى... / في العطلة الصيفية vb. ifadelerine yer verilir. Yazma 1. Ünite konularıyla ilgili kısa bir metin oluşturur. 2. Görsellerden yararlanarak hobilerini yazar. DİKKAT EDİLECEK HUSUS Ünite konuları işlenirken renkler, 12-20 arası sayılar ve ma'dudlarına -gramer ayrıntılarına girmeden-yer verilir.	
--	---	--

5. ÜNİTE: İBADETLERİM		
1. KONU: Beş Vakit Namaz	2. KONU: Zekat ve Oruç	3. KONU: Hac ve Umre
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
يَتَكُونُ مِنْ / يجب على ... / أريد أن... إلخ. صلاة الفجر / الظهر / العصر / المغرب / العشاء فريضة / سنة / واجب ... إلخ. فرض الله على ... / من الضروري أن ... / إلخ. ذهبوا / صلّيتُ / توضّأنا ... إلخ. نصلي/ يصومون/ ... إلخ. لماذا / لأن ... / من أجل ... إلخ. "الصلاة عماد الدين". (ترمذي إيمان ٨) "حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ" (البقرة - ٢٣٨) نهارًا / ليلاً / كل يوم ... إلخ. عادة/ أحيانًا / دائماً... إلخ. صوم رمضان / شهر رمضان / إيتاء الزكاة / الصدقة ... إلخ. يطوفون ... إلخ. لا يأكلون/ لا تشربون... إلخ.	Dinleme-Anlama 1) Dinlediği/fızlediği metinde geçen ünite konularıyla ilgili kelimeleri/kavramları belirler. Kazanımla ilgili olarak صلاة الفجر-الظهر / فريضة / سنة / واجب / ... من أركان الإسلام / المعترون / الحجاج vb. ifadeler yer verilir. 2) Dinlediği/fızlediği metinde geçen sebep-sonuç ifadelerini belirler. Kazanımla ilgili olarak ... من أجل / لأن / لماذا vb. ifadeler yer verilir. Konuşma 1) Dinlediği/fızlediği metinde geçen ünite konularıyla ilgili kelimeleri/kavramları konuşmasında kullanılır. Kazanımla ilgili olarak صلاة الفجر-الظهر / فريضة / سنة / واجب / ... من أركان الإسلام / المعترون / الحجاج vb. ifadeler yer verilir. 2) Ünite konularıyla ilgili kendi yaşantısından örnekler verir. Kazanımla ilgili konu işlenirken beş vakit namaz isimleri فريضة / ... / ibadet ile ilgili kavramlara ... صلاة الفجر / الظهر vb. yer verilir. أنا صائم ... bazı dil yapılarına vb. yer verilir.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Drama Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Sözlük Tablo ve grafik (namaz rekat sayıları vb) Soru cevap Sözlü sunum Özdeğerlendirme (öğrenci için)

متى / كم / أي؟ ... إلخ. هؤلاء الحجاج / المعترون ... إلخ. "... والله على الناس حج البيت من استطاع إليه سبيلاً ... " (آل عمران - ٩٧) كان يُصلّون... إلخ.	Okuma 1) Okuduğu metinde geçen ünite konularıyla ilgili kelimeleri/kavramları ayırt eder. Kazanımla ilgili olarak صلاة الفجر-الظهر / فريضة / سنة / واجب / ... من أركان الإسلام / المعترون / الحجاج / لا جناح على ... vb. ifadeler yer verilmelidir. Ayrıca konuya ilişkin ayet-hadis örneklerine yer verilir 2) Okuduğu metinle ilgili sorulara cevap verir. Kazanımlarla ilgili olarak metinde geçen mazi-muzari ve çoğul fiil çekimlerine gramer açıklaması yapılmadan yer verilir. Yazma 1) Metinle ilgili sorulara yazılı cevaplar verir. 2) Metinle ilgili sorular yazar. 1 ve 2. kazanımlarla ilgili olarak cevaplarda gereklilik ifadelerine (... يجب على ...) de yer verilir. 3. Ünite konularıyla ilgili kendi yaşantısından örnekler vererek basit cümleler yazar. Kazanımla ilgili olarak. إلخ. تطوف/صائمة vb. أنا صائم vb. ifadelerin kullanımına yer verilir. DİKKAT EDİLECEK HUSUS Ünite konuları işlenirken müennes ve müzekker çoğul zamirlerle birlikte mazi ve muzari fiil çekimlerine -gramer ayrıntılarına girmeden- dikkat çekilir.	
---	---	--

الملحق 2 أهداف مواضيع درس اللغة العربية للصف الصف العاشر

7.3. Anadolu İmam Hatip Lisesi Arapça Dersi (10. Sınıf) Öğretim Programı

3. ÜNİTE: ÜLKEMİZİ TANIYALIM		
1. KONU: Tarihi ve Turistik Mekânlar	2. KONU: Ülkemi Seviyorum	
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
أين تقع...؟ - تقع في... / تمتدّ / يوجد... إلخ. شمال/ جنوب / شرق / غرب كن - كوني / اذهب - اذهبي / لا تكن - إلخ. كن مواطناً صالحاً... إلخ. بلد / علم / بحر... إلخ. عاصمة تركيا... إلخ. ما جنسيتك؟ /... هم / هن... إلخ. اشتهرت ب... / تشتهر ب... إلخ. بماذا اشتهرت...؟ / بجمال طبيعتها... إلخ. تختلف عن... / يشابه ب... إلخ. عدد السكان في... أكثر من... / أقل من... إلخ. إنّ المواطنين... إلخ. قلّ سيّروا في الأرض فانظروا كيف بدأ الخلق ثم الله يُنشئُ النّشأة الأخرى... (عنكبوت- ٢٠) الدّفاع عن... إلخ.	Dinleme-Anlama 1) Dinlediklerinde/fizlediklerinde geçen konu ile ilgili ifadeleri kavramları ayırt eder. 2) Dinlediklerinde/fizlediklerinde geçen sayısal ifadeleri ayırt eder. Konuşma 1) Ünite konularıyla ilgili görsellerden faydalanarak sunum yapar. 2) Ünite konularıyla ilgili kalıp ifadelerle basit cümleler kurar. 3) Ünite konularıyla ilgili kişisel fikirlerini ifade eder. Kazanımla ilgili konu işlenirken öğrencilerin harita, resim vb. görsellerden yararlanarak ünite konularıyla ilgili kısa bilgiler vermeleri istenir. Okuma 1) Ünite konularıyla ilgili okuduğu metne ilişkin sorulara cevap verir. 2) Metinde gereklilik bildiren ifadeleri diğerlerinden ayırt eder. Kazanımla ilgili olarak إلخ... عليه / علينا dil yapılarını vb. kullanmalarını öğrencilerden istenir.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Oyunlar Drama Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Sözlük Krokiler/haritalar Broşür hazırlama (tarihi turistik yerler) Sayı kartları Kişisel video oluşturma (Vlog) Tablo ve grafikler (nüfus ve şehir sayısı vb.) Soru cevap Sözlü sunum Özdeğerlendirme (öğrenci için)

علي أن - أن لا / عليه / علينا ... إلخ. يعيش-يعيشون معا / في أمن وسلام ... إلخ. عشرون ... / مائة ... مزة ثانية / مزة أخرى مصلحة الوطن ... إلخ. يوما بعد يوم الأماكن التاريخية / السياحية إن السفر يسفر عن أخلاق الرجال (مثل عربي) بالنسبة لـ... / حسب ... / بانتظام ... إلخ.	3) Ünite konularıyla ilgili verilen kavramlara ilişkin görselleri bulur. Kazanımla ilgili konu işlenirken السياحية / الأماكن التاريخية / dil yapılarını vb. kullanmaları öğrencilerden istenir. <u>Yazma</u> 1) Ünite konularına ilişkin okuduğu ifadeleri doğru bir şekilde yazar. Kazanımla ilgili konu işlenirken منطقة. / الجو ... في فصل ... / vb. bölgeler, hava durumu gibi ünite konularıyla ilgili kavramlar üzerinde durulur. 2) Dinlediği/izlediği metin ile ilgili sorular yazar. Kazanımla ilgili olarak öğrencilerden بماذا اشتهرت / ما جنسيت...؟ / أين تقع...؟ هل تقع ... في ...؟ / هل أنت تركي؟ ... إلخ. vb. ifadeleri içeren sorular oluşturması ve bunlara olumlu-olumsuz yanıtlar vermesi istenir. 3) Ünite konularıyla ilgili görsellerin isimlerini yazar. kazanımla ilgili olarak tarihi mekânlara ait görseller kullanılır. DIKKAT EDİLECEK HUSUS Ünite konuları işlenirken renkler, 20-100 arası sayılar ve ma'dudlarına -gramer ayrıntılarına girmeden-yer verilir.
--	---

2. ÜNİTE: SOSYAL HAYATIMIZ		
1. KONU: Gezelim Görelim	2. KONU: Geleneklerimiz Göreneklerimiz	
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
هل زرت؟ / متى ستزور؟ ... إلخ. هذه أول مرة أشاهد فيها ... إلخ. صفت لنا ... / قل لي ... إلخ. ما أجمل ... إلخ. تستغرق الرحلة ساعتين والنصف المسافة بين ... و... الساعة ... والربع ... والثلاث ... إلّا ... رحلة سعيدة / ترجعون بالسلامة / وصلت بأمن وسلام ... إلخ. رأيت - رأيته - رأيته - هناك ... إلخ. قام بـ ... / تم ... / عند الوصول ... إلخ. عندما ... / من فضلك / لو سمحت / إضافة إلى ... إلخ. مسافرون إلى / مسافرات إلى ... / ذاهبون إلى ... - ذاهبات إلى ... إلخ. مسافرين ... ذاهبين ... إلخ.	Dinleme-Anlama 1) Dinlediklerinde/izlediklerinde geçen ünite konularıyla ilgili ifadeleri belirler. 2) Dinlediği/izlediği metinde geçen ünite konularıyla ilgili görselleri bulur. 1 ve 2. kazanımla ilgili sunulan görsellerde üniteyle ilgili رحلة / العادات والتقاليد / المصنوعات اليدوية / دار الأيتام vb. kavramlara yer verilir. Konuşma 1) Ünite konularıyla ilgili beğeni ve gereklilik ifadelerini kullanılır. Kazanımla ilgili olarak ... ما أجمل / يجب أن vb. kavramların kullanılması öğrencilerden istenir. 2) Ünite konularıyla ilgili sorular sorar. Kazanımla ilgili olarak ne, nerede, ne zaman, nasıl, niçin ve kim sorularına cevap vermeleri sağlanır. 3) Konu ile ilgili görsellerden faydalanarak sunum yapar. Okuma 1) Metinde verilen ipuçlarından hareketle karşılaştığı yeni kelimelerin anlamlarını tahmin eder. Kazanımla ilgili olarak öğrencilerin, konu ile ilgili kavramları, okuma esnasında, görseller üzerinden takip ederek anlamlandırması sağlanır.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Oyunlar Drama Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Sözlük Krokiler/haritalar Broşür hazırlama (tarihi turistik yerler) Sayı kartları Mekan tanıtımı Kişisel video oluşturma (Vlog) Soru cevap Özdeğerlendirme (öğrenci için)

مشهورة بـ... / جواز السفر / تذكرة / تأشيرة / ضيف / سائح ... إلخ. تصوير ...-التقاط الصور ... إلخ. أكبر / أجمل ... سوق / متحف ... إلخ. من أهم عاداتنا / العادات والتقاليد ... إلخ أصبح / صار إلخ. بمناسبة ... / احتفل بـ... إلخ من المصنوعات اليدوية ... إلخ. تعودنا على ... / طوال ... إلخ. يجب أن - أن لا ... إلخ. هل يمكن ...؟ ... إلخ لماذا / لأن / من أجل ... "ليس المؤمن من بات شبعان وجاره جائع." (بخاري، أدب المفرد-١١٢).	2) Okuma sırasında ve okuma sonrasında metinle ilgili seviyesine uygun soruları cevaplandırır. 3) Okuduğu metinde sebep sonuç ifadelerini belirler. Yazma 1. Gezip gördüğü bir yeri basit ifadelerle tanıtan kısa bir metin yazar. Kazanımla ilgili olarak öğrencilerden kurallı, akıcı ve bağdaşık bir anlatım beklenmez. 2. Metinle ilgili soruların cevaplarını yazar. 3. Ünite konularıyla ilgili okuduğu basit söz öbeklerini şahıs, zaman, mekân ve nesneyi değiştirerek yeniden yazar. Kazanımla ilgili olarak هل رأيتم المتحف؟ (أنتن) - هل رأيته المتحف؟ vb. tebdil çalışmaları yapılır.	
--	---	--

3. ÜNİTE: ÖRNEK ŞAHSİYETLER		
1. KONU: Peygamberimiz (sav) 2. KONU: Dört Halife		
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
كان أحسن ... / كان يهتم بـ ... / إلخ. خاتم الأنبياء / خير خلق الله... إلخ. الخلفاء الراشدين من مكارم الأخلاق: التواضع / الكرم / الصدق إلخ... أُزِيلَ النبي رحمةً ... إلخ. اتَّبَعَ الرسول / إحياء سنة الرسول أصحاب الرسول الله / المهاجرون / والأنصار "من يطلع الرسول فقد أطاع الله..." (النساء-٨٠) "قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ" (آل عمران-٣١) يمتاز بـ... / معروف بـ... إلخ. وُلِدَ / تُوْفِيَ / له دور مهم في... إلخ. في عهد... / نشأ في... / حياته العلمية... إلخ.	Dinleme-Anlama 1) Dinlediği/izlediği metinde geçen ilgili kavramların anlamlarını, verilen görsellerden hareketle tahmin eder. Kazanım ile ilgili olarak konuya ilişkin kavramların yer aldığı metinler ve bunlara ait görseller kullanılır. 2) Dinlediği/izlediği metinde anlatılan yer, kişi ve zamanı belirler. Konuşma 1) Konuşma sırasında zaman ifadelerini kullanılır. Kazanım ile ilgili olarak ... في عهد... / في زمنه كان... / في عهد... vb. ifadelerin kullanılması sağlanır. 2) Dinletilen/izletilen ünite konularıyla ilgili bir diyalogun boş bırakılan kısmını tamamlar. 3) Ünite konularıyla ilgili ifadeleri duyduğu şekliyle seslendirir. Okuma 1) Metinde geçen ünite konularıyla ilgili ifadelerin anlamlarını, verilen ipuçlarından hareketle tahmin eder. Kazanım ile ilgili olarak konu ile ilgili الشجاعة / الحياء / العدالة / الصدق vb. kavramların yer aldığı metinler ve bunlara ait görseller kullanılır.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Drama Ders kitabı Okuma metinleri Afişler Sözlük Biyografi hazırlama Soru cevap Zaman çizelgesi oluşturma Sözlü sunum Kim olduğunu tahmin et etkinliği Özdeğerlendirme (öğrenci için)

30

	2) Okuduklarında geçen zaman ifadelerinin farkına varır. Kazanım ile ilgili olarak ... في عهد... / في زمنه كان... / في عهد... vb. ifadeler yer verilecek ve daire içerisine alma, altını çizme, gösterme vb. yöntemler kullanılır. 3) Üniteyle ilgili verilen ayet ve hadisleri diğer ifadelerden ayırır. Yazma 1) Bildiği konularda açık ve net bir metni tamamlar. 2) Yazılarında zaman ifadelerini kullanılır. Kazanım ile ilgili olarak öğrencilerin yazılarında منذ... / في زمنه كان... / في عهد... vb. ifadeler yer vermeleri sağlanır.	
--	---	--

4. ÜNİTE: BİLİM VE TEKNOLOJİ		
1. KONU: Teknolojiyi Kullanıyorum	2. KONU: İslam ve Bilim	
İÇERİK VE DİL YAPILARI	DİL BECERİLERİ VE KAZANIMLAR	TAVSİYE EDİLEN DERS MATERYALLERİ/ETKİNLİKLER
يتابع / أستخدم ... إلخ. موقع - مواقع التواصل الاجتماعي / هواتف ذكية تغريدة / دردشة / ذاكرة محمولة ... إلخ. دون ... / بدون ... مفيد لـ ... / مضر بـ ... / تأثير إيجابي-سلبي ... إلخ. في الآونة الأخيرة / في هذه الأيام ... إلخ. الشاشة-الفتاة التي تتصفح ... إلخ. استخدام الحاسوب / بحث عن ... / يتصل بـ ... إلخ. عبر / من خلال / عن طريق ... إلخ. يبدو أن / كذلك ... إلخ. اكتشفوا ... إلخ. تم اكتشاف ... / أسس ... - تم تأسيس ... إلخ. من قبل / من بعد ... إلخ. بالنسبة لـ ... / حسب ... / حث على ... إلخ. بمرور الزمن / ... إلخ. في كل أنحاء العالم ... إلخ.	Dinleme-Anlama 1) Dinlediği/izlediği metinde geçen ifadeleri duyduğu şekliyle seslendirir. 2) Dinlediği/izlediği metinde geçen ifadelerin anlamlarını tahmin eder. 1 ve 2. kazanımlarla ilgili olarak konuya ilişkin تغريدة / دردشة / الإنترنت / رسالة قصيرة / الألعاب الحاسوبية / الألعاب الهاتفية / ذاكرة محمولة / رؤية الإسلام في ... vb. kavramların yer aldığı görseller kullanılır. 3) Dinlediği/izlediği metinde geçen görecelik bildiren ifadeleri belirler. Kazanımla ilgili olarak بالنسبة لـ ... / حسب ... / وفقًا لـ ... / يبدو أن ... vb. görecelik bildiren ifadelerle dikkat çekilmeli ve daire içerisine alma, altını çizme, gösterme vb. yöntemler kullanılır. Konuşma 1) Konu ile ilgili ifadeleri kullanarak görsel destekli bir sunum yapar. Kazanımla ilgili olarak öğrencilere دردشة / الإنترنت / هواتف ذكية / رسالة قصيرة / تغريدة / تأثير إيجابي-تأثير سلبي / من قبل / تم اكتشاف vb. konu ile ilgili kavramlar anahtar sözcük olarak verilir.	Kısa videolar Günlük konuşma diyalogları Oyunlar Ders kitabı Okuma metinleri Resimli hafıza kartları Afişler Broşür hazırlama (dijital terim) Teknolojik araç gereç tanıtımı e-posta/SMS yazma Resimli sözlük oluşturma (teknoloji ile ilgili) Kişisel video oluşturma (Vlog) Soru cevap Özdeğerlendirme (öğrenci için)

"... قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ..." (الزمر-٩) "طَلَبَ الْعِلْمَ فَرِيضَةً عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٌ." (ابن الحاج، المقدمة-١٧)	2) Ünite konularıyla ilgili görüşlerini paylaşır. Kazanımla ilgili olarak vb. ifadelerin kullanımı sağlanır. Okuma 1) Okuduklarında görecelik bildiren ifadeleri belirler. Kazanımla ilgili olarak vb. ... يبدو أن ... / حسب ... / بالنسبة لـ ... görecelik bildiren ifadelerle dikkat çekilmeli ve daire içerisine alma, altını çizme, gösterme vb. yöntemler kullanılır. 2) Metinde geçen kapsam, sıralama ve süreç ifadelerini tanır. Kazanımla ilgili olarak konuya ilişkin أول ... في العالم / أول من ... / خلال ...-من خلال ... / طوال / من قبل ... / من بعد ... vb. bazı öncelik-sonralık ve kapsam ifadelerine dikkat çekilir. 3) Okuma sırasında ve okuma sonrasında metinle ilgili seviyesine uygun soruları cevaplandırır. Yazma 1) Metinle ilgili sorulara yazılı olarak cevap verir. Kazanımla ilgili sorularda هل ... مفيد لـ ...؟ / ماذا ... في الآونة الأخيرة؟ من ... في هذه الأيام؟ متى ... تم اكتشاف ...؟ vb. yapıların kullanımına yer verilir.	
--	--	--

	2) Teknoloji ile ilgili araç gereç isimlerini listeler. Kazanım1la ilgili olarak التواصل الاجتماعي / دردشة / الإنترنت / هواتف ذكية / موقع / بريد إلكتروني / رسالة قصيرة vb. kavramlara yer verilir. 3) Ünite konularıyla ilgili basit ifadeleri kullanarak e-posta/SMS yazar.	
--	---	--



الملحق 3 أهداف مواضيع درس اللغة العربية للصف الحادي عشر

12.6. ANADOLU İMAM HATİP LİSELERİ MESLEKİ ARAPÇA DERSİ 11. SINIF TEMA, KAZANIM VE AÇIKLAMALARI

1. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
İSLAM الإسلام	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME - ANLAMA 1. Dinlediği metin/diyalogdan hareketle imanın rükünlerini ve şartlarını listeler. 2. Dinlediği metin/diyalogda geçen imanla ilgili kavramları tanıır. 3. Dinlediği metin/diyalogda geçen fiil çeşitlerini tanıır. KONUŞMA 1. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle imanın rükünlerini sıralar. 2. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam'ın inanç esaslarını basit cümlelerle söyler. 3. Sözlü iletişimde fiil çeşitlerini kullanır. OKUMA 1. Okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam'ın inanç esasları ve rükünlerini açıklar. 2. Okuduğu metin/diyaloglarda geçen imanla ilgili kavramları ayırt eder. 3. Okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam'a göre inanç bakımından insanları sınıflandırır. 4. Okuduğu metin/diyalogda geçen fiil çeşitlerini tanıır.	DİNLEME – ANLAMA 2. kazanımda iman, İslam, akide, tevhid, tasdik, ikrar, ikrah, hidayet, dalalet kavramlarına yer verilir. KONUŞMA 1 ve 2. kazanımlarda öğrencilerden imanın rükünlerini ve İslam'ın inanç esaslarını kendi cümleleriyle söylemeleri istenir. OKUMA 1. kazanımda soru cevap, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme, eşleştirme gibi etkinliklere yer verilir. 2. kazanım iman, İslam, akide, tasdik, ikrar, ikrah, hidayet, dalalet kavramlarıyla sınırlanır. Metinde geçen kavramlarla ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış gibi etkinliklere yer verilir. 3. kazanımda mümin, münafık, kâfir, müşrik kavramlarıyla ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru-yanlış gibi etkinliklere yer verilir. 4. kazanımda mazi, muzari ve emir kullanımlara dair, doğru yanlış bulma, boşluk doldurma, eşleştirme gibi etkinlikler düzenlenir.	التوحيد الإيمان الإسلام العقيدة التصديق الإقرار الإكراه الهداية الضلالة المؤمن المنافق المشرك الكفر أنواع الفعل الفعل الماضي الفعل المضارع الفعل الأمر

111

	YAZMA 1. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam'ın inanç esasları ile ilgili kavramları doğru olarak yazar. 2. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam'ın inanç esaslarıyla ilgili kısa bir metin yazar. 3. Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda fiil çeşitlerini kullanır.	YAZMA 1. kazanımda cümle/metin/diyalogda boş bırakılan yerlere "iman, tasdik, ikrar, hidayet, dalalet" kavramlarını mazi, muzari ve emir fiili kalıplarını kullanarak yazmaları istenir. 2. kazanım seviyelerine uygun metin, beş basit cümleyle sınırlandırılır. 3. kazanımda fiil çeşitlerinin kullanıldığı sıralama-yeniden yazma, yazma, boşluk doldurma gibi etkinliklere yer verilir. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, klasik/güncel akaid kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! "Fiil Çeşitleri" konusunda sadece fiillerin mazi, muzari ve emirlerine yer verilir. Fiillerin, irab ve bab durumuna girilmez. Öğrencilerin konuşma ve yazmada temel zaman ifadelerini kullanmalarına yönelik etkinler oluşturulur.</i>	
--	--	---	--

2. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
KUR'AN-I KERİM القرآن الكريم	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA 1. Dinlediği metin/diyalogdan hareketle Kur'an'ın gönderiliş amacını ayetlere örnekler verir. 2. Dinlediği metin/diyalogdan hareketle Kur'an-ı Kerim'i anlamının önemini fark eder. 3. Dinlediği metin/diyalogda geçen sıfat ve isim tamlamalarını fark eder. KONUŞMA 1. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an tarihiyle ilgili kısa cümleler kurar. 2. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an'ın gönderiliş amacını ve anlaşılmasının önemini söyler. 3. Sözlü iletişimde isim ve sıfat tamlamalarını kullanır. OKUMA-ANLAMA 1. Okuduğu metin/diyalogda geçen Kur'an tarihi ile ilgili kavramları tanıır. 2. Okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an tarihi ile ilgili süreci açıklar. 3. Okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an'ın gönderiliş amacını ve anlaşılmasının önemine dair sonuçlar çıkarır. 4. Okuduğu metin/diyalogda geçen sıfat ve isim tamlamalarını ayırt eder.	DİNLEME-ANLAMA 2. kazanımda Kur'an-ı Kerim'i anlamının önemiyle ilgili hadislerle de yer verilir. KONUŞMA 1. kazanımda Alak suresinin 1-5. ayetlerine de yer verilir. OKUMA-ANLAMA 1. kazanımda "İçerik ve Dil Yapıları" bölümünde verilen ve metin/diyaloglarda kullanılan Kur'an tarihi ile ilgili kavramları bulmasına yönelik etkinliklere yer verilir. Bu kavramlar; nüzul, tedric, vahiy, vahyin yazılması, arz, mukabele, cem ve teksir, istinsah, cem'ul-Kur'an, teksiru'l-Ku'ran ile sınırlandırılır. 4. kazanımda sıfat tamlamalarının müfred, müsenna ve cemi hâllerine değinilir, fakat isim tamlamasında sadece muzafın müfred ve cemi mükesser hâlleri verilir.	في عهد ... الوحي الآية السورة المكية المدنية الإنزال التنزيل سبب النزول التدريج التفسير التأويل العرض المقابلة الحافظ الإستساح جمع القرآن تكثير القرآن الضفة الإضافة

	YAZMA 1. Dinlediği/okuduğu Kur'an tarihi ile metin/diyalogdan hareketle kısa bir metin yazar. 2. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an'ın gönderiliş sebeplerini yazar. 3. Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an'ın anlaşılmasının önemi hakkında kısa cümleler yazar. 4. Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda isim ve sıfat tamlamalarına yer verir.	YAZMA 1, 2 ve 3 kazanımlarda cümle/metinler beş basit cümleyle sınırlandırılır. 4. kazanımda isim ve sıfat tamlamalarıyla ilgili eşleştirme, boşluk doldurma gibi etkinliklere de yer verilir. Ayrıca sıfat tamlamalarının müfred, müsenna ve cemi hâllerine değinilir, fakat isim tamlamasında sadece muzafın müfred ve cemi mükesser hâlleri verilir. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, klasik/güncel tefsir/tefsir usulü kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! Konular işlenirken öğrencilerden metin/diyalogda bilmediği kelimelerin anlamlarını bağlamdan hareketle tahmin etmeleri istenir.</i> <i>! Temada sıfat tamlamalarının müfred, müsenna ve cemi hâllerine değinilir, fakat isim tamlamasında sadece muzafın müfred ve cemi mükesser hâlleri verilir.</i>	
--	--	--	--

3. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
HADİS الحديث	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME - ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogda geçen hadis ilmi ile kavramları listeler. - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle hadisleri ravi sayısına göre tasnif eder. - Dinlediği metinde/diyaloglarda isim cümlelerini tanıır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle hadis usulü ile ilgili basit cümleler söyler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle hadis konusunda basit cümlelerle konuşur. - Sözlü iletişimde isim cümlelerine yer verir. OKUMA - Okuduğu metinde/diyalogda yer alan hadis usulü kavramlarını ayırt eder. - Okuduğu metin/diyalogda verilen hadis usulü kavramlarını açıklar. - Okuduğu metin/diyaloglarda geçen isim cümlelerini tanıır.	DİNLEME- ANLAMA - kazanımda hadis, sünnet, kutsi hadis, nebevi hadis, cerh, tadil, isnad, sened, metin ve rivayet kavramlarına yer verilir. - kazanımda mütevatır ve âhad hadislere ayrıntıya girmeden yer verilir. KONUŞMA 1 ve 2 kazanımlarda "تأقش مع زميلك", "تحدث عن..." gibi etkinliklere yer verilir. OKUMA - kazanımda; altını çizme, doğru-yanlış belirleme, eşleştirme gibi etkinliklere yer verilir. - kazanımda; hadis, sünnet, kutsi hadis, nebevi hadis, cerh, tadil, isnad, sened, metin ve rivayet kavramlarıyla ilgili konu başlığını tahmin etme, cümle tamamlama, anlamını bulma, eşleştirme gibi etkinliklere yer verilir. - kazanımda isim cümlesi ile ilgili kullanımlarda; doğru yanlış bulma, boşluk doldurma, eşleştirme gibi etkinliklere yer verilir.	الحديث أصول الحديث حديث النبوي حديث القدسي السنة أسباب ورود الحديث السند الإسناد الجرح التعديل التدوين التصنيف الرواية الصحابة التابعين المحدث التواتر الأحاد الصحيح

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle hadis usulü ile ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda isim cümlesine yer verir.	YAZMA kazanımda "اكتب ما تسمع" gibi kalıp cümlelerle beş basit cümle yazmaya yönelik etkinlikler oluşturulur. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, klasik/güncel hadis ve hadis usulü kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! İsim cümlesinde haber türlerine ve haberin öne geçtiği durumlara değılmaz.</i>	الجملة الاسمية المبتدأ الخبر المفرد المثنى الجمع المرفوع المعرفة النكرة
--	---	--	--

4. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
PEYGAMBERİMİZİN HİCRET ÖNCESİ HAYATI سيرة النبي قبل الهجرة	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME - ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogdan Peygamberimizin (s.a.v.) tevhide davetiyle ilgili aşamaları sıralar. - Dinlediği metin/diyalogda geçen davet süreciyle ilgili kavramları tanıır. - Dinlediği metin/diyalogda geçen fiil cümlelerini tanıır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamber Efendimizin (s.a.v.) tevhide davet sürecini kısa cümlelerle açıklar. - Sözlü iletişimde fiil cümlelerini kullanır. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda verilen Peygamber Efendimizin (s.a.v.) tevhide davet sürecindeki aşamaları açıklar. - Okuduğu metin/diyalogda yer alan davet süreciyle ilgili kavramları ayırt eder. - Okuduğu metin/diyaloglarda geçen fiil cümlesi ve ögelerini tanıır.	DİNLEME - ANLAMA - kazanımda İslam'a davet emrinin gelişi, gizli ve açık davet dönemlerinin başlaması, davete karşı yapılan olumlu/olumsuz tepkiler, Habeşistan'a hicret, hüzün yılı, Taif yolculuğu, Akabe Biatleri ve hicret ile sınırlandırılır. - kazanımda davet süreciyle ilgili hanif, tevhid, cahiliyye, şirk, Daru'n-Nedve, Daru'l-Erkam, tebliğ ve davet kavramlarına yer verilir. KONUŞMA - kazanımda "تحدث عن...", "ناقش مع زميلك" gibi etkinliklere yer verilir. OKUMA - kazanımda davet emrinin gelişi, gizli ve açık davet dönemlerinin başlaması, davete karşı yapılan olumlu/olumsuz tepkiler, Habeşistan'a hicret, hüzün yılı, Taif yolculuğu, Akabe Biatleri ve hicret ile sınırlandırılır. - kazanımda davet süreciyle ilgili hanif, tevhid, cahiliyye, Daru'n-Nedve, Daru'l-Erkam, şirk, tebliğ, davet ve hicret kavramlarına ve bunlarla ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış gibi etkinliklere yer verilir. - kazanımda, fiil, fail ve meful özellikleriyle ilgili etkinliklere yer verilir.	السيرة التوبة الرسالة الدعوة التبليغ التوحيد الحنيف الشرك الجاهلية دار الندوة الحرم الشريف دار الأرقام الهجرة بيعة العقبة أسوة حسنة الأمين الصحابي الجملة الفعلية الفعل الفاعل المفعول

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) tevhide davet süreciyle ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda fiil cümlelerini kullanır.	YAZMA - kazanımda "اكتب ما تسمع" gibi etkinlikle beş basit cümleye yer verilir. - kazanımda, fiil cümlesinin ögeleri ve özellikleri ilgili etkinliklere yer verilir. Okuduğu/yazdığı metin/diyalogda temel zaman ifadelerini kullanır. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, klasik/güncel siyer ve hadis kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! Bu temada fiil cümlesi ile ilgili etkinliklere yer verilir.</i>	
--	---	--	--

5. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
İBADETLER العبادات	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogda geçen ibadetlerle ilgili kavramları ayırt eder. - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle efal-i mükellefini listeler. - Dinlediği metin/diyalogda geçen “Kâne ve Kardeşleri”ni ayırt eder. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle ibadetlerle ilgili kavramları sıralar. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle ibadetlerle ilgili basit cümlelerle konuşur. - Sözlü iletişimde “Kâne ve Kardeşleri”ni kullanır. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda yer alan ibadetle ilgili kavramları belirler. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle ibadetleri ve hükümlerini açıklar. - Okuduğu metin/diyaloglardan hareketle “ Kâne ve Kardeşleri”yle ilgili kullanımları açıklar.	DİNLEME- ANLAMA - kazanımda “ef’ali mükellefin”e dikkat çekilir. KONUŞMA - kazanımla ilgili konu işlenirken “ef’ali mükellefin”le ilgili temel kavramlara yer verilir. - kazanımda fıkıh, fakih, ictehad, fetva, müftü gibi kavramlarla ilgili seviyeye uygun “تحدث عن...”, “ناقش مع زميلك” gibi etkinliklere yer verilir. OKUMA 1 ve 2. kazanımda “İçerik ve Dil Yapıları” bölümünde verilen kavramlarla ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme gibi etkinliklere yer verilir. 3. kazanımda “Kâne ve Kardeşleri” ile ilgili isim ve haberlerini bulma, irab durumunu tanıtmaya, zamirlerle birlikte kullanımı gibi etkinliklere yer verilir.	الفقه التكليف المكلف أهلية العبادات الفرض الواجب السنة الحرام الحلال المندوب المفسد المستحب المفسد المباح الإجتهاد الفتوى الصلوة الصوم الحج الزكاة

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle ibadetler ve hükümleriyle ilgili bir metin oluşturur. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda “Kâne ve Kardeşleri”ni kullanır.	YAZMA - kazanımda basit beş cümleyle sınırlandırılır. - kazanımda öğrencilere konuyla ilgili anahtar sözcükler verilir ve “Kâne ve Kardeşleri”yle kullanımları sağlanır. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, klasik/güncel fıkıh kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! “Kâne ve Kardeşleri” işlenirken haber türlerine ve haberin öne geçtiği durumlara değinilmez.</i>	كان وأخواتها كان صار أصبح أضحى أمسى ظَلَّ ما دام ما زال ليس بات
--	---	---	--

6. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
İSLAM AHLAKI الأخلاق الإسلامية	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogda verilen İslam ahlakı ile ilgili kavramları listeler. - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle davranışları iyi/kötü, doğru/yanlış olarak sınıflandırır. - Dinlediği metinde/diyaloglarda geçen “İnne ve Kardeşleri”ni fark eder. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam ahlakı ile ilgili kavramları doğru olarak tellaffuz eder. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam ahlakıyla ilgili basit cümlelerle konuşur. - Sözlü iletişimde “İnne ve Kardeşleri” ile ilgili cümlelere yer verir. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda geçen İslam ahlakı ile ilgili kavramları belirler. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam ahlakının temel kavramlarını açıklar. - Okuduğu metin/diyaloglarda geçen “İnne ve Kardeşleri”yle ilgili kullarımları açıklar.	DİNLEME- ANLAMA - kazanımda; usve-i hasene, birr, mekarimu'l-ahlak, isâr, fazilet, sabır, kizb ve hased kavramlarına dikkat çekilir. KONUŞMA - kazanımda; öğrencilerden temada verilen ahlaki ilkelerle ilgili Arapça bir sunum hazırlamaları, sunumu mümkün olduğunca ayet ve hadislerle desteklemeleri ve arkadaşlarına bunu Arapça olarak sunmaları sağlanır. - kazanımda لَعَلَّ / أَحْسَنَ ... / أعجبتني gibi ifadelerle ve/veya bu ilkelere karşı tutumları ve değerlendirmelere yer verilir. OKUMA - ve 2. kazanımlarda usve-i hasene, birr, mekarimu'l-ahlak, isâr, fazilet, sabır, kizb ve hased kavramlarına ve bunlarla ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme gibi etkinliklere yer verilir - kazanımda; “İnne ve Kardeşleri” ile ilgili isim ve haberlerini bulma, irab durumunu tanıma, zamirlerle birlikte kullanımı gibi etkinliklere yer verilir.	الأخلاق الحميدة الأخلاق السيئة مكارم الأخلاق ”اليو حسن الخلق“ ”كان خلقه القرآن“ ”الصبر عند الصدمة الأولى“ العطف على الصغير / احترام الكبير... ”من غشنا فليس منا“ الفضيلة الإحسان الإخلاص الأمانة العدالة التوكل الإيتار البِر الكذب الغيبة الحسد أعجبتني أحسب أجش أكره

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogda geçen ahlaki ilkeleri listeler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam ahlakıyla ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda “İnne ve Kardeşleri”ne yer verir.	YAZMA - kazanımda metin/diyalog beş basit cümleyle sınırlanır. - kazanımda anahtar sözcükler/ ifadeler eşliğinde “İnne ve Kardeşleri” ile ilgili yazma etkinliklerine yer verilir. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, İslam ahlakına dair klasik /güncel kaynaklardan öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! “İnne ve Kardeşleri” işlenirken haber türlerine ve haberin öne geçtiği durumlara değinilmez. "Cinsini Nefyeden Lâ (ي)" konularına yer verilmez.</i>	إن وأخواتها إنَّ أَنَّ كَأَنَّ لَكِنَّ لَيْتَ لَعَلَّ
--	--	---	--

الملحق 4 أهداف مواضيع درس اللغة العربية للصف الثاني عشر

12.7. ANADOLU İMAM HATİP LİSELERİ MESLEKİ ARAPÇA DERSİ 12. SINIF TEMA, KAZANIM VE AÇIKLAMALARI

1. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
TEVHİD VE ŞİRK التوحيد والشرك	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogda verilen akaid ilmi ile ilgili kavramları listeler. - Dinlediği metin/diyalogda geçen itikadla ilgili kavramları ayırt eder. - Dinlediği metinde/diyaloglarda geçen “aksâm-ı seb’a”yı tanıır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle akaid ilminin temel kavramlarını söyler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle akaidin temel konularıyla ilgili kısa cümleler kurar. - Sözlü iletişimde içerisinde “aksâm-ı seb’a”nın geçtiği cümleleri kullanır. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda geçen akaidle ilgili kavramları belirler. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle inanç bakımından insanları listeler. - Okuduğu metin/diyaloglardan hareketle “aksâm-ı seb’a”yı tanıır.	DİNLEME- ANLAMA - kazanımda; akaid, itikad, akide, ilm-i kelim, ilm-i tevhid, kavramları ile akaid ilminin bilgi kaynaklarına yer verilir. - kazanımda; ulûhiyet, tevhid, nübüvvet, mebde’, mead, şirk, tağut kavramlarına yer verilir. KONUŞMA - kazanımda; akaid, itikad, akide, ilm-i kelim, ilm-i tevhid, kavramları ile akaid ilminin bilgi kaynaklarına yer verilir. - kazanımda akaid ilminin temel konularıyla ilgili seviyeye uygun "تحدث عن...", "ناقش مع زميلك" gibi etkinliklere yer verilir. OKUMA 1 ve 2. kazanımlarda; "İçerik ve Dil Yapıları" bölümünde geçen kelime/kavram ve cümlelerle ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme, gibi etkinliklere yer verilir.	العقائد العقيدة الإعتقاد علم التوحيد علم الكلام الخبر الصادق العقل السليم الحواس السليمة "لا إله إلا الله وحده لا شريك له" "و ما أمروا إلا ليعبدوا الله مخلصين ..." "إن الدين عند الله الإسلام" وحدانية الله الوحيّة التوحيد النبوة الآخرة البدء المعاد البحث القدر الطاغوت الشرك

123

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle akaidle ilgili kavramları doğru olarak yazar. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle akaid ilminin konularıyla ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda “aksâm-ı seb’a”da yer alan filleri kullanır.	YAZMA kazanım, beş cümle ile sınırlandırılır. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, klasik/güncel akaid kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! Bu temada “aksâm-ı seb’a” kısa şekilde tarif edilir; mazi ve muzari hallerine örnekler verilir. Fillerin çekimleri ile ilgili detaya girilmez.</i>	الأقسام السبعة صحيح معتل سالم مهموز مضعف مثال أجوف ناقص لثيف
--	--	---	---

2. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
KUR'AN KISSALARI قصص القرآن	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle Kur'an-ı Kerim'de geçen peygamberlere örnekler verir. - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle peygamberlerin tevhide davetine örnekler verir. - Dinlediği metin/diyalogda geçen mücerred ve mezid fiilleri tanıır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an-ı Kerim'de geçen peygamberlere örnekler verir. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle peygamberlerin tevhide davetine örnekler verir. - Sözlü iletişimde içerisinde mücerred ve mezid fiillerin geçtiği cümleleri kullanır. OKUMA - Okuduğu metinde/diyalogda geçen peygamberleri listeler. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle peygamberleri ve gönderildikleri toplumların genel özelliğini tanıır. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an kıssalarının genel özelliklerini açıklar. - Okuduğu metin/diyaloglardan hareketle mücerred ve mezid fiilleri tanıır.	DİNLEME- ANLAMA 1 ve 2. kazanımlar ulu'l-azim peygamberler ile sınırlandırılır. KONUŞMA 1 ve 2. kazanımlar ulu'l-azim peygamberler ile sınırlandırılır. Bu kapsamda seviyeye uygun " تحدث " gibi etkinliklere yer verilir. OKUMA 1. kazanımda Kur'an-ı Kerim'de adı geçen peygamberlerle ilgili boşluk doldurma, eşleştirme, başlık yazma, doğru yanlış belirleme gibi etkinliklere yer verilir. 2. kazanım ulu'l-azim peygamberler ve gönderildikleri toplumlarla ilgili boşluk doldurma, eşleştirme, başlık yazma, doğru yanlış belirleme, mesajlarından örnekler verme gibi etkinliklerle desteklenir. 3. kazanımda kıssaların özellikleri öğrenci seviyesi göz önünde bulundurularak ayrıntıya girilmeden ele alınır.	الرسالة النبوة الزُّسل رسول الله الأنبياء أولو العزم من الرُّسل القصص قصص القرآن قصص النبيين أحسن القصص التوحيد الشرك "يعبدون الأصنام..." التبليغ الدعوة الأفعال المجردة الأفعال المزيدة
	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kur'an-ı Kerim'de geçen peygamberlerle ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda mücerred ve mezid fiillere yer verir.	YAZMA 1. kazanım ulu'l-azim peygamberlerin yer verildiği beş basit cümle ile sınırlandırılır. ! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyalogların, klasik/güncel tefsir usulü/tefsir kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak oluşturulmasına özen gösterilir. ! Bu temada sülasi mücerred ve sülasi mezid fiillerin genel tarifleri yapılır, aynı kökten kelimeler üzerinde birkaç örnek incelenerek bu fiillerin farklarına dikkat çekilir. Fiil çekimleriyle ilgili ayrıntılara girilmez.	

3. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
PEYGAMBERİMİZİN HİCRET SONRASI HAYATI سيرة النبي بعد الهجرة	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine Dönemi olaylarını sıralar. - Dinlediği metin/diyaloglarda geçen mezid fiilleri tanır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine'deki hayatı ile ilgili basit cümleler söyler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine hayatındaki süreçleri özetler. - Sözlü iletişimde içerisinde mezid fiillerin geçtiği cümleleri kullanır. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine hayatındaki süreçleri özetler. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine hayatının İslam davetindeki yerini yorumlar. - Okuduğu metin/diyaloglardan hareketle mezid fiillerin kalıp özelliklerini tanır.	DİNLEME- ANLAMA - kazanım; Mescid-i Nebi'nin inşası, Muahat, Medine Sözleşmesi, gazveler (Bedir, Uhut, Hendek) gibi öne çıkan olaylarla sınırlandırılır. KONUŞMA - kazanımda "تحدث عن..." "تأقش مع زميلك" gibi seviyeye uygun etkinliklere yer verilir. - kazanım; Mescid-i Nebi'nin inşası, Muahat, Medine Sözleşmesi, gazveler (Bedir, Uhut, Hendek) gibi öne çıkan olaylarla sınırlandırılır. OKUMA 1 ve 2. kazanımlarda; Mescid-i Nebi'nin inşası, Muahat, Medine Sözleşmesi, Ashab-ı Suffe, gazvelerin (Bedir, Uhut, Hendek, Hayber) yanı sıra Hudeybiye, davet mektupları, Mekke'nin Fethi, Senetü'l-Vüfud, Veda Haccı gibi "İçerik ve Dil Yapıları" bölümünde verilen olay, kelime, kavramlarla ilgili başlık yazma, metin oluşturma, anlamını bulma, yorumlama, boşluk doldurma, eşleştirme gibi etkinliklere yer verilir.	"لقد جاءكم رسول من أنفسكم..." السيرة الهجرة المهاجر الأنصار المواخاة المسجد النبوي أصحاب الصفة السرية الغزوة الجهاد القتال يوم الفرقان استشارة أهل الكتاب فتح مكة الرسالة سنة الوفود حجة الوداع الروضة المطهرة

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine hayatındaki süreçleri listeler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle Peygamberimizin (s.a.v.) Medine hayatıyla ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda ism-i fail ve ism-i mef'ule yer verir.	YAZMA - kazanımda "اكتب ما تسمع" gibi kalıp cümlelerle etkinlikler oluşturulur. - kazanımda metin beş cümle ile sınırlandırılır. ! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, siyer ve İslam tarihine dair klasik/güncel kaynaklardan öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır. ! Bu temada mezid fiiller; if'al, tef'il, mufaale, iftial, if'ilal, infial, tefe'ul, tef'aul, istif'al bablarının mazi, muzari ve masdarlarıyla sınırlanır. İletli fiillere girilmez.	الفعل المزيد إفعال تفعيل مفاعلة تفاعل تفعل أنفعال افتعال افعلال استفعال
--	--	---	---

4. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
DİNİ HÜKÜMLER الأحكام الدينية	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogda geçen dini hükümlerle ilgili kavramları listeler. - Dinlediği metin/diyaloglarda geçen ism-i fail ve ism-i meful örneklerini tanıır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogda geçen helaller ve haramları listeler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle helal ve haramları söyler. - Sözlü iletişimde ism-i fail ve ism-i meful kullanımına örnekler verir. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda geçen helal ve haramlarla ilgili kavramları ayırt eder. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle haramları ayet ve hadislerden örneklerle açıklar. - Okuduğu metin/diyaloglardan hareketle ism-i fail ve ism-i meful kalıplarını açıklar.	DİNLEME- ANLAMA - kazanım tayyibât, habisât, helal, haram, mekruh ve mübah kavramlarıyla sınırlandırılır. KONUŞMA - kazanımda " ... أَجَلَ، حُزْم، أَجَلَ " gibi kalıplarla ilgili etkinliklere yer verilir. - kazanım öğrencilerden temada geçen helaller ve haramlarla ilgili bir sunum hazırlamaları bunu mümkün olduğunca görsellerle, ayet ve hadislerle destekleyerek arkadaşlarına sunmalarını sağlanır. OKUMA - kazanımda tayyibât, habisât, helal, haram, mekruh, mübah, hududullah kavramları ile ilgili boşluk doldurma, eşleştirme, başlık yazma, doğru yanlış bulma, metin oluşturma gibi etkinliklere yer verilir. - kazanımda Kur'an-ı Kerim ve hadislerde geçen; yiyecek ve içeceklerle ilgili haramların yanı sıra şirk, yalan, zina, israf, hile, iftira, riba, yetim malı yeme gibi haramlarla ilgili boşluk doldurma, eşleştirme, başlık yazma, doğru yanlış bulma, metin oluşturma gibi etkinliklere yer verilir. - kazanımda ism-i fail ve ism-i meful ile ilgili eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme gibi etkinliklere yer verilir.	" الأصل في الأشياء الإباحة " " لا إثم ... " " لا جناح ... " الطيبات الخبائث الحلال الحرام المكروه المباح المحرمات العقوبات "كلوا واشربوا ... " "أحل لكم الطيبات... " "حرمت عليكم ... " "الحلال بين والحرام بين ... " "اجتنبوا السبع الموفقات ... " اسم الفاعل اسم المفعول

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle helaller ve haramlarla ilgili kavramları doğru olarak yazar. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle helaller ve haramlarla ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda ism-i fail ve ism-i mefulü yer verir.	YAZMA kazanımda " ... لَأَنَّهُ / مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ حُزْمُ / أُبَيِّح ... " gibi kalıpların kullanımıyla ilgili etkinliklere yer verilir. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyalogların, klasik/güncel fıkıh/fıkıh usulü kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak oluşturulmasına özen gösterilir.</i> <i>! İsm-i fail ve ism-i mefulle ilgili tanımlara yer verilir. Bunların mücerred ve mezid fiillerden türetilişi örneklerle açıklanır.</i>	
--	---	--	--

5. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
İSLAM'DA SOSYAL HAYAT الحياة الاجتماعية في الإسلام	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle İslam'da sosyal hayata yön veren kavramları listeler. - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle sosyal hayatı düzenleyen ayet ve hadislerle örnekler verir. - Dinlediği metin/diyalogda geçen meçhul fiil ve naib-i fail örneklerini tanıır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle sosyal hayatla ilgili temel kavramlara örnekler verir. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam'da sosyal hayatla ilgili ilkeleri kısa cümlelerle söyler. - Sözlü iletişimde içerisinde meçhul fiil ve naib-i fail kullanımlarına yer verir. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda geçen sosyal hayatla ilgili kavramları ayırt eder. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle sosyal hayatla ilgili ilkeleri açıklar. - Okuduğu metin/diyaloglardan hareketle meçhul fiil ve naib-i failin özelliklerini açıklar.	DİNLEME- ANLAMA - kazanım adalet, hikmet, iffet, şecaat, emanet, istikamet ve maruf kavramları ile sınırlandırılacaktır. KONUŞMA - kazanım adalet, hikmet, iffet, şecaat, emanet, istikamet ve maruf kavramları ile sınırlandırılacaktır. - kazanımda seviyeye uygun "ناقش مع زميلك" gibi etkinliklere yer verilir. OKUMA 1 ve 2. kazanımlarda "İçerik ve Dil Yapıları" bölümünde verilen kelime/kavram ve cümlelerle ilgili altını çizme, anlamını bulma, eşleştirme, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme, anlamını tahmin etme, başlık koyma gibi etkinliklere yer verilir. Ayrıca tema genelinde ayet ve hadislerin kullanılmasına özen gösterilir.	"يا أيها الذين آمنوا كونوا قوامين بالقسط شهداء للناس..." "إن الله يأمر بالعدل..." "إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ..." "إعدلوا هو أقرب للتقوى" "الحق يعلو ولا يعلى عليه" "العدل أساس الملك" "وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا..." العدالة القسط الحكمة العفة الحياء الشجاعة الإستقامة الأمانة المعروف الفعل المبني للمجهول ونائب الفاعل

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle sosyal hayatla ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyaloglarda meçhul fiil ve naib-i faili yer verir.	YAZMA kazanımda "اكتب ما تسمع" gibi kalıp cümlelerle etkinlikler oluşturulur. Cümlelerin basit olmasına dikkat edilir. ! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, mümkün olduğunca klasik/güncel hadis/fıkıh/ahlak kaynaklarından öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır. ! Bu temada meçhul fiiller ele alınırken "illetli fiiller"e de yer verilir.	
--	---	--	--

6. TEMA	KAZANIMLAR	AÇIKLAMALAR	İÇERİK VE DİL YAPILARI
İSLAM MEDENİYETİ الحضارة الإسلامية	Bu tema sonunda öğrenciler; DİNLEME- ANLAMA - Dinlediği metin/diyalogdan İslam medeniyetine özgü kavramları sıralar. - Dinlediği metin/diyalogdan hareketle İslam medeniyetinin önemli şehirlerini tanır. - Dinlediği metin/diyaloglarda geçen merfu, mansub ve mecrur kelimeleri tanır. KONUŞMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam medeniyetine özgü kavramları söyler. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam medeniyetinin önemli şehirlerini sıralar. - Cümlelerinde merfu, mansub ve mecrur kelimeleri kullanır. OKUMA - Okuduğu metin/diyalogda verilen İslam medeniyeti ile ilgili kavramları belirler. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam medeniyetinin önemli şehirlerinin özelliklerini tanır. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle Kudüs'ün Müslümanlar açısından önemini yorumlar. - Okuduğu metin/diyalogdan hareketle merfu, mansub ve mecrur yapıları tanır.	DİNLEME- ANLAMA - kazanım; tevhid, adalet, ilim, hikmet, cihad ve vakıf kavramlarıyla sınırlandırılır. - kazanımda Mekke, Medine, Kudüs, Şam, Bağdat, Kurtuba ve İstanbul'a kısaca yer verilir. KONUŞMA - kazanım; tevhid, adalet, ilim, hikmet, cihad ve vakıf kavramlarıyla sınırlandırılır. - kazanımda Mekke, Medine, Kudüs, Şam, Bağdat, Kurtuba ve İstanbul'a yer verilir. - kazanım beş cümleyle sınırlandırılır. OKUMA - kazanımda tevhid, adalet, ilim, hikmet, cihad ve vakıf kavramlarına yer verilir. - kazanımda İslam medeniyetinin önemli şehirlerinin özellikleriyle ilgili çeşitirme, boşluk doldurma, başlık yazma, metin oluşturma, doğru yanlış belirleme gibi etkinliklere yer verilir. - kazanımda; Kudüs'ün tarihi, burada yaşamış peygamberler ile bu şehrin Müslümanlar açısından önemine kısaca değinilir. - kazanımda; kelimelerin ref, nasb ve cer sebepleri ile alametleriyle ilgili çeşitirme, boşluk doldurma, doğru yanlış belirleme gibi etkinliklere yer verilir.	الحضارة الإسلامية الثقافة الإسلامية له مكانة مهمة... المدينة... المدينة الفاضلة المسجد... المسجد الأقصى المسجد القبلي قبة المسلمين الأولى في المدينة المئذنة قبة الصخرة التوحيد العدل العلم الحكمة الجهاد الوقف الصدقة الجارية المرفوعات المنصوبات المجرورات

	YAZMA - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam medeniyetinin önemli kavram ve şehirlerini doğru olarak yazar. - Dinlediği/okuduğu metin/diyalogdan hareketle İslam medeniyetinin özellikleriyle ilgili kısa bir metin yazar. - Yazdığı cümle/metin/diyalogda merfu, mansub ve mecrur yapıları kullanır.	YAZMA - kazanımda "اكتب ما تسمع" gibi kalıp cümlelerle etkinlikler oluşturulur. - ve 3. kazanımlarda cümle/metin/diyalog beş cümleyle sınırlanır. <i>! Bu temada (özellikle 1. konu) metin/diyaloglar, islam tarihi, İslam kültür ve medeniyeti ve İslam sanatları tarihine dair klasik /güncel kaynaklardan ve öğrenci seviyesi dikkate alınarak hazırlanır.</i> <i>! Bu temada merfular; mübtada, haber, fail, naib-i fail, "İnne ve Kardeşler"nin haberi, "Kane ve Kardeşleri"nin ismi ile sınırlandırılır. Mansublar, mefulun bih, "İnne ve Kardeşleri"nin ismi, "Kane ve Kardeşleri"nin haberi ile sınırlandırılır. Mecrurlar ise muzâfun-ileh ve harfi cerli isimler ile sınırlanır.</i>	
--	---	---	--

1- Cinsiyet a) Erkek b) Kadın	2- Yaş:.....
3- Mezun olduğunuz fakülte a) Arapça öğretmenliği b) Arap dili ve edebiyatı c) Arapça mütercim tercümanlık d) İlahiyat	4- Arapçayı ne kadar iyi bildiğinizi düşünüyorsunuz? a) Çok iyi b) İyi c) Orta d) Az
5- Kaç yıldır Arapça dersi vermektесiniz?	6- Arap kültürünü ne kadar bildiğinizi düşünüyorsunuz? a) Çok iyi b) İyi c) Orta d) Az e) Hiç
7- Arapça öğretimi kapsamında Arap kültürünün öğretilmesini önemli görüyor musunuz? a) Evet b) Hayır c) kararsız	8- Sınıfta Arapça öğretirken aynı zamanda Arap kültürünü öğretiyor musunuz? a) Evet b) Hayır c) Kısmen
9- Sınıfta Arap kültürünü öğretirken hangi metodu kullanıyorsunuz? (Lütfen yazınız). (5. soruya ‘hayır’ cevabı verdiyseniz bu soruyu cevaplamayınız).	10- Arapça dersinde en çok hangi beceri üzerinde duruyorsunuz? (birden fazla seçebilirsiniz) a) Konuşma b) Yazma c) Okuma

	d) Dinleme e) Kültür aktarımı f) Dilbilgisi g) Dięer...
11- Arapça öęretmek için müfredatta verilen ders saatleri içerisinde Arap kültürünü de öęretmek mümkündür? a) Evet b) Hayır c) Kısım	13- MEB tarafından hazırlanan Arapça kitaplarındaki etkinliklerde Arap kültürünü öęretmeye yönelik etkinlikler olduęunu düřünüyor musunuz? a) Evet b) Kısım c) Hayır

1- Cinsiyet A) Erkek B) Kadın	2- Yaş:.....
3- Kaç yıldır Arapça dersini görüyorsunuz? A)1 B)2 C)3 D)4+	4- Arapçayı ne kadar iyi bildiğinizi düşünüyorsunuz? a) Çok iyi b) İyi c) Orta d) Az e) Hiç
5- Arapçayı seviyor musunuz? a) Evet b) Hayır c) Kısmen	6- Arapça öğrenmek istiyor musunuz? a) Evet b) Hayır c) Kısmen
7- Arapça dersini sıkıcı buluyor musunuz? a) Evet ise nedenini belirtiniz lütfen..... . b) Hayır c) Kısmen	8- Arap kültürü hakkında ne kadar bilgi sahibisiniz? a) Çok iyi b) İyi c) Orta d) Az e) Hiç
9- Arapça dersinde öğretmeniniz en çok hangi beceri ve konu üzerinde durmaktadır? (Birden fazla seçenek seçebilirsiniz) a) Konuşma	10- Diğer toplumların (Arap kültürü hariç) kültürünü öğrenmeyi ve o kültür hakkında bilgi edinmeyi ister misiniz? a) Çok isterim b) İsterim c) Nötrüm

b) Yazma c) Okuma d) Dinleme e) Kültür Aktarımı f) Dilbilgisi g) Diğ�r	d) istemiyorum e) Hiç istemiyorum (nedenini belirtin lütfen)..... .
11- Arap Kültürünü �ğrenmeyi ister misiniz? a) Evet b) Hayır	12- �ğretmeniniz Arapça dersinde Arap kültürünü öğretiyor mu? a) Evet b) Hayır c) Kıs�men
13- Bakanlık tarafından verilen Arapça kitaplarındaki etkinliklerde Arap kültürünü öğretmeye yönelik etkinlik var mıdır? a) Evet b) Hayır c) Kıs�men	14- �ğretmeniniz Arapça dersinde Arap kültürünü öğretiyor mu? a) Evet b) Hayır c) Kıs�men
15- Arapça derslerinizde Arap kültürünü öğrenmek için hangi materyaller kullanılıyor? (Eğer 9. Soruya hayır yanıtı verdiyseniz bu soruyu yanıtlamayınız) (Bu soruda birden fazla �ık �şaretleyebilirsiniz) a) Kitaplar ve ders notları b) Görseller ve resimler	

c) Müzik ve şarkılar d) Filmler veya belgeseller f) Kullanılmıyor f) Diğer (Lütfen belirtin): _____	
--	--





GAZİLİ OLMAK AYRICALIKTIR